



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Hamilton A.R. Gibb
Library



Bought from
the John Goelet Fund for
Islamic Studies

HARVARD COLLEGE LIBRARY



Inhaltsverzeichnis der „Orientalischen Studien“ (Schluß).

| | Seite |
|--|-------|
| Oestrup, J. (Kopenhagen) – Smintheus. Zur homerischen Mythologie | 865 |
| Pereira, Franciscus Maria Esteves (Lissabon) – Jacobi, episcopi Nisibeni, Homilia de adventu regis Persarum adversus urbem Nisibis | 877 |
| Reckendorf, H. (Freiburg i./B.) – Zum Gebrauch des Partizips im Altarabischen | 255 |
| Rhodokanakis, N. (Graz) – Über einige arabische Handschriften der öffent- lichen Bibliotheken in Konstantinopel | 385 |
| Rossini, Carlo Conti (Rom) – Poemetto lirico tigrāi per la battaglia di Addi Cheletò | 925 |
| Rothstein, Gustav (Berlin) – Zu as-Sābustī's Bericht über die Tāhiriden (Ms. Wetzstein II, 1100 fol. 44 ^a –64 ^b) | 155 |
| Rothstein, J. Wilh. (Halle) – Ein Specimen criticum zum hebräischen Texte des Sirachbuchs | 583 |
| Schultheß, Friedrich (Göttingen) – Umajja b. Abi-Sālt | 71 |
| Schwally, Friedrich (Gießen) – Ägyptiaca | 417 |
| Sellin, E. (Wien) – Das israelitische Ephod | 699 |
| Seybold, C. F. (Tübingen) – Hebraica: 1. Berith. 2. Rōsch keleb, rōsch hamōr | 757 |
| Snouck Hurgronje, C. (Batavia) – Zur Dichtkunst der Bā 'Aṭwah in Ḥadhrāmōt | 97 |
| Soltau, Wilhelm (Zabern i./E.) – Petrusanekdoten und Petruslegenden in der Apostelgeschichte | 805 |
| Spiegelberg, Wilhelm (Straßburg i./E.) – Ägyptisches Sprachgut in den aus Ägypten stammenden aramäischen Urkunden der Perserzeit | 1093 |
| Stade, B. (Gießen) – Die poetische Form von Ps. 40 | 627 |
| Stumme, Hans (Leipzig) – Sidi Ḥāmmu als Geograph | 445 |
| Torrey, Charles C. (New Haven, Conn.) – The Kitāb Ghalaṭ ad-Du'afa' of Ibn Barri | 211 |
| Toy, Crawford H. (Cambridge, Mass.) – The Semitic Conception of Absolute Law | 797 |
| Westphal, G. (Marburg i./H.) – צמח השמים | 719 |
| Yahuda, A. S. (Berlin) – Bagdadische Sprichwörter | 399 |
| Zetterstéen, K. V. (Upsala) – Ein geistliches Wechsellied in Felhī | 497 |
| Zimmerh, H. (Leipzig) – Das vermutliche babylonische Vorbild des Peḥā und Mambūā der Mandäer | 959 |
| Index. Von C. Bezold. | |
| A. Eigennamen-Verzeichnis | 1117 |
| B. Verzeichnis erklärter Wörter | 1157 |

Die anhängenden Verlagsanzeigen
werden besonderer Beachtung empfohlen.

| | Seite |
|---|-------|
| Friedlaender, Israel (New York)– Zur Komposition von Ibn Hazm's Milal wa'n-Nihal | 267 |
| Gardthausen, V. (Leipzig)– Die Parther in griechisch-römischen Inschriften | 839 |
| Gaster, M. (London)– Massoretisches im Samaritanischen | 513 |
| Geyer, R. (Wien)– Die Katze auf dem Kamel. Ein Beitrag zur altarabischen Phraseologie | 57 |
| Giese, Friedrich (Greifswald)– Die Volksszenen aus Hüsên Rahmi's Roman عفت | 1081 |
| Ginzberg, Louis (New York)– Randglossen zum hebräischen Ben Sira | 609 |
| De Goeje, M. J. (Leiden)– Die Berufung Mohammed's | 1 |
| Goldziher, Ignaz (Budapest)– Zauberelemente im islamischen Gebet | 303 |
| Grimme, Hubert (Freiburg, Schweiz)– Der Logos in Südarabien | 453 |
| Guidi, Ign. (Rom)– Il Sawasew | 913 |
| Halévy, J. (Paris)– Deux problèmes assyro-sémitiques | 1015 |
| Hjelt, Arthur (Helsingfors)– Pflanzennamen aus dem Hexaëmeron Jacob's von Edessa | 571 |
| Horn, Paul (Straßburg i./E.)– Die Sonnenaufgänge im Schähnâme | 1039 |
| Houtsma, M. Th. (Utrecht)– Eine metrische Bearbeitung des Buches Kalila wa-Dimna | 91 |
| Hübschmann, H. (Straßburg i./E.)– Griech. Κρείς | 1077 |
| Jackson, A. V. Williams (Yonkers, N.Y.)– Some Additional Data on Zoroaster | 1031 |
| Jacob, G. (Erlangen)– Das Weinhaus nebst Zubehör nach den Fazelen des Häfiz. Ein Beitrag zu einer Darstellung des altpersischen Lebens | 1055 |
| Jastrow, Morris, jr. (Philadelphia)– On the Composite Character of the Babylonian Creation Story | 969 |
| Jensen, P. (Marburg i./H.)– Der babylonische Sintflutheld und sein Schiff in der israelitischen Gilgamesch-Sage | 983 |
| Juynboll, Th. W. (Leiden)– Über die Bedeutung des Wortes 'amm | 353 |
| Kautzsch, E. (Halle a./S.)– Die sogenannten aramaisierenden Formen der Verba פ"ע im Hebräischen | 771 |
| Landauer, S. (Straßburg i./E.)– Zum Targum der Klagelieder | 505 |
| Lehmann-Haupt, C. F. (Berlin)– Βηλιτανός und Βελιτράς | 997 |
| Lidzbarski, Mark (Kiel)– Uthra und Malakha | 537 |
| Littmann, Enno (Princeton, N. J.)– Semitische Stammesagen der Gegenwart. Aus dem Tigré übersetzt | 941 |
| Löw, Immanuel (Szegedin)– Aramäische Fischnamen | 549 |
| Lyall, C. J. (London)– Ibn al-Kalbi's account of the First Day of al-Kulāb | 127 |
| Macdonald, Duncan B. (Hartford, Conn.)– The Story of the Fisherman and the Jinn. Transcribed from Galland's MS of "The Thousand and One Nights" | 357 |
| Marçais, W. (Tlemcen)– L'Euphémisme et l'Antiphrase dans les dialectes arabes d'Algérie | 425 |
| Marti, Karl (Bern)– Die Ereignisse der letzten Zeit nach dem Alten Testament. Eine Skizze | 681 |
| Mez, A. (Basel)– Über einige sekundäre Verba im Arabischen | 249 |
| Moore, George F. (Cambridge, Mass.)– „Lobus caudatus“, and its Equivalents, Λοβός הקבד, אֲבָבֶע הקבד, شوكة الحبر, etc. | 761 |
| Müller, D. H. (Wien)– Das Substantivum verbale | 781 |
| Neumann, Karl Johannes (Straßburg i./E.)– Die Enthaltamen der pseudoclementinischen Briefe de virginitate in ihrer Stellung zur Welt | 831 |
| Nicholson, Reynold A. (Cambridge)– An unknown Biography of Muḥammad entitled Kitābu man ṣabara zaḥira | 23 |
| Niese, Benedictus (Marburg i./H.)– Eine Urkunde aus der Makkabäerzeit | 817 |
| Nowack, W. (Straßburg i./E.)– Metrum und Textkritik | 659 |

كتاب الإِتباع والمزاوجة

تأليف الشيخ ابي الحسن احمد بن فارس بن زكرياء

رحمه الله تعالى

رحمةً واسعةً

منه وكرمه

امين

المعنى

المعنى

بسم الله الرحمن الرحيم

f. 1b

هذا كتابُ الإتياعِ والمزاوجةِ وكلاهما على وجهين أحدهما أن تكون كلمتان متواليّتان على رويٍّ واحدٍ والوجهُ الآخرُ أن يختلفَ الرويانُ ثم تكون بعد ذلك على وجهين أحدهما أن تكون الكلمة الثانية ذات معنى معروفٍ والآخرُ أن تكون الثانية غيرَ واضحةٍ المعنى ولا يئنة الاشتقاقِ إلا أنها كالإتياع⁵ لما قبلها، وكذا رويَّ أن بعض العرب سئل عن هذا الإتياع فقال هو شيءٌ تندُّ به⁶ كلامنا، وقد ذكرتُ في كتابي هذا ما انتهى إلى من ذلك وصنفته على الحروف ليكون أطفً* وأقربَ مأخذًا إن شاء الله تعالى ①

باب ما جاء من الإتياع والمزاوجة على الباء ②

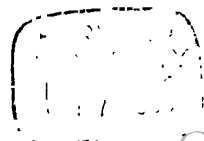
10 نقول العرب أنه لَسَاغِبٌ لِأَغِبٌ، فالسَاغِبُ الجَانِعُ وَاللَاغِبُ الْمُعْبِي الكَالُ وهو السُّغُوبُ واللُّغُوبُ، قال الشاعر * عَرَقُ السِّقَاءِ عَلَى القَعُودِ اللَّاغِبِ *، ويقولون رَجُلٌ حَرِيْبٌ سَلِيْبٌ، يقال حُرِبَ ما لَهُ فهو حَرِيْبٌ وقومٌ حَرَبِيٌّ، قال الأعشى
وشيوخ حَرَبِيٌّ بِجَنَبِيَّ أَرِيكٍ ونساءٌ كَأَنَّهُنَّ السَّعَالِي⁴

① SM I 200, 4: والثاني

② MS يُبْدِيهِ

③ MS الشغاء

④ MS السَّعَالِي



قال الأصمعي رجلٌ خِيَابٌ تِيَابٌ قال خِيَابٌ من خَابَ وتِيَابٌ تزويجٌ^{f. 2b}
 وهو يصلح ان يكون إبتاعاً، ويقال خِيَابٌ هِيَابٌ فهاتان معروفاً المعنى،
 ويقولون خَبٌ ضَبٌ فالضَبُّ البخيلُ المُمسِكُ والخَبُّ من الخَبِّ، ويقولون
 هو ضَبٌ كُدِيَّةٌ اذا وصفوه بالضيق والتشدد، ويقال خَرَابٌ يِيَابٌ وقد
 يُفرد اليِيَابُ، قال عمر بن ابي ربيعة⁵

كَسَتِ الرِّيحُ جَدِيدُهَا مِنْ تُرْبِهَا دَفَاً وَأَصْحَتِ العِرَاصُ يِيَابَاً

فهذا إبتاعٌ إلا أنه افرده ① وما يراد به تأليف الكلام قولهم أَرَبٌ فلانٌ
 وَاللَّبُّ فهو مُرِبٌ مُلَبٌّ اذا اقام، وما زال يفعله * مُدْشَبٌّ الى أن دَبَّ^{f. 3a}
 يريدون مذكان شاباً الى أن دَبَّ على العصا، ويسألون المرأة فيقولون أَشَابَةٌ
 أم ثَابَةٌ كأن الثَابَةَ خِلافُ الشَابَةِ، وما له حَلُوبَةٌ ولا رَكُوبَةٌ، الحَلُوبَةُ ما تُحَلَبُ¹⁰
 والرَكُوبَةُ ما تُرَكَّبُ، وإِنَّهُ لَمُجَرَّبٌ مُدَرَّبٌ، والدَّرْبَةُ العادة، وَرَجُلٌ خَائِبٌ
 لَأَيْبٌ، فالخَائِبُ الذي لم يَنْلِ مُرادَه واللائِبُ الذي يَلُوبُ بالشئ يطلبه
 كالعطشانِ الحائِمِ، وَرَجُلٌ طَبٌّ لَبٌّ فالطَّبُّ العالِمُ الحاذِقُ واللَّبُّ من
 اللَّبِّ وهو العَقْلُ، وحكى بعضهم أَرَبٌ جَرِبٌ، فالأَرَبُ المتوجِّعُ من آرابِه
 وهى أَعْضَاؤُهُ والجَرِبُ من * الجَرِبِ ② ومن المزاوج ما له هَارِبٌ ولا قَارِبٌ^{f. 3b}
 اى ما له صَادِرٌ عن الماء ولا وَارِدٌ ③ ومنه قولهم عند المبايعة لا شُوبَ ولا
 رُوبَ، ولا شَيْبَ ولا عَيْبَ، ابن الأعرابي ما عنده شُوبٌ ولا رُوبٌ، والرُوبُ
 اللَّبَنُ والشُوبُ العَسَلُ ④

1 خَبٌ ضَبٌ MS

2 كراية MS

3 الجَرِبُ MS

1*

باب التاء

يقال إنه مَعَفْتُ مَلْفِتٌ إذا كان يَعْفِتُ كُلَّ شَيْءٍ وَيَلْفِتُهُ أَيْ يَدُقُّهُ، وَإِنَّ
لَعَفْرِيتٍ نَفْرِيتٍ وَرَبِّمَا قَالُوا عَفْرِيةٌ نَفْرِيةٌ لِلدَّاهِي، وَامْرَأَةٌ خَفُوتٌ لَفُوتٌ،
الْخَفُوتُ السَّاكِنَةُ وَاللَّفُوتُ الَّتِي تَلْفِتُ نَفْسَهَا عَمَّا يَكْرَهُ، وَفَرَسٌ صَلْتَانٌ
فَلْتَانٌ* إذا وُصِفَ بِالنَّشَاطِ وَحِدَّةِ الْفُؤَادِ أَمَا الصَّلْتَانُ فَمِنَ الصَّلْتِ
وَالانْصِلَاتِ وَالْفَلْتَانُ كَأَنَّهُ مِنْ أَفَلَّتْ، وَيَقُولُونَ لِلأَحْمَقِ هَفَاتٌ لَفَاتٌ،
يُوصَفُ بِالْحِنْفَةِ وَرَبِّمَا خَفَفُوا فَقَالُوا هَفَاةٌ لَفَاةٌ، وَمِنَ الْمَزَاجِ قَوْلُهُمْ فِي جَوَابِ
مَنْ قَالَ هَاتِ لَا أَهَاتِيكَ وَلَا أُوَاتِيكَ، وَالْمَعْنَى مَفْهُومٌ فِي الْكَلِمَتَيْنِ، وَيَقُولُونَ لَمْ
يَبْقَ مِنْهُنَّ نَيْبٌ وَلَا هَيْبٌ أَيْ جَبَانٌ وَلَا شُجَاعٌ، قَالَ طَرْفَةُ

فَالهَيْبُ لَا فُؤَادَ لَهُ وَالنَّيْبُ ثَبَتَهُ فَهَمَهُ 10

قَالُوا الهَيْبُ الْجَبَانُ وَالنَّيْبُ مَنْ ثَبَتَ ①

باب التاء

f. 4 b

يقال تَرَكَتْ خَيْلُنَا أَرْضَ بَنِي فَلَانٍ حَوْثًا بَوَثًا إِذَا أَثَارَتْهَا، وَيُقَالُ خَيْبٌ
نَيْبٌ، فَجُوزَانٌ يَكُونُ إِتْبَاعًا وَيَجُوزَانٌ يَكُونُ مِنْ نَيْبِ الشَّرِّ أَيْ يُبِيرُهُ،
ويقال عَاثَ وَهَاتَ، وَيُقَالُ عَاثَ يَعِثُ عَيْثًا، وَيُقَالُ بَثَّ وَنَثَّ، وَيُقَالُ
حَثَّ وَنَثَّ ②

1 مَعَفْتُ مُلْفِتٌ MS

2 يُغْفِتُ MS

3 MS om. من

باب الجيم

قال اللحياني هو سَمِجٌ لَمِجٌ، وَسَمِجٌ لَمِجٌ، ويقولون لَبَنٌ سَمِجٌ لَمِجٌ
 اذا كان حُلُوًّا دَسَمًا ٥ اللحياني ما عنده على اصحابه تَعْرِيجٌ ولا
 تَعْوِيجٌ اى اقامة، ويقال ما لى فيه حَوَجَاءٌ ولا لَوَجَاءٌ، وما لى فيه f. 5a
 حَوِجَاءٌ ولا لَوِجَاءٌ، ويقال ما لى مَلْجًا ولا مَحْجًا، ورجلٌ خَرَجَةٌ ولا جَةٌ 5
 ورجع الى حَنِجِهِ وَبَنَجِهِ اى اَصْلِهِ، ويقولون للصبى فى الترفيص حَدَارِجُ
 نَدَارِجُ ٥ ابنُ السكيت ما ذاق شَمَاجًا ولا لَمَاجًا، وما لَمَّجُوهُ شَيْءٌ وما
 تَلَمَّجَ عِنْدَنَا بَلَمَاجٌ ٥ الأصمعي فَرَسٌ غَوَجٌ مَوَجٌ، الغَوَجُ الواسعُ الخَطْوِ
 والمَوَجُ كَأَنَّهُ يَمُوجُ، ويقال لا تَذَهَبَنَّ بِكَ حَنَجَةٌ ولا لَمَلَجَةٌ، اى لا
 تَشُكُّ فِيهِ ولا تُخَلِّطُ ٥

10

باب الحاء

يونسُ إِنَّهُ شَقِيعٌ لَقِيعٌ، وشَقِيعًا ولَقِيعًا، ولا شَقِيعًا شَقِيعًا الجوزُ بالجندلِ اى f. 5b
 لأَكْثَرِنَكَ ٥ ويقولون هو مَلِيعٌ قَرِيعٌ، وهذا إِبْتِاعٌ وقد يكون من أَقْرَاحِ
 القِدْرِ وهى الأَفْحَاءُ ٥ ويقولون شَجِيعٌ نَجِيعٌ، وأَنِيعٌ اَيْضًا من أَنَحَ اذا زَفَرَ
 عند السؤال ٥ الأَصمعيُّ هُوَ قِيعٌ شَقِيعٌ، وَقَبْحَةُ اللَّهِ وشَقِيعَةٌ ٥ قال الراجز 15
 أَقِيعٌ بِهِ مِنْ وَكْدٍ وَأَشَقِيعٌ مِثْلُ جَرِيِّ الكَلْبِ لَمْ يَفْقِعْ
 الأَصمعيُّ قالت امرأة من العرب اِنِّى لأُبْغِضُ مِنَ الرِّجَالِ الأَمْلَحَ الأَفْلَحَ،

١ حَنَجَةٍ وَبَنَجِهِ MS

٢ قَرِيعٌ - أَقْرَاحٌ - MS

٣ جَفَى MS

f. 6a المَحَّةُ بياضُ الشَّيْبِ وَالْقَمَحُ صُفْرَةُ الْأَسْنَانِ* وَيَقُولُونَ مَا لَهُ سَاحَةٌ وَلَا ذَاحَةٌ، وَلَا رَاحَةٌ وَلَا سَارِحَةٌ، السَّارِحَةُ الَّتِي تَطْلُبُ بِهَا الْمَرْعَى فَيَحِثُّ مَا أَمَسَتْ بَاتَتْ وَالرَّاحَةُ الَّتِي تُصَرِّفُ إِلَى أَهْلِهَا كُلَّ عَشِيَّةٍ ① وَمِنَ الْمَزَاجِ قَوْلُهُمْ نَعُودُ بِاللَّهِ مِنَ التَّرْحِ بَعْدَ الْفَرَحِ، التَّرْحُ التَّنْفِيسُ، قَالَ ابْنُ مُقْبِلٍ
 إِذَا مِتُّ فَانْعَيْنِي بِمَا أَنَا أَهْلُهُ وَذُمِّي الْحَيَاةَ كُلَّ عَيْشٍ مُتْرَحٍ 5
 وَيَقُولُونَ لَا أَفْلَحَ وَلَا أَنْجَحَ، النَّجْحُ أَنْ يَبْلُغَ مَا طَلَبَ، وَالْفَلَاحُ الْبَقَاءُ، قَالَ لَيْدٌ

لَوْ كَانَ حَيُّ مَدْرِكِ الْفَلَاحِ أَذْرَكَهُ مُلَاعِبُ الرِّمَاحِ

f. 6b وَقَالَ عَدِيُّ بْنُ زَيْدِ الْعِبَادِيِّ

10 ثُمَّ بَعْدَ الْفَلَاحِ وَالْمَلِكِ وَالْإِمَّةِ وَأَرْتَهُمْ هُنَاكَ الْقُبُورُ

وَيَقَالُ لِلْأَمْرِ الْيَمِينُ إِنَّهُ لَمْوَضِعٌ مُوَجَّحٌ، كَذَا رَأَيْتُهُ وَالْوَجَاحُ السِّتْرُ فَلَا أَدْرِي لَأَيِّ مَعْنَى قُرِنَ بِهِ ② وَيَقُولُونَ هُوَ طَرِيحٌ تَطْلِيحٌ فَهَذَا مِنْ طَلَحَهُ السَّفْرُ إِذَا أَذَابَهُ وَنَهَكَهُ، وَإِنَّهُ لَفَاضِحٌ مَاضِحٌ، أَي غَابِطٌ، وَيَقَالُ مَاصِحٌ بِالصَّادِ مِنْ مَصَحَّ إِذَا ذَهَبَ، وَيَقُولُونَ لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ صَاحِحٌ وَلَا طَاحِحٌ، الطَّاحِحُ الشَّارِدُ ③
 15 وَمِنَ الْأَسْبَاجِ وَلَيْسَ مِنْ هَذَا الْبَابِ قَوْلُ بَأَعِ الدَّابَّةُ بَرِثْتُ إِلَيْكَ مِنْ

* MS القَلْحُ * Am Rand in roter Tinte, nach der *Yalima* III f. 10 v ergänzt:

دَعَوْتُ عَلَى نَعْرِهِ بِالْقَلْحِ [وَفِي شَعْرِ طَرْتِيهِ بِالْبَلْحِ] قَسَى أَنْ يَخْجَفَ غَرَامِي بِهِ فَقَدْ بَرَّحْتُ بِئِي تِلْكَ الْمَدْمَعِ

المجّاح والرّماح، ويقولون جَاءَ بِالضَّبِيجِ^١ والرّيح، الضَّبِيجُ ضَوْءُ الشَّمْسِ^{f. 7a}
والرّيحُ مَعْرُوفَةٌ، اى جاء بما طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ وما جَرَتْ عَلَيْهِ الرّيحُ،
وانشد

الرّيحُ لِلّهِ وَمَا فِي الرّيحِ وَالشَّمْسُ فِي اللُّجَّةِ ذَاتِ الضَّبِيجِ^٢

اى ذَاتِ الضَّوْءِ، قال يُونُسُ سَفِيعٌ نَبِيعٌ، ابو الجراح تَرَكَتْ فَلَانًا سَادِحًا^٥
رَادِحًا، وَسَدَحَتْ فَلَانَةٌ وَرَدَحَتْ اِذَا اخْضَبَتْ وَحَسُنَتْ حَالُهَا، وَهُوَ ابْنُ
عَمِّ لَحَا فَحَا ٥

باب الخاء

اللَّيْثَانِيُّ سَلْبِيخٌ مَلْبِيخٌ لِلَّذِي لَا طَعْمَ لَهُ، وانشد

١٥ سَلْبِيخٌ مَلْبِيخٌ كَلْحِمِ الْحَوَارِ فَلَا أَنْتَ حُلُوٌّ وَلَا أَنْتَ مَرُّ

f. 7b ويقولون من أَسْجَاعِهِمْ مَنْ سَاخَ بَاخٌ ٥

باب الدال

اللَّيْثَانِيُّ هُوَ وَحِيدٌ فَحِيدٌ، ويقولون وهو لك أَبَدًا سَمَدًا سَرَمَدًا، وَحِكِي هُوَ
شَدِيدٌ أَدِيدٌ، وَهُوَ مِنَ الْأَمْرِ الْإِدِّ، وَيُقَالُ نَكَّدًا لَهُ وَجَدًّا لَهُ، الْأَصْمَعِيُّ رَجُلٌ
كَأَنَّ لَدَا ٥ ويقولون جَاءَ مُسْتَمْعِدًا مُسْتَمِيدًا اى غَضَبَانِ قَدْ تَوَرَّمَ وَجْهَهُ^{١٥}
مِنَ الْغَضَبِ، ويقولون ما عنده نَدَى وَلَا سَدَى، النَّدَى مَا كَانَ مِنَ السَّمَاءِ
بِالنَّهَارِ وَالسَدَى مَا كَانَ بِاللَّيْلِ، وانشد

١ MS ذات الضَّبِيجِ ٢ MS الضَّبِيجِ und بِالضَّبِيجِ

كَانَهُ أَسْفَعٌ ذُو جَدَّةٍ يَمْسُدُهُ الْفَقْرُ بَلِيلِ سَدِي

f. 8a

ويقولون هو سَيْدٌ أَيْدٍ، وَأَنَّهُ لَا يَدُ الْغَدَاءِ إِذَا كَانَ حَاضِرَ الْغَدَاءِ وَيَكُونُ مِنَ
الْأَيْدِ أَيْضًا وَهِيَ الْقُوَّةُ، وَيُقَالُ مَا لَهُ مِنْ ذَلِكَ مُخْتَدٌّ وَلَا مُنْتَدٌّ أَيُّ مَا لَهُ مِنْ
مَذْهَبٍ، وَيُقَالُ مَا لَهُ سَبْدٌ وَلَا لَبْدٌ، السَّبْدُ الشَّعْرُ وَالْوَبْرُ وَاللَّبْدُ الصُّوفُ ①
5 ويقولون لَا يُجْدِي وَلَا يُمْدِي، يُجْدِي مِنَ الْجَدْوَى وَيُمْدِي يَبْلُغُ الْمَدَى،
قال ابن مِيَادَةَ

يَيْتُ بَنَاهُ الْحَارِثَانِ لَنَا إِذْ أَنْتَ لَا تُجْدِي وَلَا تُمْدِي

1 f. 8b وَيُقَالُ عَرَفَ ذَلِكَ الْبَادِي وَالْقَادِي. الْقَادِي الْإِنِّي يُقَالُ قَدَّتْ عَلَيْنَا
قَادِيَةٌ مِنَ النَّاسِ أَيُّ أَتَتْ، وَيُقَالُ هُوَ جَلْدٌ يُجْدِي عَوْنٌ، وَشَيْءٌ خَالِدٌ
10 تَالِدٌ، وَيَجُوزُ بِاللُّبَاءِ مُعِيْمٌ بِالْبَلَدِ، أَبُو عُبَيْدَةَ هُوَ سَهْدٌ مَهْدٌ أَيُّ حَسَنٌ،
ويُقَالُ بَقُلْتُ نَعُدُّ مَعْدًا إِذَا كَانَ غَضًا مَعْدًا إِبْتِاعًا ②

باب الذَّلِّ

يُقَالُ بَذٌّ وَفَذٌّ إِذَا تَبَرَّزَ، يُقَالُ شَيْءٌ فَذٌّ وَشَذٌّ، وَشَيْءٌ فَذٌّ شَاذٌّ أَيُّ مَنْقِطَعٌ
عَنْ أَثَالِهِ خَارِجٌ مِنْهُ، فَذَّةٌ شَاذَّةٌ إِذَا كَانَتْ مَبْتُورَةً ③

باب الرِّاءِ

15

1 f. 9a يُقَالُ هُوَ حَارِيٌّ أَوْ حَارِيٌّ وَحَارِيٌّ جَارِيٌّ، وَيَقُولُونَ عَيْنٌ حَدْرَةٌ بِدْرَةٌ، الْحَدْرَةُ الْمُمْتَلِئَةُ
وَكَذَلِكَ الْبَدْرَةُ، وَيَقُولُونَ رَأْسُ زَعْرٍ مَعْرٌ، وَهُوَ الْقَلِيلُ الشَّعْرِ، وَجَمَلٌ وَبِرٌّ

1 الفَقْرُ — سَدِي MS 1

2 لَا يُجْدِي وَلَا يُمْدِي MS 2

هَبْرٌ، وَسَوِيْقٌ قَفَارٌ عَفَارٌ أَيْ غَيْرٌ مُلْتَوِيٌّ، وَإِنَّهُ لَفَقِيرٌ وَقَيْرٌ، قَالَ بَعْضُهُم
 الْوَقِيرُ الْمَثَلُ دَيْنًا، وَلَقَبْتُهُ صَحْرَةً بِحَرَّةٍ إِذَا بَادَاهُ، وَهُوَ صَيْرٌ شَيْرٌ ذُو
 صُورَةٍ وَشَارَةٍ وَيُقَالُ خَيْلٌ شِيَارٌ أَيْ حِسَانٌ، وَهُوَ شَهِيرٌ جَهِيرٌ فِي الْخَلْقِ
 وَالصَّوْتِ، وَإِنَّهُ لَصَفْرٌ صَحْرٌ أَيْ خَالٍ، وَتَفَرَّقُوا شَعْرَ بَعْرٍ، وَشَدَرَ مِذْرًا
 وَإِنَّهُ كَحَائِرٌ بَأْرٌ، وَإِنَّهُ لَحَضْبٌ حَجْرٌ أَيْ ضَخْمٌ، وَهُمْ أَكْثَرُ مِنَ الطَّرِيِّ وَالثَّرِيِّ،^{f. 9b}
 الطَّرِيُّ الْبُنَاتُ وَالثَّرِيُّ التُّرَابُ، وَسَمِعْتُ لِلْحِمَارِ شَخِيرًا وَنَخِيرًا الشَّخِيرُ مِنَ
 الصَّدْرِ وَالنَّخِيرُ مِنَ النَّخْرَيْنِ، وَفُلَانٌ لَا يَغْيِرُ وَلَا يَمِيرُ، يُقَالُ لِلْمِيرَةِ الْغِيْرَةُ
 أَيْضًا، وَفُلَانٌ لَا فِي الْعَيْرِ وَلَا فِي النَّفِيرِ، أَيْ لَا فِي السَّوَادِ وَلَا فِي الْمَقَاتِلَةِ وَلَهُ
 حَدِيثٌ، وَيُقَالُ لَا أَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَ السَّمْرُ وَالْقَمْرُ، وَجَاءَ فُلَانٌ فِي نَافِرَتِهِ
 وَزَافِرَتِهِ أَيْ جَاعَتِهِ، وَجَاءَ بِالغُورِ وَالْمُورِ، الْغُورُ الْمَاءُ وَالْمُورُ التُّرَابُ، وَمَا¹⁰
 لَبِيتَ فُلَانٍ أَهْرَةً وَلَا ظَهْرَةً^٥ الْأَهْرَةُ حَيْدُ الْمَتَاعِ وَالظَّهْرَةُ مَا اسْتَظْهَرَ بِهِ
 مَا دُونَ ذَلِكَ ٥ وَمِنَ الْبَابِ قَوْلُ الْكُمَيْتِ

f. 10a

قَبِيحٌ بِمِثْلِي نَعْتُ الْفَتَاةِ إِذَا أَبْتَهَارًا وَإِمَا أَبْتِيَارًا

الْإِبْتِهَارُ أَنْ يَقُولَ بِخَبْرَةٍ، وَالْإِبْتِيَارُ أَنْ يَقُولَ مَا لَا يَعْلَمُ، وَيُقَالُ ذَهَبَ حَبْرَةٌ
 وَسَبْرَةٌ، الْحَبْرُ وَالسَّبْرُ الْجَمَالُ وَالْبَهَاءُ، وَإِنَّهُ لَحَقِيرٌ نَقِيرٌ، وَحَقِيرٌ نَقْرٌ، وَحَقْرٌ¹⁵
 نَقْرٌ، وَهُوَ كَثِيرٌ بَشِيرٌ وَبَذِيرٌ، وَهُوَ إِتْبَاعٌ، وَبَجِيرٌ أَيْضًا ٥ وَفِي الْأَسْجَاعِ وَلَيْسَ
 مِنَ الْبَابِ مَا عِنْدَهُ خَيْرٌ وَلَا مِيرٌ، وَيَقُولُونَ هُوَ خَاسِرٌ دَامِرٌ دَابِرٌ، وَخَسِرٌ

١ شَعْرَ بَعْرٍ، شَعْرٌ: Am Rande in roter Tinte ٣ لَصَفْرٌ صَحْرٌ MS ٢ حِسَانٌ MS ١

الْكَلْبُ إِذَا رَفَعَ أَحَدَى رِجْلَيْهِ يَبُولُ فَبَاعِدَهَا مِنَ الْآخَرَى . وَبَعَرَ الرَّجُلُ إِذَا شَرِبَ
 فَلَمْ يَبْرُوْ لِمَا بِهِ مِنْ شِدَّةِ الْحَرَارَةِ، فَجُعِلَا فِي التَّفَرُّقِ الَّذِي لَا . . . [abgeschnitten]

٤ MS beide Male الطَّكِيُّ ٥ MS أَهْرَةً وَلَا ظَهْرَةً

f. 10b دَمِيرٌ دَيْرٌ، وما ذَا رَأَيْتُ مِنْ خَسَارَتِهِ * وَدَمَارَتِهِ وَدَبَّارَتِهِ ① ويقولون سَرٌّ
 شِمْرٌ، وهو سَرٌّ بَرٌّ، وَسَارٌّ بَارٌّ، وَأَحْمَرٌ أَقْشَرٌ أَي شَدِيدُ الْحُمْرَةِ، وما لَهُ دَارٌ
 وَلَا عَقَارٌ، الْعَقَارُ النَّخْلُ وَالضِّيَاعُ، وما لَهُ ثَمَرٌ وَلَا كَثْرٌ، الْكَثْرُ الْجَمَّارُ، وفي
 الْحَدِيثِ لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثْرٍ، وما يَعْرِفُ هِرًّا مِنْ بَرٍّ، أَي مَا يُحْسِنُ يُورِدُ
 5 وَلَا يُصْدِرُ، ويقولون عِنْدَ الْإِيرَادِ هِرٌّ وَعِنْدَ الْإِصْدَارِ بَرٌّ، وَيُقَالُ الْهَرُّ دُعَاءُ
 الْغَنَمِ وَالْبَرُّ سَوْقُهَا ② وَمِنْ اسْتِجَاعِهِمْ خَبْرَتَهُ بِعَجْرِي وَبُجْرِي، الْعَجْرُ أَنْ تَتَعَقَّدَ
 الْعُرُوقُ وَالْعَصَبُ حَتَّى تَرَاهَا نَاتِيَةً مِنَ الْجَسَدِ، وَالْبُجْرُ نَحْوُهَا، ويقولون هُوَ
 f. 11a أَشْعَرٌ أَظْفَرٌ أَي طَوِيلُ الشَّعْرِ * وَالْأَظْفَارُ، ويقولون حِرَّةٌ تَحْتِ قِرَّةٍ، لِلَّذِي
 يُخْنِي أَمْرًا وَيُظْهِرُ غَيْرَهُ، الْحِرَّةُ الْعَطَشُ وَالْقِرَّةُ الرِّعْدَةُ، ويقولون هُوَ بَطِرٌ
 10 أَشْرٌ، ويقولون لِلْمَرْأَةِ أَيَسْرَتْ وَأَذْكَرَتْ أَي سَهَلَتْ وَلِادْنَتِكَ وَجِئْتَ بَوْلِدٍ
 ذَكْرٍ، ويقولون نَهْرُهُ وَبَهْرٌ، هُوَ مِنَ الْإِنْتِهَارِ وَبَهْرُهُ غَمَّةٌ وَغَاظَةٌ، قَالَ

إِنَّ اللَّيْمَ إِذَا سَأَلْتَ بَهْرَتَهُ وَتَرَى الْكَرِيمَ يَرَّاحُ كَالْمُخْتَالِ

ويقولون هَذَا الشَّرُّ وَالْبَرُّ، وَهَذَا الشَّرُّ وَالْعَرُّ، الْعَرُّ الْجَرْبُ، ويقولون بَلَّغَ
 أَطْوَرِيهِ وَأَقْوَرِيهِ أَي مُنْتَهَاهُ، وَيَعْبُرُونَ عَنِ الْأُمُورِ بِالشُّقُورِ وَالْعُقُورِ،
 f. 11b ويقولون هُوَ يُشَارُهُ * وَيُمَارُهُ وَيُزَارُهُ، وَإِنْ فَلَانًا لَدُوْ حَجْرٍ وَزَبْرٍ لِلْحَلِيمِ
 15 الْعَاقِلِ، قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

وَلَيْهَتْ عَلَيْهِ كُلُّ مُعْصِفَةٍ هَوَجَاءَ لَيْسَ لِلِنَّهَا زَبْرٌ

① ذَارَيْتُ MS

② شَجْرٌ MS

ثَمَرٌ und u. ثَمْرٌ MS

الْجَرْبُ MS

ويقولون مالٌ دَبْرٌ دَثْرٌ، ويقولون دَمٌ خَضِرٌ مَضِرٌ، وذلك إذا طَلَّ فذَهَبَ،
 وبعضُ العربِ يقولُ هو لك خَضِرًا مَضِرًا أي هِنِيئًا مَرِيئًا، ويقولون يَغَرُّ
 وَعَقْرٌ، البَقْرُ ذهابُ المَالِ والعَقْرُ الزمانَةُ، ونَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الحَوْرِ بعد الكَوْرِ،
 الحَوْرُ النُقْصَانُ والكَوْرُ الحِجَابَةُ مِنَ الإِبِلِ، ويقولون خَاسِرٌ دَابِرٌ، الدَّابِرُ
 الخَاطِبُ، * انشد الأَصْمَعِيُّ لِدَخْتَنُوسَ بنتِ حاجِبٍ

f. 12a
5

وَتَرَكْتُ يَرُبُوعًا كَفُوزَةَ دَابِرٍ وَلَتُنْقَسِمَنَّ بِاللَّهِ أَنْ لَمْ تَفْعَلِ

يريدُ بَأَنْ، ويقولون أَنَّهُ لَسَرِيٌّ مَرِيٌّ، مِنَ السَّرِيِّ والمُرَّةِ، ابو عبيدَةَ هذا
 رَطْبٌ صَقِرٌ مَقِرٌ، أي لهُ صَقْرٌ وهو عَسَلُهُ، ومن كلامهم لَأَفْعَلُهُ ما اِخْتَلَفَتْ
 الدِّرَّةُ والحِجْرَةُ، اِخْتِلافُهُما أَنَّ الدِّرَّةَ تَسْفُلُ والحِجْرَةُ تَعْلُو، وروى ابو عبيدَةَ
 مَكَانَ عَمِيرٍ بِحَجِيرٍ، مِنَ العِمَارَةِ وهو اِتِّبَاعٌ، قال الفَرَّاءُ هو أَشْرُهُ أَفْرٌ، وَأَشْرَانُ¹⁰
 أَفْرَانُ، وإِنَّهُ لَهَذِرٌ مَذِرٌ، وما حَدَّثَهُ إِلاَّ الصَّقْرَ البَقْرَ أي الكَذِبَ، وفي
 الدعاءِ ما لهُ سَهْرٌ وَعَبِيرٌ³ ①

f. 12b

باب الزَّاءِ

الأَصْمَعِيُّ فَرَزٌ، وهو الخَفِيفُ المَتَوَقِّدُ، قال الرَّاغِزِيُّ* في حَاجَةِ القَوْمِ خُفَافًا
 نَزًّا*، ويقال نَزَزَ سَهْمُكَ فَيَذَرُهُ يَمِينَهُ في شِمَالِهِ، ويقال ما زَيْدٌ إِلاَّ خَبْرًا¹⁵
 لَبِزٌ، اللَّبِزُ شِدَّةُ الأَكْلِ، وهو هَمزةٌ لَمزةٌ، الهَمزةُ الذي يَهْمِزُ الناسُ
 بالأَلْقَابِ، واللَّمزةُ العِيَابُ، قال

هَلْ غَيْرُ هَمَزٍ وَلَمْزٍ لِلصِّدِّيقِ وَلَا تَنَكَّى عَدُوَّكُمْ مِنْكُمْ أَظَافِيرُ

1 نَزَّا MS 2 سَهْرٌ وَعَبِيرٌ MS 3 نَقَرَ MS 4 بَقِرٌ وَعَقِرٌ MS

f. 13a وهو عَزِيزٌ مَزِيذٌ، اى فَاغْبِلُ الْمِزَّ الْفَضْلُ، وروى ابو عبيد* فى هذا الباب
 عن الأحمَرِ الخَازِرِ بَازٍ صَوْتُ الذُّبَابِ وانشد لابن أحمَرَ
 تَقَفَّا فَوْقَهُ الْفَلَعُ السَّوَارِي وَجَنَّ الْخَازِرِ بَازٍ بِهِ جُنُونًا

باب السَّيْنِ

5 أَبُو عُبَيْدٍ عَنْ أَبِي زَيْدٍ جَاءَ بِالْمَالِ مِنْ حَسَبِهِ وَبَسَّهٖ، وَمِنْ حَسَبِهِ وَعَسَّهٖ، وَمِنْ
 حَسَبِهِ وَبَسَّهٖ، قَالَ غَيْرُهُ وَتَفْسِيرُهُ مِنْ حَيْثُ أَحْسَهُ وَأَنْتَقَعَ عَنْهُ، وَيَقُولُونَ لَا
 يَدَالِسُ وَلَا يُوَالِسُ، الْمُدَالَسَةُ الْحَيَانَةُ وَالْمُوَالَسَةُ الْحِدَاعُ، وَتَكُونُ الْمُدَالَسَةُ
 مِنَ الدَّلَاسِ وَهِيَ الظُّلْمَةُ اى يَفْعَلُهُ فِي الظَّلَامِ، وَالْمُوَالَسَةُ مِنَ الأَلَسِ وَهِيَ
 f. 13b الْحَيَانَةُ ٥ وَمِنْ امْتَالِهِمُ الْاِيْنَاسُ قَبْلَ الْاِيْنَاسِ، وَهُوَ الدَّعَاؤُ وَالتَّسْكِينُ
 10 عِنْدَ الْحَلَبِ، قَالَ الْحَطِيئَةُ

وَقَدْ مَرَّيْتُكُمْ لَوْ أَنَّ دَرْتَكُمْ يَوْمًا يَجِيءُ بِهَا مَسِيٌّ وَإِيْنَاسِيٌّ

وَمَا سَمِعْتُ لَهُ حِسًّا وَلَا جَرَسًا اى حَرَكَةً وَلَا صَوْتًا، وَيَقَالُ كَثُرَتْ هَسَاهِسُهُ
 وَوَسَاوِسُهُ، وَمَا يَعْرِفُ الْقَامُوسَ مِنَ النَّامُوسِ، النَّامُوسُ صَاحِبُ الْوَحْيِ
 وَالْقَامُوسُ وَسَطُ الْبَحْرِ، لِاحْسَاسِ وَلَا مَسَاسِ مِثْلَ قَطَامٍ، وَلَا حِسَاسٍ وَلَا
 15 مِسَاسٍ لِلنَّفْيِ، وَمَا لَهُ هَلَّاسٌ وَلَا سَلَّاسٌ الْهَلَّاسُ نُحُولُ الْبَدَنِ وَالسَّلَّاسُ

ضَعْفُ الْعَقْلِ ٥ وَيَقُولُونَ لِالْحَقِّ اِنَّهُ لَمَّالُوسٌ مَمْسُوسٌ، وَيَقَالُ لِطَالِبِ
 f. 14a اللَّيْلِ اِنَّهُ لِحَوَّاسٌ عَوَّاسٌ، وَإِنْ فَلَآنَا لَمَرَسٌ ضِرْسٌ اِذَا عَالَجَ الْأُمُورَ وَزَوَّلَهَا،
 وَرَجُلٌ آخِرْسٌ أَمْرَسٌ، الْأَصْمَعِيُّ رَجُلٌ بَاحِيسٌ مَآكِسٌ، الْبَحْسُ الظُّلْمُ

١ هَوَّاسٌ MS ٢ هَشَاهِشَةٌ MS

والمكسُّ النَّصُّ، ويقال حاسه وباسه اى حرَّكه وذهب به وجاء، ونعس
 وانتكس، التعسُّ السُّقوط، والانتكاسُ أن يسقط فكلما ارتفع سقط، ونكسُّ
 المرصُّ منه، وضرَّبه فما قال حسَّ ولا بسَّ، ويقولون ذاك من سوسه وتوسه
 اى خلفه، ويقولون هو شكسُّ نكسُّ، وشكسُّ نكسُّ، اى عسرته^٥ ويقولون
 تاعسُّ واعسُّ من التعسِّ، وقد يقال ناعسُّ واعسُّ من النعاسِّ والواعسُّ^{f. 14b}
 اتباعٌ، وما ذاق علوسًا ولا لؤوسًا وما علسوا ضيفهم بشيء، وقال الأحمدُ
 علوسٌ وألوسٌ، وهو عابسٌ كابسٌ، الكابسُ الذى يضربُ بلحيتته على
 عظم زوره، ولا أفعله سحيسٌ عجيسٌ يريدون الدهرُ، الاصمعى لا آتيك
 سحيسٌ عجيسٌ اى الدهرُ، وسحيسه أخره، ومنه قيل للماء الكدرِ سحيسٌ
 لأنه أخرٌ ما يبقى والعجيسُ تأكيدٌ وهو فى معنى الآخر، وروى ابو عمرو¹⁰
 سديسٌ عجيسٌ، وهو كما قيل للدهر الأزلُمُ الجذعُ، قال الشاعر
 هنالك لأرجو حياةً تسرنى سحيسَ الليالى مبسلًا بالجرارى

f. 15a باب الشين

يقولون فى المزوجة ركية لا تنكس ولا تنتش، اى لا تنزح، ويقولون
 عطشانٌ نطشانٌ اتباعٌ، وفلانٌ ذو هشاشٍ وأشاشٍ ويقولون وما سمعتها¹⁵
 سماعًا وكذا وجدتها، وقعوا فى القبسِ والرَّيشِ، ويقال هما الأكلُ والنكاحُ،
 وما يألو فلانٌ خرشًا ومرشًا، وهو التناؤلُ والخرشُ دون الخدشِ، وهو

¹ Zum Folgenden am Rande in roter Tinte (das eingeklammerte ist von mir ergänzt): [من هاهنا الى اخر الباب [لي]س من الكتاب [أما] نقلته من غيره:

² MS تَنكُشُ ولا تَمُتُشُ

أَعْمَشُ أَرْمَشُ، وَأَمَشَى فَلَانٌ وَأَفَشَى إِذَا كَثُرَتْ مَا شَيْتُهُ وَنَعَمَهُ، فَأَمَشَى مِنْ
 الف. 15b المَشَاءِ وَهُوَ النَّتَاجُ وَأَفَشَى مِنْ الفَاشِيَةِ وَهِيَ الغَادِيَةُ الرَّائِحَةُ، وَفِي الْحَدِيثِ
 ضَمُّوا فَوَاشِيَكُمْ، وَمِنَ الْمَزَاجَةِ فِي مَنْ يَنْفَعُ مَرَّةً وَيَضُرُّ مَرَّةً هُوَ جَيْشٌ مَرَّةً
 وَعَيْشٌ مَرَّةً ①

باب الصاد

5

قَالَ الْجَبَابِيُّ يُقَالُ لَا مَحِيصَ عَنْهُ وَلَا مَفِيصَ وَلَا نَوِيصَ، مِنْ نَاصٍ إِذَا هَرَبَ،
 وَلَهُ مِنْ فَرَقِهِ أَصِيصٌ وَكَصِيصٌ أَيْ ذَعْرٌ وَانْتِبَاضٌ، وَتَرَكْنَهُ فِي حَيْصَ
 بَيْصَ، وَحِيصَ بَيْصَ، أَيْ ضَيْقٍ وَشِدَّةٍ، وَهُوَ عَرِصٌ هَبِصٌ أَيْ نَشِيطٌ، وَقَدْ
 شَاصَهُ وَمَاصَهُ أَيْ غَسَلَهُ، وَمَا بِهِ نَوِيصٌ وَلَا لَوِيصٌ أَيْ حَرَكَ، وَمَا بَعَيْنَهُ
 حَوْصٌ وَلَا حَوْصٌ، الْحَوْصُ ضَعْفُ الْعَيْنِ وَالْحَوْصُ أَنْكَسَارُهَا، وَمَا لَهُ
 f. 16a
 10 من الشَّعْرِ قِصَّةٌ وَلَا نُصَّةٌ ②

باب الصاد

لَحْمٌ غَرِيضٌ أَيْضٌ، وَبَلَدٌ عَرِيضٌ أَرِيضٌ إِذَا كَانَ حَسَنَ النَّبَاتِ وَيَقُولُ
 قَائِلُهُمْ مَا أَرْضُ الصَّمَانِ، وَمَا بِهِ حَبَصٌ وَلَا نَبَصٌ أَيْ حَرَكَ، وَمَا عِنْدَهُ
 15 قَرَضٌ وَلَا فَرَضٌ، الْقَرَضُ مَا يُقْتَضَى وَالْفَرَضُ مَا تَفَرَّضُهُ عَلَى نَفْسِكَ لِفَاشِيَةٍ
 أَوْ قَرَابَةٍ، وَهُوَ غَضٌ بَضٌ أَيْ نَدٍ وَأَصْلُ الْبَضِ الرَّشْحُ، قَالَ الرَّاجِزُ
 عَلَى جِلْدِهَا بَضَّتْ مَدَارِجُهُ دَمًا وَمِنَ الْمَزَاجِ هُوَ يَهْفُضُ وَيَرِيضُ،
 f. 16b وَمَا عِنْدَهُ غَيْضٌ وَلَا فَيْضٌ أَيْ كَثِيرٌ وَلَا قَلِيلٌ وَيُقَالُ الْإِعْطَاءُ وَالْمَنْعُ،

١ ولصبيُّ أَيْ دُعْرٌ MS ٢

له، ومما لم يجي على روي الأول جوعاً له وجوداً وجوساً، وهو شائع ذائع،
 وما أدرى أين سفع وبقع، اى ذهب، وللحياني إنه لهاع (لاغ، اى جان)،
 وهائع لايع، ويقال للفقير إنه لصلقع بلقع، ويقال شفة كائعة (بائعة) إذا
 ظهر دمها، وهو ضائع سائع، قال الإساعة سوء القيام على المال، وقال
 f. 18a * عقيلة مال مسياع نووم* وما له هبع ولا ربع، الهبع ما ينتج في الصيف،
 والربع ما ينتج في الربيع، وفيه لكاعة وكاعة اللكاعة في الخلق، والكاعة
 في الخلق ورجل هلع جشع، اى جزوع حريص، وهو مفع مضع للعدم،
 قال الأصمعي نعوذ بالله من الخضوع والقنوع والكنوع، فلخضوع التصاغر،
 والقنوع المسألة، والكنوع مثل الخضوع، وامرأة طلعة قبعة، وهى التى
 10 تطلع مرة وتختبى أخرى، ويسمى القنفذ القباع لإدخاله رأسه إذا فرغ،
 f. 18b والقبايع المدخل رأسه فى ثوبه والمتوارى فى بيته، قال ابن مقبل

ولا أطرق الجارات بالليل مطرقاً قبوع القرنبي أخطأته محاجره
 وهو سنيع فنيع، اى جميل فاضل، يقال ما فلان بذى فنيع اى بذى
 فضلي، قال

15 وقد أجود وما مالى بذى فنيع وأكتم السر فيه ضربة العنتي
 ومما يقارب الباب صلعم الشيء وقلمعة إذا قلعة من أصله، وانشد لابن أحمـر
 أصلمعة بن قلمعة بن فنيع لهنك لا أباً لك ترد ريني

f. 19a وجوع يرفوع يهفوع ديقوع* وهو وريع، تلغ وزع اى سريع الى الشر، وقد

1 MS وحوساً 2 Am Rand 3 MS قنيع und unten beide Male فععله 4 MS فععله

طَبَعَ وَرَثِعَ وَدَنِعَ، وذلك من الحِرْصِ والنَّهَمِ، يقال رَجُلٌ رَثِعٌ، وقال
 وصاحبُ صاحبتهُ حَبِ رَثِعٌ، داوئتهُ لما تشكى ووجعٌ، بحِجْرَةٍ مِثْلِ الحِصَانِ المُضْطَجِعِ
 وقال الحَرِثُ بنُ حِلِزَةَ في الدَنِيعِ

فَلَهُ هُنَالِكَ لَا عَلَيْهِ إِذَا دَنِعَتْ أَنْوْفُ القَوْمِ لِلنَّعْسِ³
 وَشَرِبَ حَتَّى تَقَعَ وَبَضَعَ، وماءٌ تَقُوعٌ وَبَضُوعٌ أَي مَرٌّ، وقال الشاعر⁵
 كَيْفَ العِزَاءُ وَلَمْ أَجِدْ مَذْبَنَتَهُ قَلْبًا يَقْرُ وَلَا شَرَابًا يَنْقَعُ
 وَقَدْ هَكَّعَ وَشَكَّعَ إِذَا ضَجِرَ، وَرَجُلٌ صُمَعَةٌ لَمَعَةٌ أَي خَفِيفٌ * نَزِقٌ⁷ وَهُوَ^{f. 19b}
 مِنَ الصَّمْعِ وَهُوَ ذِكَاةُ القَلْبِ، وَاللَمَعَةُ مِنَ الأَلْمَعِيِّ، مَا لَهُ زَرَعٌ وَلَا ضَرَعٌ
 وَيُقَالُ لِلخَيْثِ هُوَ سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ، وَذَلِكَ نَعَتْ الذَّبَّ ٥

10

باب الغين

طَعَامٌ سَيْغٌ لَيْغٌ، يَسُوعٌ فِي الحَلْقِ، وَأَحْمَقٌ بَلِغٌ مَلِغٌ أَي يَبْلُغُ مَا يُرِيدُ، قَالَ
 رُؤْبَةُ * بَلِغٌ إِذَا اسْتَنْطَقْتَنِي صَمُوتٌ *، وَالْمَلِغُ النَّذْلُ قَالَ * وَالْمَلِغُ يَلِغُ
 بِالْكَلامِ الأَمْلِغُ * ٥

باب الفاء

يُقَالُ مَا عَلَيْهَا سَيْفَةٌ وَلَا لَيْفَةٌ، السَّيْفُ مَا كَانَ مُلْتَزِقًا بِأَصُولِ السَّعْفِ، قَالَ^{f. 20a}
 الرَّاجِزُ * وَالسَّيْفُ وَاللَيْفُ عَلَى أَهْذَابِهَا *، هُمْ بَيْنَ حَاذِفٍ وَقَاذِفٍ، فَالْحَاذِفُ
 بِالْعَصَا وَالْقَاذِفُ بِالْحَجَرِ، أَفٌ لَهُ وَتَيْفٌ لَهُ، الأُفُّ وَسَخُّ الأُذُنِ وَالتُّفُّ
 وَسَخُّ الأَظْفَارِ، وَمَا هُوَ لَكَ بِأَسِيفٍ وَلَا عَسِيفٍ، الأَسِيفُ العَبْدُ والعَسِيفُ

١ MS وَبَضُوعٌ ٢ دَنِعَتْ - لِلنَّعْسِ MS ٣ رَثِعَ MS ٤ طَبَعَ وَرَثِعَ وَدَنِعَ MS ٥
 يَنْقَعِي MS ٦ سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ MS ٧ نَزِقٌ MS ٨ صُمَعَةٌ لَمَعَةٌ MS ٩ هَمَلَعٌ MS
 ١٠ بِالْحَجَرِ MS ١١ بَيْنَ، وَبَيْنَ قَاذِفٍ MS ٢

الأجير، وما يعرف الخذروف من القذروف، الخذروف لُعبة للصبيان
 والقذروف العيب، ومن الإتياع خفيف ذفيف، الذفيف السريع، وهو
 ثقف لقف، ذكي، وما ذاب به من الحفف والصفف، الحفف الشعث f. 20 b
 والصفف سوء الحال في البدن، وفلان يحفنا ويرفنا، قال ابن الأعرابي
 يحفنا يجمعنا ويرفنا يطعمنا، وفي مثل من حفنا أو رفنا فليقتصد، وهو 5
 صاف عاف، وخذ ما صفا وعفا، وهو ضعيف نعيم إتياع، ويقال هو أغنى
 عن ذاك من التفة² عن الرفة³، التفة عنق الأرض، والرفة التبن بلغة طيء،
 قال
 غنينا عن وصالكم حديثا كما غنى الثفات عن الرفات

باب الغاف

10

هو مائق دائق، إتياع، وقد ماق وداق، يموق ويدوق، وهو حاذق باذق،
 وطلق ذلق، من ذلقت الشيء حدته، وهو رقيق وفيق، (يقال رجل لقي
 بق ولقلاق ببقاق كثير الكلام)، ويقولون وليس من الباب أنا تيق وأنت
 ميق فكيف تتفق، التيق الممتلي غيظا والميق السريع البكاء، وهو التاق
 والمائق¹⁵ ومن ذلك وليس بإتياع رجل أسق أمق خبق، للطويل، وما هو
 بعنيق ولا رقيق، ونعوذ بالله من العنوق بعد النوق، للذي يعطى القليل
 بعد الكثير، وأحقق وأورق، إذا لم يصب شيئا، ويقولون أحقق أخرق زبعق،
 فالأخرق الذي لا يعتمل يديه، والزبعق الحديد الغلق، انشد نصير f. 21 b

¹ MS überall الجفف - الصفف
² MS überall الثفات (التفات)
³ Das Eingeklammerte am Rande
⁴ MS حبق

فَلَا تُصَلِّ بِهَدَانٍ أَحْمَقُ سِنْظِيرَةَ ذِي خُلُقٍ زَبَعِقُ
 وَرَجُلٌ عَوِقٌ لَوِقٌ، إِذَا كَانَ ذَا أَحْتِبَاسٍ فِي أَمْرِهِ، وَهُوَ ضَيْقٌ لَيْقٌ عَيْقٌ، وَجَاءَ
 بِعَلَقَ فُلُقٌ وَبَعَلَقِي فُلُقِي عَنِ نُصَيْرٍ وَقَالَ
 إِنْ سِتَّتْ نُجْرِيهَا وَقَدْ أَعْلَقَتْ * وَأَقْلَقَتْ

وهي الداهية، وَدَرَقَ الطَّائِرُ وَمَزَقَ وَزَرَقَ وَخَذَقَ، وَلَيْسَ مِنَ الْبَابِ،⁵
 وَيُقَالُ هُوَ نَزِقٌ بَرِقٌ، فَالنَّزِقُ الْخَفِيفُ الطَّيَّاسُ، وَالْبَرِقُ الْحَيْرَانُ يُقَالُ بَرِقَ
 يَبْرِقُ بَرِقًا (قَالَ طَرْفَةُ)

فَنَفْسِكَ فَانَعِ وَلَا تَتَعَنِي وَدَاوِ الْكَلُومَ وَلَا تَبْرِقِ

باب الكاف

f. 22a

يُقَالُ سَنَمٌ سَامِكٌ تَامِكٌ، أَي مُرْتَفِعٌ، وَمَا ذَاقَ عِبَكَةً وَلَا لَبَكَةً، أَي¹⁰
 خَالِصًا وَلَا مَخْلُوطًا، وَيُقَالُ لَا بَارَكَ اللَّهُ فِيهِ وَلَا تَارَكَ وَلَا دَارَكَ، وَمِنَ الْمَزَاجِ
 قَوْلُهُمْ لَقَيْتُهُ أَوَّلَ صَوَكٍ وَعَوَكٍ، وَأَوَّلَ عَوَكٍ وَبَوَكٍ، وَيُقَالُ أَوَّلَ صَائِكٍ
 وَبَائِكٍ أَي أَوَّلَ شَيْءٍ، وَأَصْلُ الصَّوَكِ الْخِلَاطُ، وَالْبَوَكُ الزَّحْمُ، يُقَالُ صَاكَ
 الْخِضَابُ يَيْدُهَا يَصُوكُ إِذَا عَبِقَ، وَانْشَدَ أَبُو عَمْرٍو

وَإِنِّي لِأَهْوَى كَاعِبًا ذَاتَ بَهْجَةٍ يَصُوكُ بِكَفِّهَا الْخِضَابُ وَيَعْبِقُ¹⁵
 وَيُقَالُ أَنْ أَصَلَ الْعَوَكِ الرَّجُوعُ، يُقَالُ فِي مَثَلٍ إِذَا أَعْيَاكَ جَارَاتُكَ فَعَوَكِي^{f. 22b}
 إِلَى ذِي بَيْتِكَ، أَي رَاجِعِي إِلَيْهِ، يَقُولُ إِذَا مَنَعَكَ النَّاسُ فَاقْتَصِرْ عَلَى مَا
 فِي بَيْتِكَ، وَيُقَالُ أَحْمَقُ تَاكَ فَاكَ وَتَائِكَ أَيْضًا ٥

¹ MS نُصَلِّي; der Reim mit قِي ² MS beide Male فُلُقٌ und im Vers أَقْلَقَتْ
³ MS نُجْرِيهَا إِنْ سِتَّتْ * ⁴ Am Rande ⁵ MS لَبَكَةً - عِبَكَةً

باب اللامر

امرأةٌ سَبَحَلَةٌ رِبْحَلَةٌ، وقال امرأةٌ في بيتها سَبَحَلَةٌ رِبْحَلَةٌ تَبِي نَبَاتٌ
 النَّخْلَةَ، وهي الضَّخْمَةُ، ويقال في الذِّمِّ نَذَلٌ نَذَلٌ، ويقال لِلْحَسَنِ الْقِيَامِ عَلَى
 مَالِهِ هُوَ خَائِلٌ أَيْلٌ، وإِنَّهُ لَخَسَلٌ فَسَلٌ لِلضَّعِيفِ الدُّونِ ٥ ومن المزاوج مرَّ
 الذِّبُّ يَعْسِلُ وَيَنْسِلُ، وهو له حِلٌّ وَبِلٌ، اى مُبَاحٌ، ويقال ما أَبَالِي كَلَلْتِ
 أَمْ هَلَلْتِ، اى أَحَمَلْتِ أَمْ فَرَرْتِ، ويقولون ما له أَصْلٌ وَلَا فَصْلٌ، الْفَصْلُ
 اللِّسَانُ، وما له حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ، قال بعضهم معناه السَّدَى وَاللُّحْمَةُ، وما
 عنده حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ، اى لَا يُعْطَى شَيْئاً وَلَا يَمْنَعُهُ، وما أُذْرِي ما يُحَاوِلُ أَوْ
 يُزَاوِلُ، ويقولون ذَهَبَتِ اللَّيْلَةُ بِاللَّيْلَةِ، اللَّيْلَةُ من قولك أَبَلٌ من مَرَضِهِ
 إِذَا صَحَّ، ويقولون عَدَلٌ غَيْرُ جَدَلٍ، الْجَدَلُ الْجَوْرُ وَالْمَيْلُ، ويقال ما جَاءَ
 بِهَلَّةٍ وَلَا بَلَّةٍ، * الْهَلَّةُ الْفَرَحُ وَالسَّرُورُ وَالْبَلَّةُ النَّائِلُ وَالْمَعْرُوفُ، وما عنده
 نَائِلٌ وَلَا طَائِلٌ، اى لَيْسَ عنده خَيْرٌ، ومن الْإِتْبَاعِ قَوْلُهُمْ ضَبِيلٌ بَبِيلٌ، وَقَدْ
 ضَوَّلَ وَبَوَّلَ، وَذَلِكَ إِذَا نَحَلَ جِسْمَهُ وَدَقَّ، وَيُقَالُ ضَالَ تَالٌ، وَذَهَبَ فِي
 الضَّلَالِ وَالتَّلَالِ، التَّلَالُ إِتْبَاعٌ، وَيُقَالُ مَا لَهُ تَلٌّ وَغَلٌّ، تَلٌّ اى أَهْلَكَ وَغَلٌّ
 أَصَابَهُ الْعَطَشُ، وَيُقَالُ مَا لَهُ آلٌ وَغَلٌّ، آلٌ طِعَنَ بِالْآلَةِ وَهِيَ الْحَرْبَةُ، وَغَلٌّ
 من الْعَطَشِ، وَيَقُولُونَ ذَهَبَ فِي الضَّلَالِ وَالْأَلَالِ، قال الشاعر
 أَصْبَحَتْ تَنْهَضُ فِي ضَلَالِكَ سَادِرًا إِنْ الضَّلَالِ ابْنُ الْأَلَالِ فَأَقْصِرِ
 ١٥ وَيُقَالُ مَا لَهُ عَالٌ وَمَالٌ، عَالٌ جَارٌ، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَسَغِلٌ وَغِلٌّ، السَّغِلُ السَّيِّئُ

١ MS بيتها ٢ MS بَنَاتٍ، der Reim ٣ MS hier und unten تَلٌّ

٤ MS بِنٌ

الغذاء، والوعغلُ المحتقرُ القليلُ، وناقَةٌ حَائِلٌ مَائِلٌ، للتي لا تفتحُ بها، مالتُ
 وعدلتُ عن الفحلِ، قال أبو عمرو مهلاً مهلاً تأكيداً، وقال أبو جهيمةَ الدهليُّ
 وقلتُ له مهلاً وبهلاً فلم يُنبِ لقولِي وأضحى الغسُّ مُحتمِلاً ضغنًا
 أبو عمرو ورجلٌ مُصلصلٌ مُججَلٌ، إذا كان خالصَ النسبِ حسيباً والجملةُ
 اختيارُ الشيءِ وانتخابُهُ، ويقالُ ما رزأتهُ قبلاً ولا زبياً، القبالُ ما كان قُدَامَ
 عَقْدِ الشراكِ، والزبَالُ الكثرةُ التي تُحزَمُ بها النعلُ قَبْلَ أَنْ تُحذَى، ويقالُ f. 24 b
 الزبَالُ ما تحمله التملةُ فيها، ويقالُ رَجُلٌ وَكَلَةٌ تَكَلَّةٌ يَأْكُلُ خِلَلَهُ، وَكَلَةٌ
 ضَعِيفٌ يَتَكَلُّ عَلَى غَيْرِهِ، وَالخِلَلُ ما يُخْرِجُهُ الخِلَالُ من بينِ أَسْنَانِهِ،
 ويقولون في الشتمِ ما له ثِكَلٌ ورجلٌ ①

10

باب المير

يقالُ نادِمٌ سادِمٌ، وندمانٌ سدّمانٌ، من قومِ نَدَامَى، ويقالُ للمحتقرِ إنَّهُ
 لَمْضِيمٌ هَضِيمٌ، وفي الجمالِ إنَّهُ لقسِيمٌ وسِيمٌ، ويقالُ عَلَجِمٌ خَلَجِمٌ للطويلِ
 الضخمِ، ويقالُ اللهمَّ أعِذْهُ مِنَ السامةِ والهامةِ، السامةُ ذاتُ السمِّ، والهامةُ
 واحدةُ الهوامِ، ويقالُ * السامةُ واللامّةُ، ويقالُ جاء فلانٌ بالطمِّ والرِّمِّ، f. 25 a
 فالطمُّ السدّادُ طممتُ البئرَ سدّدتُها، ويقالُ بل الطمُّ البحرُ، ويقالُ الطمُّ 15
 ما جاء به الماءُ، والرِّمُّ ما تحاتَّ من ورقِ الشجرِ، ويقالُ رمى فإضْمَى ولا أنمى
 إذا لم يقتلْ ولم يُصبْ، ويقالُ رمى فأصغى إذا أصابَ المقتلَ، وأنى إذا أخطأ
 المقتلُ، ويقولون نَسَلُ اللهَ السّلامةَ والغنامةَ، ويقالُ ما من ذاك حمٌ ولا

① Am Rande

② MS العَشَى

③ ناكل MS

رُمٌ، اى لا بُدَّ منه، ويقولون خيمَ بالمكان ورِيمَ، تزويجٌ للكلام، ويقولون
 f. 25b اصْلَحَ اللهُ بِكَ السَّامَةَ وَالْعَامَةَ، السَّامَةُ الْخَاصَّةُ، * وَإِنِّي لِأَبْغِضُ اللَّوْمَةَ
 النَّوْمَةَ، وما له آمَ وِعَامٌ، آمَ لا يكون له امرأةٌ، وِعَامٌ أَنْ يَفْقِدَ اللَّبْنَ، وهى
 الأيْمَةُ وَالْعَيْمَةُ، وَرَجُلٌ أَيْمَانُ عَيْمَانٌ، وَيُقَالُ رَغْمًا دَغْمًا، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَمِثْمٌ
 5 مِلمٌ، إِذَا كَانَ يُعْطَى عَطَاءً وَاسِعًا وَيَصِلُ، وَإِنَّهُ لَيْشْمٌ وَيَرْمٌ، إِذَا كَانَ يُصْلِحُ،
 وَفِي الْحَدِيثِ كُنَّا أَهْلَ ثَمَّةٍ وَرَمِّهِ، وَيُقَالُ مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَامَةً وَلَا نَامَةً
 وَلَا زَجْمَةً وَلَا كَنَمَةً، وَإِنَّهُ لَمْطَرُهُمْ مُصْلِحٌ مُطْلِحٌ، وَهُوَ الْمُتَكَبِّرُ الشَّامِحُ،
 قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

أَرْجَى شَبَابًا مُطْرَهُمًا وَصِحَّةً وَكَيْفَ رَجَاءِ الْمَرْءِ مَا لَيْسَ لَاقِيَا
 f. 26a وَقَالَ رُوْبَةُ * وَجَامِعِ الْقَطْرَيْنِ مُطْرَهُمٌ *، قَالَ ابْنُ السِّكِّيتِ مَا لَهُ هَمْ وَلَا
 10 سَدَمٌ غَيْرَ ذَلِكَ ⑥

باب النون

يُقَالُ هُوَ حَسَنٌ بَسَنٌ قَسَنٌ، وَيُقَالُ هُوَ جَارِنٌ مَارِنٌ، إِذَا قَدَّمَ وَأَمْلَأَسَ،
 وَيُقَالُ مَهِينٌ وَهَيْنٌ، اى ضَعِيفٌ مِنَ الْوَهْنِ، وَيُقَالُ هُوَ زَمِينٌ ضَمِينٌ، الضَّهَانَةُ
 15 الزَّمَانَةُ، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَحَزَنٌ شَزَنٌ، لِلْوَعْرِ الصَّعْبِ، وَيُقَالُ مَا لَهُ سَعْنَةٌ وَلَا
 مَعْنَةٌ، اى قَلِيلٌ وَلَا كَثِيرٌ، وَيُقَالُ السَّعْنَةُ الْوَدَكُ، وَالْمَعْنَةُ الْخُبْزُ، وَيُقَالُ
 f. 26b مَجْنُونٌ مَجْنُونٌ، الْحِنْ دُونَ الْحِنِّ يَأْخُذُ * بِرَوَاعِ عِنْدَ النَّوْمِ وَتَفْرِيعِ، وَأَنْتَ تَعْرِفُهُ
 عَلَى ذَلِكَ ثُمَّ يُوشِكُ أَنْ يَتَغَيَّرَ، وَيَقُولُونَ شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ، وَعَطْشَانٌ

1 MS اللَّوْمَةَ 2 MS لَيْتَمٌ 3 MS رَامَةً 4 MS كَنَمَةً 5 MS مُطْرَهُمٌ — وَجَامِعُ
 6 MS فَسَنٌ 7 MS حَازِنٌ مَارِنٌ

نَطْشَانُ، وَقَدْ ذَكَرْنَاهَا، وَرَجُلٌ أَمِنَهُ أُذُنُهُ، يَأْمَنُ كُلَّ أَحَدٍ وَيُصَدِّقُ بِكُلِّ مَا يَسْمَعُ، وَرَجُلٌ هَيِّنٌ لَيِّنٌ، وَهَيِّنٌ لَيِّنٌ، قَالَ مَا لَهُ حَانَةٌ وَلَا أَنَةٌ أَي نَاقَةٌ وَلَا شَاةٌ ①

باب الهاء

أَبُو زَيْدٍ هُوَ نَاقَةٌ نَاقَةٌ، أَي حَقِيرٌ، كَذَا قَالَ فِي الْإِتْبَاعِ وَقَدْ يُمَكِّنُ إِنْ يُقَالُ 5
اِسْتَقَافُهُ مِنْ تَفَهَتْ نَفْسُهُ أَي أَعْيَبَتْ وَكَلَّتْ، وَيُقَالُ مَا لَهُ عَلَى قَاةٌ وَلَا لَهُ
عِنْدِي جَاهٌ ②

باب الواو والياء والألف والهمزة

f. 27a

يُقَالُ مِنْ ذَلِكَ خَلَوْ عِرْوُ، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَشَقِي لَعْنِي، أَي يَلْتَقِي سَرًّا، وَيُقَالُ أَفْعَلُ
مَا سَاءَهُ وَنَاءَهُ، أَي أَثْقَلَهُ، وَيُقَالُ لِلثَّوْبِ إِذَا كَفَّهُ وَشَدَّهُ هُوَ يَجْنُوهُ وَيَرْنُوهُ، 10
ويُقَالُ لَا يَعْرِفُ الْقِطَاعَةَ مِنَ اللَّطَّاءِ، وَالْقِطَاعَةُ مَوْضِعُ الرِّدْفِ وَاللَّطَّاءُ الْجِبَّةُ،
قَالَ 1

وَأَبُوكَ لَمْ يَكْ عَارِفًا لِيُوطَاتِهِ مَا فَرَقَ بَيْنَ قِطَاتِهِ وَلِطَاتِهِ

وَمَا لَهُ نَاعِيَةٌ وَلَا رَاعِيَةٌ، الثُّغَاءُ لِلشَّاءِ وَالرُّغَاءُ لِلإِبِلِ، وَيُقَالُ فَرَسٌ عَدَوَانٌ
خَطْوَانٌ، أَي خَاطِي اللَّحْمِ شَدِيدُ الْعَدْوِ، وَيَقُولُونَ رَضِيْتُ مِنَ الْوَفَاءِ 15
بِالْفَاءِ، الْوَفَاءُ دُونَ الْحَقِّ، وَيَقُولُونَ وَاللَّهِ مَا أَبْقَيْتَ وَلَا أَرَعَيْتَ، وَهِيَ الْبُقْيَا
وَالرُّعْيَا، وَالْبُقْوَى وَالرُّعْوَى، يُقَالُ لَانِ مَعًا، وَإِنَّهُ جَرِيٌّ بَدِيٌّ، إِذَا كَانَ شَدِيدَ
الْإِقْدَامِ فَحَاشَ اللِّسَانِ، وَيَقُولُونَ حَيَّاهُ اللَّهُ وَيَيَّاهُ، حَيَّاهُ مُلْكُهُ وَيَيَّاهُ أَصْحَابُهُ،

عَدَوَانٌ خَطْوَانٌ MS 5 4 Am Rande 3 غِرْوُ MS 3 2 فَاءُ MS 2 1 أَمِينَةٌ أُذُنُهُ MS 1

وهو ذو حصاةٍ وأصاةٍ، الحَصَاةُ العَقْلُ والرَزَانَةُ، والأصَاةُ ما سَمِعَتْ لها
 بِاسْتِغْفَاقٍ، ويقالُ إِنَّهُ لَغَرِيٌّ شَهِيٌّ، إِذَا كَانَ جَمِيلًا تَهَوَّاهُ العَيْنُ، ويقالُ هُوَ
 عَيْبِيٌّ شَيْبِيٌّ، وما أُعْيَاهُ وَأَشْيَاهُ، وكان من عِيٍّ وشَيْبٍ، فالعِيُّ معروفٌ والشَيْبُ
 f. 28a إِبْتِغَاءٌ، ويقولونُ * لا دَرِيَّتَ ولا تَلَيْتَ إِبْتِغَاءً، ويقالُ ايضًا أَتَلَيْتَ أَي اسْتَطَعْتَ،
 5 ويقالُ ما يَأْلُوهُ أَي يُطِيقُهُ، ويقولونُ هَنَأْنِي الطَّعَامُ ومَرَأْنِي، وإذا لم يقولوا
 هَنَأْنِي قالوا أَمَرَأْنِي، ويقالُ أَنَا من هَذَا الأَمْرِ البَرَاءُ والخَلَاءُ، وَأَنَا مِنْهُ بَرِيٌّ
 خَلِيٌّ، أَي مُتَخَلِّ مِنْهُ، قال الأَحْمَرُ أُسْوَانُ أُتْوَانُ، أَي حَرِيصٌ، ويقالُ حَزِينٌ
 يقالُ عَلَيْهِ مِنَ المَالِ ما لا يُسَهَى ولا يُنْهَى، أَي لا تَبْلُغُ غايَتَهُ، ويقالُ لو
 كان في الهَيْءِ والجَيْءِ ما نَفَعَهُ، الهَيْءُ الطَّعَامُ والجَيْءُ الشَّرَابُ ①

ثم كتابُ الإِبتِغَاءِ والمزاوِجَةِ بعونِ اللهِ ومنه 10

والحمدُ للهِ وحدهِ وصلى اللهُ على سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وآلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ * قال 15
 الف. 28b الشَيْخُ أَبُو الحُسَيْنِ أَحْمَدُ بْنُ فَارِسِ بْنِ زَكَرِيَّا رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَدْ ذَكَرْتُ ما
 انْتَهَى إِلَيَّ مِنْ هَذَا البَابِ وَتَحَرَّيْتُ ما كان مِنْهُ كالمُتَقَنِّي وَتَرَكْتُ ما اختلف
 رَوِيهِ وَسَتَرْتُ ما جاء مِنْ كَلامِهِمْ فِي الأمثالِ وما انبَهَ الأمثالُ مِنْ حُكْمِهِمْ
 على السَّجْعِ فِي كِتابِ أمثلةِ الأَسْجاعِ إِنْ شاءَ اللهُ تَعَالَى ②

1 MS سَيْبِيٌّ und weiter وَأَشْيَاهُ وَاِسِيٌّ 2 MS überall مرا und
 هنا ohne Hamza 3 MS أُبْوَانُ

فهرست الاسماء والافعال

- 574, ۲۳, 1 أَمَّنَهُ
 577, ۲۳, 2 آتَتْهُ
 انع — أَنْيَعُ 78, 9, 14
 انس — الْإِنْسَانُ 262, ۱۲, 9
 انض — أَنْيَضُ 324, ۱۴, 13
 أَهْرَةً 184, 9, 11
 اول — أَكَلُ 486, ۲۰, 4
 آيِدُّ 124, ۸, 2
 ايم — آم 543, ۲۲, 3 — أَيُّمَانُ 544, ۲۲, 4
- ب
- 501, ۲۰, 12 بَوَّلُ — بَيَّيْلُ 502, ۲۰, 13
 50, ۴, 15 بَتَّ أَنْشَرَانُ
 بثر — بَثِيرُ 195, 9, 16
 بئع — بَائِعَةٌ 368, ۱۶, 3
 بُجْرِي 214, ۱۰, 6 — بَجِيرُ 11, 10, 9, 16
 242, 198, 197
 بَحَّ — بَحِيحُ 76
 — 158, 157, 155, 153, 152, 9, 2 بَحْرَةٌ
 156, 154 بَحْرَةٌ
 277, ۱۲, 18 بَخِسُ — بَخِيسُ
 147, ۸, 16 بَدْرَةٌ 291
 128, ۸, 8 بَدَى — الْبَادِي
- 115, ۷, 13 أَبَدًا
 605, ۲۴, 7 أَنْوَانُ
 اتى — أَوَاتَيْكَ 38, ۴, 8
 اد — آدِيدُ 116, ۷, 14
 574, ۲۳, 1 أَذَنَّهُ
 21, ۳, 14 أَرَبُ
 325, ۱۴, 13 أَرِيضُ — ارض
 419, ۱۷, 18 اسْفُ — أَسِيفُ
 605, ۲۴, 7 أَنْوَانُ
 اش — أَشَانُ 299, ۱۳, 15
 243, 217, ۱۱, 10, ۱۰, 10 أَشَرُ — أَنْشَرَانُ
 244, ۱۱, 10
 اص — أَصِيصُ 309, 308, ۱۴, 7
 492 أَصْلُ — 491, ۲۰, 6
 594, 593, ۲۴, 1 أَصَاةُ — اصو
 418, ۱۷, 17 أَفُ
 244, ۱۱, 11 أَفْرَانُ — 243, ۱۱, 10
 510 أَلُّ — 508, ۲۰, 14 أَلُّ
 509, ۲۰, 16
 290, ۱۳, 7 أَلْوَسُ — 291 أَلْوَسَا
 269, ۱۲, 16 مَالْوَسُ —

- 246, 11, 11 البُقْر — 235, 11, 2 بُقِرَ — 139, 137 بَدَّ — 136, ٨, 13 بَدَّ
 250, 248 البُقَارَى — 249, 247, 138 أَبَدَّ
 361, 1٦, 2 بَقَعَ — 171 بَدِرَ — 196, ٩, 16 بَدِيرٌ
 بقى — 590, ٢٣, 16 أَبَقِيَتْ — 441, ١٨, 11 باذِقُ — 171 بَدِرَ
 ٢٣, 17 بَقَوَى — ٢٣, 16 591, ٢٣, 17 بَدِيٌّ
 498, ٢٠, 11 بَلَّةٌ — 489, ٢٠, 5 بَلٌّ — 220, ١٠, 13 البِرِّ — 209, 207, ١٠, 2 بَرٌّ
 496, ٢٠, 9 البَلِيلَةُ — 499, 208, ١٠, 2 بَارٌّ — 213, ١٠, 4 بَرٌّ
 132, 131, ٨, 10 بالِدٌ — 603, ٢٤, 6 برأٌ — البرآءُ — 604, ٢٤, 6
 415, ١٧, 11 بَلِّغٌ — ٢٤, 6 بَرِحَةٌ — 161, 160, 159
 367 بَلِّغٌ — 366, 364, ١٦, 3 بَلِّغٌ — 89
 365 بَلِّغٌ — 471, ١٩, 6 بَرِقٌ
 67, ٩, 6 بِنَجِهِ — 475, ١٩, 11 بَرَكٌ — 171 بَدِرَ
 185, ٩, 13 ابْتِهَارًا — 219 ١٠, 11 بَهْرَةٌ — 260, 257, 1٢, 5 بَسَّه — 281, ١٣, 3 بَسِيٌّ
 517, 516, ٢١, 2 بَهْلًا — 278, ١٣, 1 باسَهُ — 259, ١٢, 6 بَسِيٌّ —
 389 بُهِّلَ — 262, ١٢, 9 الأَبْسَامُ —
 41, 40, ٤, 13 بَوْنَاً — 564, ٢٢, 13 بَسَنٌ
 110, ٧, 11 باخٌ — 300 كَشِيٌّ
 185, ٩, 13 ابْتِيَارًا — 174 بَارٌّ — 379 كَشِيٌّ
 172, ٩, 5 باشٌ — 173 بُورٌ — 309 بَصِيصٌ
 256, ١٢, 2 بازٌ — 330 بَصٌّ — 329, 328, ١٤, 16
 358 بُوسًا — 404, ١٧, 5 بَضُوعٌ — 403, 402, ١٧, 5
 478, ١٩, 13 بائِكٌ — 477, ١٩, 12 بَوَكٌ — 404, ١٧, 5 بَضُوعٌ — 338, ١٥, 9
 392 بَيٌّ — 592, ٢٣, 18 بَيَّاهُ — 338, ١٥, 9 بَطَّاطٌ —
 391 بَيَّانٌ — 217, ١٠, 9 بَطْرٌ
 8 بَيَّبٌ — 345 بَطِيظٌ — 349, 344, ١٥, 15, 16 بَطٌّ
 46, 42 باثٌ — 45 بَيْثٌ — 348, ١٥, 16 بَطِيْمَتٌ — 348, ١٥, 16
 — 316, 314 بَيِّصٌ — 310, ١٤, 8 بَيِّصٌ — 356 بُعْدًا
 311, ١٤, 8 بَيِّصٌ — 313 بَيِّصٌ — 167, ٩, 4 بَعَرَ — 168
 318 باصٍ — 312 بَيِّصٌ — 317, 315 454, ١٨, 13 بَقِيٌّ
 455, ١٨, 13 بَقْبَاقٌ

تَقْفُ 424 — تَقْفُ 423, ١٨, 3
 تَقِيْفُ 425 — تَقِيْفُ 426
 تَكِلُ 52١, ٢١, 9
 تَلُّ 507, ٢٠, 14
 تَمُّ — يَتَمُّ 55١, ٢٢, 5 — تَمِّهِ ٢٢, 6
 552, — نَبِّهِ 553 — مِثْمُ 549, ٢٢, 4
 550,
 نَمْرٌ 2١2, ١٠, 3

ج

جَحَدًا ١١8 — جَحَدًا ١١7, ٧, 14
 جُحَدًا ١١9
 جَدُلٌ 497, ٢٠, 10
 جَدَى — يُجَدَى ١27, ٨, 5
 جَذَعٌ 169
 جَرٌّ — تَجَارٌّ 226 — المِرَّةُ 24١, ١١, 9
 جَرَّانٌ 144 — جَارٌ ١46, ١43, ٨, 16
 جَرِبٌ 2١, ٣, 14 — مَجْرَبٌ ١8 ٣, 11
 جِرْسًا 263, ١٢, 12
 جِرْنٌ — جَارِنٌ 565, ٢٢, 13
 جِرِيٌّ 59١, ٢٣, 17
 جِشَعٌ 379, 378, ١٦, 7
 جَقْفٌ 429, 428
 جَلِجَلٌ — مُجَلِّجَلٌ 5١8, ٢١, 4
 جَلْدٌ 129, ٨, 9
 جَمِعٌ — جِمَاعٌ 98, ٧, 1
 جَنَّ — مَجْنُونٌ 573, ٢٢, 17
 جَهْرٌ — جَهْلِيْرٌ 165, ٩, 3
 جُوْدًا 357, 355, ١٦, 1
 جُوْسًا 358, 357, 355, ١٦, 1

ث

ثَانِيٌ — تَمِيْقُ 457, 456, ١٨, 13
 تَرَحٌ 92 — تَرَحَهُ 9١, 90, ٦, 4
 تَرَكَ — تَارَكَ 475, ١٩, 11
 تَعَسَسُ — 280, 279, ١٣, 1 — تَاعَسَسُ
 287, ١٣, 5
 ثَقَّةٌ 438
 ثَقٌّ 418, ١٧, 17 — الثَّقَّةُ 437, ١٨, 7
 ثَفَهُ — ثَافَهُ 578, ٢٣, 5
 تَكَ — تَاكَ 48١, 479, ١٩, 18
 تَكَلٌ — تُكَلِّتُ 520, ٢١, 7
 تَلٌّ — تَالٌ 503, ٢٠, 13 — التَّلَالُ
 505 — التَّلَالَةُ 506, 504, ٢٠, 14
 تَلَدٌ — تَالِدٌ ١32, ١30, ٨, 10
 تَلِغٌ 398, ١٦, 18
 تَلَى — تَلَيْتُ 60١, ٢٤, 4
 تَمَكٌ — تَامِيكٌ 473, 472, ١٩, 10
 تَوَسَّهٖ 283, 282, ١٣, 3
 تَوَكٌ — تَاوَكُ 480, ١٩, 18
 تَيَّبٌ — تَيَّابٌ 4, ٣, 1

ث

ثَبٌّ — ثَابَةٌ 15, ٣, 10
 ثَبَّتٌ — ثَبَّيْتُ 39, ٤, 9, 11
 ثَرَى 177, ٩, 5
 ثَعْدٌ 135, 134, ٨, 11
 ثَغَى — ثَاغٌ 586 — ثَاغِيَةٌ ٢٣, 14
 587, 585.

- 564, ٢٢, 13 حَسَنٌ — 351, ١٦, 1, ١٥, 18 جُوعًا — 353 جُوعٌ
 594, 593, ٢٤, 1 حَصَاةٌ — ١٥, 18 جَائِعٌ — 359, 357, 355, 352,
 حَصْبَجْرٌ 176, ٩, 5 354, 350,
 337, ١٥, 6 مَحْطُوطٌ — 337, ١٥, 6 جَوْه — جَوْه — 579, ٢٣, 7
 338, ١٥, 9 حَطَائِطٌ — جِيءٌ 608, ٢٤, 9
 حظى — حَطِيئَةٌ 348, ١٥, 15 جَيْشٌ 306, ١٤, 3
 حَقٌّ — يَحْكُمُنَا 431, ١٨, 4 — الحَقْفُ
 432 حَافٌ — حَافٌ 430, 429, 428, 427, ١٨, 3
 — حَقْرٌ 191, ٩, 15 — حَقْرٌ 192, ٩, 15 — حَقْرٌ 187
 حَقِيرٌ 190, ٩, 15 — حَاقِرٌ 193 186, ٩, 14 حَبْرَةٌ — الأَحْبَارُ 189
 حَبْلٌ 489, ٢٠, 5 حَبِضٌ 326, ١٤, 14
 حَلَبٌ — حَلَوْبَةٌ 17, ١6, ٣, 10 حَبَّتْ 51, ٤, 16
 534, ٢١, 18 حَمٌّ — 538, 536, 535 حَمًّا 61, ٥, 5 حَبًّا — مَحْبَجًا
 539, 537, حَبْحَابَجَةٌ 71, ٥, 9
 حَمْرٌ — أَحْمَرٌ 210, ١٠, 2 حَبْرٌ 227, ١٠, 15 حَبْرٌ — 176, ٩, 5
 حَمَقٌ — أَحْمَقٌ 464, ١٨, 17 حَدٌّ — مُحْتَدٌّ 125, ٨, 3
 حَمَلٌ — حَمُولَةٌ 17 حَذْرَةٌ 147, ٨, 16
 حَنَّ — حَانَةٌ 577, ٢٣, 2 حَدْرَجٌ — حَدَارِجٌ 68, ٥, 6
 573, ٢٢, 17 حَدٌّ — أَحَدٌ 138
 حَنْجِهٌ 67, ٥, 6 حَذِرٌ 273
 حَنُوٌ — يَحْنُوهُ 583, ٢٣, 10 حَذَفٌ — حَاذِفٌ 417, ١٧, 16
 حَوْتٌُ 43 — حَوْتًا 40, ٤, 13 حَنْقٌ — حَانِقٌ 441, ١٨, 11
 حَوَجٌ 60 — حَوَجَاءٌ 58, ٥, 4 حَرٌّ — حِرَّةٌ 144 — حَرَّانٌ 216, ١٠, 8
 59, ٥, 5 حَارٌّ — حَارٌّ 143, 142, ٨, 16 حَارٌّ — 146, 145,
 حور — حَارٌّ 175, 174 حَارٌّ — حَارٌّ 11, 3 حَرِبٌ — حَرِيبٌ 3, ٢, 12
 172, ٩, 5 حَائِرٌ — حُورٌ 173 حَزْنٌ — حَزْنٌ 570
 حوس — حَوَّاسٌ 270, ١٢, 17 حَسِيٌّ 281, ١٣, 3 — حَسَهُ 258, 257, ١٢, 5
 307, ١٤, 6 مَحْيِصٌ — 322, ١٤, 10 حَسَا — حَسَا 263, ١٢, 12 — حَسِيٌّ 259, ١٢, 6
 حَوْلٌ — يُعَاوَلُ 495, ٢٠, 8 حَاسَهُ 278, ١٣, 1 حَسَّاسٌ — حَسَّاسٌ ١٢, 14
 515, 494, 493, ٢١, 1, ٢٠, 7, 8 حَسَّاسٌ — حَسَّاسٌ 266, 267, ١٢, 14

ح

- 382, ١٦, 8 — الخُضُوعُ — خضع
 588, ٢٣, 15 — خَطْوَانُ — حيثُ
 46, 42 — خَفٌ — خُفَانٌ — 422 — خَفِيفٌ
 421, ١٨, 2 — خَفِصٌ — 313 — خَفِصٌ — 314, 310, ١٤, 7 — خَفِصٌ — 316 — خَفِصٌ — 311, ١٤, 8 — خَفِصٌ — 317 — خَفِصٌ — 315, 312 — خَفِصٌ — 318
 463 — خَلَجَمٌ — 528 ٢١, 12
 131, 130, ٨, 9 — خَالِدٌ — خلد
 603, ٢٤, 6 — الخَلَاءُ — خَلَوُ — 580, ٢٣, 9 — خَلَوُ — 604, ٢٤, 7 — خَلِيٌّ — خوز — الخازِ — 256, ١٢, 2
 322, ١٤, 10 — خَوْصٌ — خول — خائلٌ — 486, ٢٠, 4 — خَيْبٌ — خَائِبٌ — 19, 7, ٣, 11 — خَيْرٌ — 6, 5, 4, ٣, 1, 2 — خَيْرٌ — 199, ٩, 17 — خَيْمٌ — 540, ٢٢, 1
 ن
 14 — دُبٌّ — 13 — دُبٌّ — 12, ٣, 8 — دَبْرٌ — 238 — دَبْرٌ — 1٠, 1 — دَبْرٌ — 203, 201 — دَبَارَتِهِ — 205, ١٠, 1 — دَابِرٌ — 237, 202, 200, ١١, 4 ٩, 17 — دَثْرٌ — 228, ١١, 1 — دَرٌّ — الدِرَّةُ — 241, ١١, 9 — دَرَبٌ — مُدْرَبٌ — 18, ٣, 11 — دَرَجٌ — دَرَجٌ — 66 — دُرُقُوعٌ — 396 — دَرَكٌ — دَارَكٌ — 475, ١٩, 11 — دَرِيٌّ — دَرِيَّتٌ — 601, ٢٤, 4
 592, ٢٣, 18 — حَيَّاهُ — حَيٌّ
 44 — حَيْثُ — 45 — حَيْثُ — حَاثِ
 313 — حَيْصٌ — 314, 310, ١٤, 7 — حَيْصٌ — 316 — حَيْصٌ — 311, ١٤, 8 — حَيْصٌ — 317 — حَيْصٌ — 315, 312 — حَايٌ — 318
 خ
 9, ٣, 3 — حَبٌّ — حَبَاءٌ — 384 — حَبْتٌ — حَبِيَّتٌ — 48, 47, ٤, 13 — حَبْرٌ — 253, ١١, 15 — حَبْطَةٌ — 343, ١٥, 13 — حَبْطَةٌ — 336, ١٥, 4 — حَبِيقٌ — 458, ١٨, 15 — حُدْرُوفٌ — ال — 420, ١٨, 1 — حُنُقٌ — 470, ١٩, 5 — حَرْبٌ — حَرَابٌ — 10, ٣, 4 — حَرْجٌ — حُرْجَةٌ — 63 — حَرْجٌ — 65 — حَرَاةٌ — 66, 64 — حَرَاةٌ — 62, ٥, 5 — حَرْمٌ — أَحْرَسُ — 275, ١٢, 18 — حَرَسًا — 303, 302, ١٣, 17 — حَرَقٌ — أَحْرَقَ — 464, ١٨, 17 — حَزَنٌ — حَازِنٌ — 566 — حَسْرٌ — 238 — حَسْرٌ — 203, 201, ٩, 17 — حَسَارَتِهِ — 205, ١٠, 1 — أَحْرَسُ — 237, 204, 202, 200, ١١, 4, 276, 275, ١٢, 18 — حَسَلٌ — 487, ٢٠, 4 — حَصْرٌ — 229, ١١, 1 — حَصْرًا — 232, 230 — حَصْرًا — 234, 233, 231

- رَدَحًا — 105, ٧, 6 — رَدَحَتْ — 104 رَدَحَ 548
 103, ٧, 6
 رَدَلٌ — 485, ٢٠, 3
 رَضَ — 331, 1٤, 17 — يَرْضُ
 رَعَى — 590, ٢٣, 16 — أَرَعَيْتَ رُعِيَا
 رَعَوَى, ٢٣, 17
 رَعَمًا — 546, 545, ٢٢, 4 — رَعَمِهِ 548
 رَعَى — 586 — رَاغٍ رَاغِيَةً — ٢٣, 14
 587, 585,
 رَعَةً 438
 رَفَّ — 431, ١٨, 4 — يَرْفِنَا — الرِّفَّةُ ١٨, 7
 437, — رَافٍ 432
 رَفِقَ — رَفِيقٌ 453, ١٨, 12
 رَقَّ — رَقِيقٌ 460, ١٨, 16
 رَكَبَ — رَكُوبَةٌ 17, 16, ٣, 10
 رَمَّ — 551, ٢٢, 5 — رَمَّ 535 —
 رَمَّهُ — 552, ٢٢, 6 — الرِّمَّ 531, ٢١, 14
 رَمَّ — 534, ٢٢, 1 — رَمَّ 553
 رَمَحَ — رِمَاحٌ 98, ٧, 1
 رَمَشَ — أَرَمَشَى 304, 1٤, 1
 رَنُوَ — يَرْنُوهُ 583, ٢٣, 10
 رَهَوًا 607
 رَوَّبَ — 25, 23, ٣, 17
 رَوَّحَ — رَوِّحُ 100, 99, ٧, 1 — رَايَحَةٌ
 88, 87, ٦, 2
 رَوِّمَ — 540, ٢٢, 1
 رَ)
 زَامَةً — 555, 554, ٢٢, 6
 زَبَّرَ — 227, ١٠, 15
 دَعَمًا 4 — 546, 545, ٢٢, 4 — دَعَمِهِ 548
 دَعَعَ — مُدْعَعٌ 381, 380, ١٦, 7
 دَلَسَ — يَدَالِسُ 261, ١٢, 8
 دَمَرَ — 201, ١٠, 1 — دَامَرَ 202, 200, ٩, 17
 204 — دَمَارَتِهِ 205, ١٠, 1
 دَنَعَ 401, 400, ١٧, 1
 دَهْقُوعٌ 394
 دُوَحَ — دَاحَةٌ 86, ٦, 2
 دُورَ — دَارٌ 211, ١٠, 2
 دُوقَ — دَاقٌ 440, ١٨, 11 — دَائِقٌ
 439, ١٨, 11
 دَيَّقُوعٌ 397, 395, 393, ١٦, 18
 د)
 دَرَقَ 470, ١٩, 5
 دَفَّ — دُفَافٌ 422 — دَفِيفٌ 421, ١٨, 2
 دَكَرَ — أَذْكَرَتِ 218, ١٠, 10
 دَلَّقَ 447, 444 — دَلَّقَ 448 — دَلِّقُ
 — 452, 451 — دَلَّقَ 449, 443
 — 442, ١٨, 12 — دَلَّقَ 446
 دَلِّيقٌ 450, 445
 دُوعَ — دَائِعٌ 360, ١٦, 1
 د)
 رَبَّ — أَرَبَّ 11, ٣, 7 — مُرَبٌّ ٣, 8
 رَبَّحَلٌ — 484 — رَبَّحَلَهُ 483, ٢٠, 2
 رَبَّنَى 301, ١٣, 16
 رَبَّعٌ 372, ١٦, 5 — مِرْبَاعٌ 386
 رَبَّعَ 401, 400, ١٧, 1
 رَجَلَ 521, ٢١, 9

239, ١١, 7 سَرَى^٨
 571, ٢٢, 15 سَعْنَةُ — 572 سَعْنُ
 2 سَعْبُ — سَعَابُ 1, ٢, 10 — سَعْبَانُ 2
 514, ٢٠, 18 سَعْلُ
 339, ١٥, 9 سَقَطُ — سَقَاطُ
 361, ١٦, 2 سَقَعُ
 406 سَكَّجُ
 3, ٢, 12 سَلِيبُ — سَلَبُ
 107, ٧, 9 سَلِيحُ — 108 سَلَاخَةُ — سَلِيحُ
 561 مَسْلُحٌ — سَلَحٌ
 268, ١٢, 15 سَلَسٌ — سُلَّاسُ
 367 سَلَفَعُ — 366 سَلَاقِعُ
 533, ٢١, 18 سَلْمٌ — السَّلَامَةُ
 410 سَلَمٌ
 — 539, 537 سَمٌ — 538, 536 سَمٌ
 541, 530, 529, ٢٢, 2, ٢١, 13, 14 السَّامَةُ
 54, ٥, 2 سَمِيحٌ — سَمِيحٌ
 53, ٥, 2
 115, ٧, 13 سَمَدًا
 181, ٩, 9 سَمَرٌ — السَّمَرُ
 473, 472, ١٩, 10 سَمَكٌ — سَمَكٌ
 411, 409, ١٧, 9 سَمَلَعُ
 56, ٥, 2 سَمَلَجٌ
 386 مَسْنَعٌ — 385, ١٦, 13 سَنِيْعٌ
 546 سَنَعْمًا
 133, ٨, 10 سَهْدٌ
 251, ١١, 12 سَهْرٌ
 606, ٢٤, 8 يَسْهَى — سَهْوًا
 607
 582, ٢٣, 10 سَاءَةٌ — سَوَاءٌ
 86, ٦, 1 سَاخَةٌ — سَوْحٌ

464, ١٨, 17 زَعْبُقٌ
 519, ٢١, 5 زَبَلًا — زَبَلُ
 558, 556, ٢٢, 7 زَجْمَةٌ
 225, ١٠, 15 بُزَارَةٌ — زَرٌّ
 408, ١٧, 8 زَرْعٌ
 470, ١٩, 5 زَرَقٌ
 148, ٨, 17 زَيْرٌ
 182, ٩, 10 زَاغَرَتِهِ — زَغَرٌ
 568, ٢٢, 14 زَمِينٌ
 495, ٢٠, 9 يُزَاوِلُ — زَوْلٌ

س

483, ٢٠, 2 سَجَلَةٌ — 484 سَجَلٌ
 126, ٨, 4 سَبَدٌ
 187 — السَّبْرُ 188 — سَبْرٌ
 189 — الأَسْبَارُ 186, ٩, 15 سَبْرَةٌ
 296, 293, ١٣, 8 سَجِيْسٌ — سَجِسٌ
 356 سُكَّاقًا
 104 — سَدَحَتْ 105, ٧, 6 — سَدَحٌ
 103, ٧, 5 سَادَحًا
 295, 294, ١٣, 11 سَدِيسٌ — سَدِسٌ
 525, 524 — سَدَمٌ 563, ٢٢, 11 — سَدَمٌ
 ٢١, 11 سَدْمَانُ — 522, ٢١, 11 سَدْمَانُ
 523,
 123, ٧, 16 سَدَى
 208, ١٠, 2 سَارٌ — 209, 207, ١٠, 2 سَارٌ
 89, 88, 87, ٦, 2 سَارِحَةٌ — سَرَحٌ
 339, ١٥, 9 سَرَاطٌ — سَرَطٌ
 115, ٧, 13 سَرْمَدًا

شقر — الشُقْرُ 249 — الشُقُورُ 14, 10,

224, — الشُقَارَى 250,

شَقِيٌّ 9, 23, 581,

شَكْسٌ 4, 13, — 285, شَكْسٌ 4,

286, 284,

شَكِعٌ 7, 14, 405,

شَمَجٌ — شَمَاجًا 7, 9, 69,

شَمْرٌ 2, 10, 206,

شَتَّغَمًا 547 — شَتَّغِيهِ 548

شَهْرٌ — شَهِيرٌ 3, 9, 165,

شَهِيٌّ 2, 24, 595,

شَوْبٌ 17, 16, 3, 23, 25,

شَوخٌ — شَاخٌ 11, 7, 110,

شور — الشُّورَةُ 164 — شَيَّرٌ 2, 9, 162,

— شارٌ 163

شوصٌ — شَاصُهُ 9, 14, 320,

شوعٌ — شَائِعٌ 1, 17, 360,

شَوِيٌّ 597

شَيٌّ — أَشْيَاهُ 3, 24, 600 — شَيْ 3, 24,

598, 599, — شَيْيٌ 3, 24, 596,

شَيْبٌ 17, 3, 24,

شَيْطَانٌ 2, 10, 334,

ص

صَحٌّ — صَحِيحٌ 77

صَحْرٌ 4, 9, 166, — صَحْرَةٌ 2, 9, 152, 153,

155, 157, 158, — صَحْرَةٌ 154, 156,

صَحْدٌ — صَاخِدٌ 114

صَرْحَةٌ 159, 160, 161,

سُوسِيهِ 3, 13, 282, 283,

سَيِّدٌ 2, 8, 124,

سَيِّعٌ — سَائِعٌ 4, 17, 369, — مُسَيِّعٌ

371 — مَسِياعٌ 370

سَيِّعٌ 11, 17, 413, — سَائِعٌ 414

سَيِّفَةٌ 15, 17, 416,

ش

شَبٌّ 8, 3, 12, — شُبٌّ 14 — شَبٌّ

13 — شَابَةٌ 9, 3, 15,

شَتْمَةٌ 555

شَحٌّ — سَجِيحٌ 14, 5, 75, 76, 77, 78,

شَحْرٌ — سَخِيرًا 6, 9, 178,

شَدٌّ — شَدِيدٌ 14, 7, 116, 121,

شَدٌّ 13, 8, 140, 139, — شَادٌ, شَادَةٌ

14, 8, 141,

شِدْرٌ 4, 9, 170, 171,

شَرٌّ — يُشَارَةٌ 15, 10, 225, — تُشَارَةٌ

226 — شَرٌّ 1, 10, 206, — الشَّرُّ 13, 10,

220, 221, — شَرًّا 222,

شَرَسٌ 274

شَرَنٌ 15, 22, 569, — شَرِنٌ 570

شَطْفٌ 428

شَعْرٌ — أَشْعَرٌ 8, 10, 215,

شَعْرٌ 4, 9, 167, — شِعْرٌ 168

شَقٌّ — أَشَقٌّ 15, 18, 458, 459,

شَقِيحٌ — شَتِيحَةٌ 15, 5, 80, — أَشَقِيحٌ 16, 5,

84, — شَتِيحًا 12, 5, 73, 81, — شَقِيحٌ

15, 12, 5, 7, 72, 79, 101, — الشَّقَاحَةُ

80 — مَشْفُوحًا 83, 102,

صَفَّفُ 430, 429, 428, 427, ١٨, 3
 ضُلُّ 510 — الضَّلَالُ 389, ٢٠, 14, 16
 — ضَلَّالَةٌ 509, 506, 504,
 ضَالُّ 503, ٢٠, 13
 ضَمِنُّ 568, ٢٢, 14
 ضَمِيحٌ 99, ٧, 1
 ضِيحٌ — ضَائِعٌ 369, ١٦, 4 — مُضِيحٌ
 371 — مُضِياعٌ 370
 ضَيِّقُ 467, 466, ١٩, 2
 ضِيمٌ — مَضِيمٌ 526, ٢١, 12

ط

طَبُّ 20, ٣, 13
 طَبِغٌ 400, ١٧, 1
 طَرِحٌ — طَرِيحٌ 95, ٦, 12
 طَرِخٌ — مُطَرِّخٌ 560
 طَرِغٌ — مُطَرِّغٌ 562
 طَرِهٌ — مُطَرِّهٌ ٢٢, 7
 طَرَى — الطَّرَى 177, ٩, 5
 طَلِحٌ — طَلِيحٌ 95, ٦, 12 — طَالِحٌ 97, ٦, 14
 طَلِخٌ — مُطَلِّخٌ 560, 559, ٢٢, 7
 طَلَعَةٌ 384, 383, ١٦, 9
 طَلَّقُ 447, 444 — طَلَّقُ 452, 451
 طَلَّقُ 448 — طَلَّقُ 446 — طَلَّقُ
 — طَلَّقُ 449, 443 — طَلَّقُ 442, ١٨, 12
 طَلِيقٌ 450, 445
 طَمٌ — الطَّمُ 531, ٢١, 14
 طَمِرٌ — طَامِرٌ 389
 طَوْرٌ — أَطْوَرِيهٌ 223, ١٠, 14
 طَوَّلٌ — طَائِلٌ 500, ٢٠, 12

3

صَفٌّ — صَفَّفُ 427
 صِفْرٌ 166, ٩, 4 — صَفِرٌ ١١, 8
 صَفُوٌ — صَفَاٌ 435, 434, ١٨, 6 — صَافٍ
 433, ١٨, 6
 صَقِرٌ 240, ١١, 8 — الصُّقْرُ 246, ١١, 11
 247, — الصُّقَارَى 248
 صَلَتَانُ 34, ٤, 4
 صَلِحٌ — صَالِحٌ 97, ٦, 14
 صَلِخٌ — مُصَلِّخٌ 559, ٢٢, 7
 صَلِصٌ — مُصَلِّصٌ 518, ٢١, 4
 صَلِغٌ — مُصَلِّغٌ 381
 صَلَّقَعٌ 364, ١٦, 3
 صَلَمَعٌ 387, ١٦, 16 — صَلَمَعَةٌ ١٦, 17
 388, — مُصَلِّعٌ 381
 صَلَنَّقَعٌ 365
 صَمَعَةٌ 407, ١٧, 7
 صَمَى — أَصْمَى 532, ٢١, 16
 صَوْرٌ — الصُّورَةُ 164 — صَوِّرٌ 162, ٩, 2
 — صَارٌ 163
 صَوِّكٌ 477, 476, ١٩, 12 — صَائِكٌ ١٩, 12
 478

ض

ضَالٌ — ضَوَّلٌ 502, ٢٠, 13 — ضَائِلٌ
 501, ٢٠, 12
 ضَبُّ 9, ٣, 3
 ضَخٌ 100
 ضَرَسٌ 271, ١٢, 17 — ضَرَسٌ 274, 272
 — أَضْرَسٌ 273
 ضَرَعٌ 408, ١٧, 8
 ضَعْفٌ — ضَعِيفٌ 436, ١٨, 6

عَفُو — عَفَا 6, 18, 434, 435 — عَافٍ
433, 18, 6

عَفَرٌ 3, 11, 235 — عَفَارٌ 3, 10, 211 —
العُفُورُ 14, 10, 224

عَلَجَمٌ 12, 21, 528

عَلَسَ — عَلُوسٌ 7, 13, 290 — عَلُوسًا
291, 289, 13, 6

عَلَقَ 3, 19, 468 — عَلَنِي 469

عَمَّ — العَامَّةُ 2, 22, 541 — مَعَمٌ 550

عَمِرٌ — عَمِيرٌ 10, 11, 198, 242

عَمِشٌ — أَعْمَشُ 1, 14, 304

عَنَقَ — العُنُوقُ 16, 18, 461 — عَنِيقٌ
460, 18, 16

عَوَجٌ — تَعْوِجٌ 4, 5, 57

عَوَسَ — عَوَّاسٌ 17, 12, 270

عَوَّقَ 2, 19, 465 — عَيْقٌ 2, 19, 466, 467

عَوَّكٌ 12, 19, 476

عَوْلٌ — عَالٌ 18, 20, 512, 511 — عَالٌ
513

عَوَى 597

عَيٌّ — أَعْيَاءُ 3, 24, 600 — عِيٌّ 3, 24

599, 598 — عَيْبٌ 3, 23, 596

عَيْبٌ 17, 3, 24

عَيْثٌ — عَائٌ 15, 4, 49

عَيْرٌ — العَيْرُ 8, 9, 180

عَيْشٌ 4, 14, 306

عَيْمٌ — عَامٌ 3, 22, 543 — عَيْمَانٌ 4, 22

544

ظ

ظَفِرٌ — أَظْفَرٌ 8, 10, 215

ظَهْرَةٌ 9, 11, 184

ع

عَمِيرٌ 12, 11, 251

عَمِسٌ — عَابِسٌ 7, 13, 292

عَمْبَكَةٌ 10, 19, 474

عَجْرِي 6, 10, 214

عَجِيسٌ — عَجِيسٌ 8, 13, 293, 294

296, 295 — عَجِيسٌ 296

عَدْلٌ 10, 20, 497

عَدَوَانٌ 14, 23, 588

عَرَّ — العَرَّ 13, 10, 221 — عَرًّا 222

عَرَجٌ — تَعْرِيجٌ 3, 5, 57

عَرَضٌ 8, 14, 319

عَرِضٌ — عَرِيضٌ 13, 14, 325

عَرُورٌ 9, 23, 580

عَرَّ — عَرِيْرٌ 1, 12, 255

عَسَّ — عَسَّه 5, 12, 260, 258

عَسْفٌ — عَسِيْفٌ 18, 14, 419

عَسَلٌ — يَعْسَلُ 5, 20, 488

عَطْشَانٌ 15, 13, 298

عَفَتٌ — مَعْفَتٌ 2, 4, 26

عَفْرٌ 30 — عَفْرٌ 31 — عَفْرِيَّةٌ 3, 4, 28

— عَفَارٌ 1, 9, 150 — عَفَارِيَّةٌ 29

عَفْرِيَّةٌ 3, 4, 27 — عَفْرِيَّةٌ 32

عَفَطٌ — عَافِطَةٌ 2, 10, 335

فَلْتَانُ 34, ٤, 5
 فَلَاحٌ — أَفْلَحَ 93, ٦, 6
 فُلْتَقَ 469 — فُلْتَقَ 468, ١٩, 3
 فَنَعَ — فَنَبِعَ 385, ١٦, 13
 فَوَكَ — فَوَاكُ 480, ١٩, 18
 فَيَصُ — مَفَيْصُ 307, ١٤, 6
 فَيْصُ 333, 332, ١٤, 18

ق

قَبَحَ — قَبَحَهُ ٥, 16 — 80, ٥, 15
 — 84, — قَبَحًا 8٢ — القَبَاحَةُ 80
 قَبِيحٌ 102, 83 — مَقْبُوحًا 79, ٥, 15
 قَبَشُ 30١, ١٣, 16
 قُبَعَةٌ ١٦, 10 — قُبَاعٌ 383, ١٦, 9
 قَبِلَ — قَبِلًا 519, ٢١, 5
 قَبَحًا ١06, ٧, 7
 قَحِدٌ — قَحِيدٌ ١١١, ٧, 13 — قَاحِدٌ
 ١١4, ١١2
 قَدَى — القَادِي ١28, ٨, 8
 قُدْرُوفٌ 420, ١٨, 1
 قَذَفَ — قَذَافٌ 4١7, ١٧, 16
 قَرَّةٌ 2١6, ١٠, 8
 قَرَبَ — قَارِبٌ 22, ٣, 15
 قَرَضَ 327, ١٤, 15
 قَرَحَ — قَرِيحٌ 74, ٥, 13
 قَسَمَ — قَسِيمٌ 527, ٢١, 12
 قَسَنَ 564, ٢٢, 13
 قَشَرَ — أَقْشَرُ 2١0, ١٠, 2
 قَشَفَ 428

3*

غ

غَثٌ 52
 غَرَضٌ — غَرِيضٌ 324, ١٤, 13
 غَرِيٌ 595, ٢٤, 2
 غَضٌ 330 — غَاضٌ 329, 328, ١٤, 16
 غَلَّ 508, 507, ٢٠, 14, 15
 غَنَمٌ — الغَنَامَةُ 533, ٢١, 18
 غَوَجٌ 70, ٥, 8
 غَوْرٌ — الغَوْرُ ١83, ٩, 10
 غَيْرٌ — يَغْيِيرُ ١79, ٩, 7
 غَيْصٌ 333, 332, ١٤, 18

ف

فَحْدٌ — فَاحِدٌ ١١3
 فَذٌ ١39, ١37, ٨, 13 — فَذٌ ١36, ٨, 13
 فَذَةٌ ٨, 14 — ١4١, ١40,
 فَحْرٌ 92 — فَحْرَهُ 9١, 90, ٦, 4
 فَحْرٌ 327, ١٤, 15
 فَزٌ 252, ١١, 14
 فَسَلٌ 487, ٢٠, 4
 فَشَى — أَفْشَى 305, ١٤, 1
 فَصَلٌ 492 — فَصَلٌ 49١, ٢٠, 6
 فَضَمٌ — فَاضِحٌ 96, ٦, 13
 فَظٌ 345 — فَظِيظٌ 349, ١٥, 16
 فَقَرٌ — فَقِيرٌ ١94, ١5١, ٩, 1
 فَتَعٌ 380, ١٦, 7 — مُفْتَعٌ 388, ١٦, 17
 38١
 فَكَ — فَكٌ 482, 48١, 479, ١٩, 18

لَبِثٌ — لَبِثٌ 48
 لَبَدٌ ٨, 4 126
 لَبَزٌ ١١, 16 253
 لَبَطَهُ ١٥, 13 343
 لَبَكَّةٌ ١٩, 10 474
 لَبَأٌ — مَلْبَأٌ ٥, 5 61
 لَبْلَجَةٌ ٥, 9 71
 لَبْحًا ٧, 7 106
 لَدٌ — لَدِيدٌ 121 — لَادٌ ٧, 15 120
 مَلْتَدٌ ٨, 3 125
 لَطَاءٌ ٢٣, 11 584
 لَطٌ 347, 346
 لَغَبٌ — لَغَبٌ ٢, 10 1 — لَغَبَانٌ 2
 لَغَاءَةٌ ٤, 7 37, 36
 لَغَتْ — لَغُوتٌ ٤, 3 33 — لَغَاتٌ
 ٤, 2 26 — مَلَغَتْ 37, 35, ٤, 6
 لَغَى — الْكَلَاءُ ٢٣, 16 589
 لَقٌ ١٨, 12 454
 لَقِمٌ — لَقْمًا ٥, 12 73 — لَقِيمٌ ٥, 12 72
 لَقِفٌ 424 — لَقِفٌ ١٨, 3 423 —
 لَقِيفٌ 425 — لَقِيفٌ 426
 لَقْلَاقٌ ١٨, 13 455
 لَقَى ٢٣, 9 581
 لَكِسٌ 286
 لَكَحٌ — لَكَامَةٌ ١٦, 6 373 — لَكُوعٌ 375
 — لَكِيعٌ 374 — الْكُحُ 376
 لَكَعَاءُ 377
 لَمٌ — اللَّامَةُ ٢١, 14 530 — مِلْمٌ ٥, 5 ٢٢
 550, 549
 لَمَجٌ 55 — لَمِجٌ ٥, 2 54 — كَمَاجًا ٥, 7
 53, ٥, 2 — لَمِيجٌ 69

قَصَّةٌ ١٤, 11 323
 قَطَاءٌ ٢٣, 11 584
 قَفَرٌ — قَفَارٌ ٩, 1 150
 قَلَحٌ — أَقْلَحٌ ٥, 17 85
 قَلَمَعٌ ١٦, 16 387 — قَلَمَعَةٌ ١٦, 17 388
 قَمَرٌ — الْقَمَرُ ٩, 9 181
 قَمَسٌ — الْقَامُوسُ ١٢, 13 265
 قَنَعٌ — الْقُنُوعُ ١٦, 8 382
 قُنْفُذٌ ١٠, 10 ١٦
 قُورٌ — أَقُورِيهِ ١٠, 14 223
 قُوهٌ — قَاهٌ ٢٣, 6 579

ك

كَبِسٌ — كَابِسٌ ١٣, 7 292
 كَنَمَةٌ ٢٢, 7 558
 كَنَرٌ ١٠, 3 212 — كَنِيرٌ ٩, 16 195
 197, 196
 كَنَعٌ — كَانِعَةٌ ١٦, 3 368
 كَدٌ — كَادٌ ٧, 15 120
 كُدْبَةٌ ٣, 4 9
 كَصٌ — كَصِيمٌ ١٤, 7 308, 309
 كَظٌ ١٥, 15 344, 346, 347
 كَلٌ — كَلَلَتْ ٢٠, 5 490
 كَنَعٌ — الْكُنُوعُ ١٦, 8 382
 كُورٌ — كَارٌ ١١, 3 175 — الْكُورُ ١١, 3 236

ل

لَأَسٌ — لَوُوسًا ١٣, 6 289
 لَبٌ ١٣, 13 29 — أَلَبٌ ٢, 8 11 —
 مَلِبٌ ٣, 8

| | |
|---|---|
| مزن — مازِنُ 566 | لَمَزَةٌ 254, 11, 16 |
| مَسَسَ — مَسَّاسٌ 266, 1٢, 14 — مَسَّاسٌ | لَمَعَةٌ 407, ١٧, 7 |
| 269, ١٢, 16 مَمْسُوسٌ — 267, ١٢, 15 | لَمَجَجٌ 56, ٥, 2 |
| مَسَخَ — مَسِيخٌ 109 | لُوبٌ — لَأَثٌ 19, ٣, 12 |
| مَشَى — أَمَشَى 305, ١٤, 1 | لُوجٌ 60 — لُوجَاءٌ 58, ٥, 4 — لُوجَاءٌ |
| مَصَحَ — مَاصِحٌ 96, ٦, 13 | 59, ٩, 5 |
| مَضَحَ — مَاضِحٌ 96, ٦, 13 | لُوصٌ — لُويصٌ 321, ١٤, 9 |
| مَضَرٌ — مَضِرًا 229, 11, 1 — 232, 230 | لُوعٌ — لَاعٌ 362, ١٦, 2 — لَائِعٌ 363, ١٦, 3 |
| مَضَرًا 234, 233, 231 | لُوقٌ 465, ١٩, 2 — لَيْقٌ 467, 466, ١٩, 2 |
| مَعَدُّ 135, 134, ٨, 11 | لُومٌ — اللُومَةُ 542, ٢٢, 2 |
| مَعِرٌ 148, ٨, 17 | لَيْطَانٌ 334, ١٥, 2 |
| مَعَنٌ 572 — مَعْنَةٌ 571, ٢٢, 16 | لَيْغٌ 413, ١٧, 11 — لَائِغٌ 414 |
| مَعَدٌ — مُسْتَمْعِدًا 122, ٧, 15 | لَيْفَةٌ 416, ١٧, 15 |
| مَقَى — أَمَقَى 459, 458, ١٨, 15 | لَيْسٌ 575, ٢٣, 2 — 576, ٢٣, 2 |
| مَقَرٌ 240 11, 8 | |
| مَكَسٌ — مَكَسٌ 277, ١٢, 18 | |
| مَلَّ — المَلِيلَةُ 496, ٢٠, 9 | |
| مَلَحَ — مَلِيحٌ 74, ٥, 13 — أَمَلِحَ 85, ٩, 17 | |
| مَلَحَ — مَلَاحَةٌ 108 — مَلِيحٌ 107, ٧, 9 | |
| 109 | |
| مَلَعٌ 415, ١٧, 11 | |
| مَهْدٌ 133, ٨, 10 | |
| مَهَلًا 517, 516, ٢١, 2 | |
| مَوْجٌ 70, ٥, 8 | |
| مَوْرٌ — المَوْرُ 183, ٩, 10 | |
| موصٌ — مَاصُهُ 320, ١٤, 9 | |
| موقٌ — مَاقٌ 440, ١٨, 11 — مَاقٌ | |
| 439, ١٨, 11 | |
| مولٌ — مَالٌ 513 | |
| ميدٌ — مُسْتَمِيدًا 122, ٧, 15 | |
| | م |
| | مَاقٌ — مَاقٌ 457, 456, ١٨, 14 |
| | مَدَى — يَمِيدَى 127, ٨, 5 |
| | مَدَرٌ 170, ٩, 4 — مَدِرٌ 245, 11, 11 |
| | مَدَعٌ 169 |
| | مَرٌ — يُمَارُهُ 225, ١٠, 15 |
| | مَرَأَى 602, ٢٤, 5 |
| | مَرَسٌ 271, ١٢, 17 — مَرَسٌ 273, 272 |
| | — أَمَرَسٌ 275, ١٢, 18 |
| | مَرَشْنَا 303, 302 ١٣, 17 |
| | مَرَنٌ — مَارِنٌ 565, ٢٢, 13 |
| | مَرِيٌ 239, ١١, 7 |
| | مَرٌ — مَزِبِرٌ 255, ١٢, 1 |
| | مَزَقٌ 470, ١٩, 5 |

نَعْفٌ — نَعِيفٌ ١٨, 6, 436
 نَعْرٌ 30 — نَعْرٌ 31 — نَعْرِيَّةٌ 28, ٤, 3
 — نَعْرَابَةٌ 29 — النَعِيرُ ١80, ٩, 8
 نَاعِرَتِهِ ١82, ٩, 9
 نَعْرِبَتٌ 27, ٤, 3 — نَعْرِبَتَةٌ 32
 نَعَطٌ — نَاعِطَةٌ ١٥, 2, 335
 نَعَهٌ — نَاعَهُ ٢٣, 5, 578
 — نَعْرٌ ١91, ٩, 15 — نَعْرٌ ١92, ٩, 16
 نَعِيرٌ ١94, ١90, ٩, 15 — نَاعِرٌ ١93
 نَعَشٌ — اَنْتَعَشَ 280
 نَعَعٌ 403, 402, ١٧, 5 — نَعُوعٌ 404, ١٧, 5
 نَعْدًا ١17, ٧, ١4 — نَعْدًا ١18 — نَعْدًا
 ١19
 — نَعْسٌ, نَعِسٌ ١٣, 4, 285, 284
 اَنْتَعَسَ ١٣, 2, 279
 نَعَشٌ — تَنْعَشُ ١٣, ١4, 297
 نَعْسٌ — النَامُوسُ ١٢, 13, 265
 نَعْمَى — اَنْعَمَى ٢١, 16, 532
 نَهْرَةٌ ١٠, 11, 219
 نَهَى — يَنْهَى ٢٤, 8, 606
 نَوْهٌ — نَاءَهُ ٢٣, 10, 582
 نَوْصٌ — نَوِيصٌ ١٤, 6, 9, 321, 307
 نَوْعٌ 353 — نَوْعًا ١٥, 18, 352, 351, 355
 359 — نَاعَعٌ ١٥, 18, 354, 350
 نَوْقٌ — النَوْقُ ١٨, 16, 461
 نَوْلٌ — نَائِلٌ ٢٠, 7, 8, 12, 494, 493
 500,
 نَوْمٌ — التَّوْمَةُ ٢٢, 3, 542

مَيِّرٌ ١99, ٩, 17 — يَمِيرٌ ١79, ٩, 7
 مَيْطٌ 341 — المَيْطُ ١٥, 10, 340, 342
 مَيْلٌ — مَالٌ ٢٠, 18, 512, 511 — مَائِلٌ
 515, ٢١, 1

ن

نَامَةٌ ٢٢, 6, 556, 554
 نَابَتْ — نَبِيْتُ ٤, 14, 48, 47
 نَابَجٌ — نَبِيٌّ ٧, 5, 101 — مَنبُوحًا 102
 نَبَضٌ ١٤, 14, 326
 نَبْطَةٌ ١٥, 4, 336
 نَبَشٌ — تَنْبَشُ ١٣, 14, 297
 نَبَتْ 51, 50, ٤, 15, 16 — نَبْتُ 52
 نَبَجٌ — اَنْبَجَ ٦, 6, 93
 نَبْدٌ ٨, 9, 129
 نَبَحٌ — نَبِيحٌ ٩, 14, 75
 نَبْحَةٌ 158, 157
 نَبْرٌ — نَخِيرًا ٩, 6, 178
 نَبَارِجٌ ٥, 7, 68
 — نَبْدٌ 524, 525 — نَابِمٌ ٢١, 11, 522
 نَبْدَمَانٌ ٢١, 11, 523
 نَبْدَى ٧, 16, 123
 نَبْدَلٌ ٢٠, 3, 485
 نَبْرٌ ١١, 14, 252
 نَبْرُقٌ ١٩, 6, 471
 نَبْسٌ — يَنْبَسِلُ ٢٠, 5, 488
 نَبْصَةٌ ١٤, 11, 323
 نَبْطَشَانٌ ١٣, 15, 298
 نَبْعَسٌ — نَاعِسٌ ١٣, 5, 288
 نَبْعَشٌ — اَنْتَعَشَ 280

- 39١ مَيَّ — 39١ مَيَّ
 608, ٢٤, 9 مَيَّ
 7 مَيَّب — مَيَّب 6, 5, ٣, 2 — هَائِبُ 7
 342, 340, ١٥, 10 مَيَّبُ — مَيَّبُ 34١
 576, ٢٣, 2 مَيِّن — 575, ٢٣, 2 مَيِّن
 567, ٢٢, 14 مَيِّن —
- 9
 149, ٨, 17 وَبَّرُ
 337, ١٥, 6 وَبَطُ — 337, ١٥, 6 مَوْبُوطُ
 94, ٦, 11 وَجَجٌ — وَجَجٌ
 112 وَجِدٌ — 113, ٧, 13 وَجِيدٌ — 112
 114, 113, 463
 462, ١٨, 17 أَوْزَقُ — 462, ١٨, 17 مَوْرِقُ
 463
 398, ١٦, 18 وَزَعٌ — 399 وَزُوعٌ
 527, ٢١, 12 وَسِيمٌ — 527, ٢١, 12 وَسِيمٌ
 557 وَشَمَةٌ
 264, ١٢, 13 وَسَاوِسُهُ — 264, ١٢, 13 وَسَاوِسُهُ
 94, ٦, 11 وَضَحٌ — 94, ٦, 11 وَضَحٌ
 288, 287, ١٣, 5 وَاعِسٌ — 288, 287, ١٣, 5 وَاعِسٌ
 514, ٢٠, 18 وَغَلٌ
 453, ١٨, 12 وَفَيْقٌ — 453, ١٨, 12 وَفَيْقٌ
 589, ٢٣, 15 وَفَاءٌ — 589, ٢٣, 15 وَفَاءٌ
 151, ٩, 1 وَقِرٌ — 151, ٩, 1 وَقِرٌ
 375 وَكُوعٌ — 373, ١٦, 6 وَكَاعَةٌ — 375 وَكُوعٌ
 374 وَكَيْعٌ — 374 وَكَيْعٌ — 376 وَكُوعٌ — 374 وَكَيْعٌ
 377
 520, ٢١, 7 وَكَلَةٌ — 520, ٢١, 7 وَكَلَةٌ
- 8
 39, ٤, 9, 11 هَيْبَتٌ — 39, ٤, 9, 11 هَيْبَتٌ
 149, ٩, 1 هَيْبٌ
 319, ١٤, 8 هَيْبٌ
 372, ١٦, 5 هَيْبٌ
 38, ٤, 8 هَيْبٌ — 38, ٤, 8 هَيْبٌ
 245, ١١, 11 هَيْبٌ
 213, ١٠, 4 هَيْبٌ
 22, ٣, 15 هَرْبٌ — 22, ٣, 15 هَرْبٌ
 412 هَرَمَعٌ
 264, ١٢, 12 هَسَامِسُهُ
 299, ١٣, 15 هَشَائِشٌ — 299, ١٣, 15 هَشَائِشٌ
 331, ١٤, 17 هَضٌّ — 331, ١٤, 17 هَضٌّ
 526, ٢١, 12 هَضِيمٌ
 37, 36, ٤, 7 هَعَاءٌ
 37, 35, ٤, 6 هَعَاتٌ
 482 هَكُّ — 482 هَكُّ
 406 هَكِعٌ — 405, ١٧, 7 هَكِعٌ
 499, 498, ٢٠, 11 هَلَّةٌ — 499, 498, ٢٠, 11 هَلَّةٌ
 490, ٢٠, 6 هَلَّتْ
 268, ١٢, 15 هَلَسٌ — 268, ١٢, 15 هَلَسٌ
 378, ١٦, 7 هَلِعٌ
 410 هَلِعٌ
 529, ٢١, 13 هَلَامَةٌ — 529, ٢١, 13 هَلَامَةٌ
 254, ١١, 16 هَمَزَةٌ
 411, 409, ١٧, 9 هَمَعٌ
 602, ٢٤, 5 هَمَانِيٌّ
 41 هَوْنًا — 41 هَوْنًا
 49, ٤, 15 هَوْنًا — 49, ٤, 15 هَوْنًا
 362, ١٦, 2 هَوَاعٌ — 362, ١٦, 2 هَوَاعٌ
 363, ١٦, 3 هَوَاعٌ — 363, ١٦, 3 هَوَاعٌ

| | |
|---|---|
| <p>ي يَبَابُ ١٥, ٣, 4, 6 يَرَّ — يَرَّانُ ١45, ١44 — يَارُّ ٨, ١6 ١46, ١42, يَرْقُوعٌ 397, 393, ١٦, ١8 يَسْر — أَيَسْرَتِ 2١8, ١٠, ١0 يَيْفُوعٌ 393, ١٦, ١8</p> | <p>ولج — وَبَجَةٌ 63 — وَلُوعٌ 65 — وَلَّجٌ 66, 64 — وَلَّجَةٌ 5, ٥, 62 ولس — يُولِيسُ 8, ١٢, 26١ وَلِعٌ 18, ١٦, 398 — وَلُوعٌ 399 وهن — وَهْبِيْنٌ ١4, ٢٢, 567</p> |
|---|---|

فهرست الاصطلاحات

| | |
|--|--|
| <p>تَأْلِيْفُ الْكَلَامِ ٣, 7 تَرْوِيْجٌ ٢٢, ١, ٣, ١ مُزَاوِجٌ ١٩, ١١, ١٤, ١7, ٦, 3, ٤, 7, ٣, ١5 ٢٠, 4 مُزَاوِجَةٌ ١٤, 3, ١٣, ١4, ٢, 2</p> | <p>اِتِّبَاعٌ ٨, ١١, ٥, ١3, ٤, ١4, ٣, 2, 7, ٢, 2 ١٥, ١5, ١8, ١٣, 6, ١5, ١١, ١0, ٩, ١6, ٢٤, 4, ٢٣, 5, ٢٠, ١2, ١4, ١٨, 2, 6, ١١, ١٠, 6, ٩, ١6, ٧, ١١, ٦, ١5 ١٩, ١6, ١٨, 5, ١٢, 9</p> |
|--|--|

فهرست اسماء الشعراء والنكويين

Ein Sternchen (*) vor einem Namen bedeutet, daß der Betreffende ein Dichter ist, nach einer Seitenzahl, daß der Name nur im Kommentar steht.

| | |
|--|---|
| ابو عبَّيد ١٢, I, 5 | الأحمر ٢٤, 7, ١٣, 6, ١٢, 2 |
| ابو عبيدة ١١, 7, 9, ٨, 10 | * ابن احمر ٢٢, 8, ١٦, 16, ١٢, 2, ١٠, 16 |
| عدى بن زيد العبادى ٦, 9 | * الاخطل ١٠, 12 |
| * عمر بن ابى ربيعة ٣, 5 | الازهرى 103 |
| ابو عمرو 294, ٢١, 2, 4, ١٩, 14, ١٣, 10 | * الاشعر الرقبان الاسدى ٧, 10 |
| * عمرو بن احمر الباهلى ٢, 11 | الاصمعى ٧, 14, ٥, 8, 15, 17, ٣, 1 |
| * عمرو بن حارثة الاسدى ٧, 10 | 427, ١٦, 8, ١٣, 8, ١٢, 18, ١١, 5, 14, |
| ابو الغوث 397 | ابن الاعرابى 104, ١٨, 4, ١٥, 20, ٣, 17 |
| ابن فارس 530, 74, 62, 10 | * الاعشى ٢, 13 |
| الغزاه ١١, 10 | ابن بَرِّى 356 |
| الكسائى ١٥, 15, 18 | ابو المجرّاح ٧, 5 |
| * الكميث ١٥, 7, ٩, 12 | * ابو جُهَيْمَةَ الذهلى ٢١, 2 |
| * لبيد ٦, 7 | الجوهري 10 |
| الليحاني ١٦, 2, ١٤, 6, ٧, 9, 13, ٥, 2, 3 | * الحرث بن حلزة ١٧, 3 |
| * المثقب العبدى ٨, 1 | * الحطيئة ١٢, 10 |
| * ابو محجن ١٦, 15 | * ابو حفص الشهرزورى ٦, 17 |
| المزهر 366, 79, 75, 74, 62, 57, 48 | * دختنوس بنت حاجب ١١, 5 |
| V, VI, 566, 530, 389, 368, | ابن دُرَيْد V, VI, 84, 79, 75, 74, 48 |
| * مغلس بن لقيط ١٦, 17 | * روبة ٢٢, 10, ١٧, 12 |
| * ابن مقبل ١٦, 11, ٦, 4 | * راجز ١٤, 16, ١١, 14, ٧, 4, ٥, 16 |
| ابو المكارم ١٥, 20 | * ذو الرمة ١٥, 11 |
| * ابن ميادة ٨, 6 | ابو زيد 355, ٢٣, 5, ١٢, 5 |
| * نصير ١٩, 3, ١٨, 18 | ابن السكيت ٢٢, 10, ٥, 7 |
| * يونس ٥, 12 | * الشنفرى ١٣, 11 |
| | * طرفه ١٩, 7, ٤, 9 |

فهرست القوافی

كَالِيْرِ (ط) ۱۳, ۱۲
 كُرُّ (ك) ۱۰, ۱۷ (متق) ۷, ۱۰
 كُورُ (خ) ۶, ۱۰
 كِيِرُّ (ب) ۱۱, ۱۸
 كَالِيْرَةُ (ط) ۱۶, ۱۲
 ز
 كُرَّا (رج) ۱۱, ۱۴—۱۵
 س
 كَسِيْرِ (ك) ۱۷, ۴
 كَاسِيْرِ (ب) ۱۲, ۱۱
 ط
 كَيْطُ (رج) ۱۵, ۴
 كَاطُ (رج) ۱۵, ۱۲
 ع
 كَيْعُ (رج) ۱۷, ۲
 كَعُ (ك) ۱۷, ۶
 غ
 كَيْغُ (رج) ۱۷, ۱۳

ب
 كَابَا (ك) ۳, ۶
 كَالِيْبِ (ك) ۲, ۱۲
 كَالِيْبَا (رج) ۱۷, ۱۶
 ت
 كَتُّ (س) ۱۹, ۴
 كَاتِ (و) ۱۸, ۹
 كَاتِيهِ (ك) ۲۳, ۱۳
 كُوتُّ (رج) ۱۷, ۱۲
 ح
 كَعُّ (متق) ۶, ۱۷, ۱۸
 كَيْجُ (رج) ۹, ۱۶
 كَاچُ (رج) ۶, ۸
 كَيْچُ (رج) ۷, ۴
 كَعُّ (ط) ۶, ۵
 د
 كُدِي (ك) ۸, ۷
 كِدِ (س) ۸, ۱
 ر
 كَارَا (متق) ۹, ۱۳
 كِرُّ (ك) ۲۰, ۱۷

سَمِّ (رج) ٣٣, ١٥
 سَوْمِ (و) ١٦, ٥
 سَمِّه (مد) ٤, ١٥

ن

سُنَا (ط) ٣١, ٣
 سُونَا (و) ١٢, ٣
 سَمِينَا (و) ١٥, ٨
 سَمِينِ (و) ١٦, ١٧

ي

سَايَا (ط) ٣٣, ٩

ق

سَقِي (رج) ١٩, ١ (متق) ١٩, ٨
 سَقِي (ب) ١٦, ١٥
 سَقِي (رج) ١٥, ٥
 سَقِي (ط) ١٩, ١٥

ل

سَلِي (ك) ١١, ٦
 سَلَّة (رج) ٢٠, ٢
 سَالِي (ك) ١٠, ١٢ (خ) ٢, ١٤

م

سَمَا (رج ? ط) ١٤, ١٧

Konkordanz der Grünert'schen Nummern.

| Gr. | Noo. | Gr. | Noo. | Gr. | Noo. | Gr. | Noo. | Gr. | Noo. |
|------|----------|------|-----------|-------|----------|-------|----------|-----------|-----------|
| 1 | 605 | 46 | 418 | 90 | 79 | 146 | 407 | 200 a | 190 |
| 3 | 116 | 47 | 479, 481 | 93 | 162 | 147 | 56 | 200 b | 191, 192 |
| 4 | 325 | 48 | 130 | 94 a | 596 | 148 | 19 | 201 | 194 |
| 6 | 308 | 50 a | 503 | 94 b | 598, 599 | 149 | 58, 59 | 204 | 606 |
| 7 a | 243 | 50 b | 506 | 94 c | 600 | 151 | 334 | 205 | 350 |
| 7 b | 244 | 50 c | 505 | 95 | 9 | 152 a | 363 | 207 | 7 |
| 9 | 509 | 51 | 472 | 96 | 276 | 152 b | 362 | 208 | 6 |
| 10 | 324 | 53 | 4 | 97 | 568 | 154 a | 413 | 209 | 409 |
| 11 a | 544 | 54 | 21 | 98 | 20 | 154 b | 414 | 210 | 527 |
| 11 b | 543 | 58 | 528 | 105 | 57 | 155 | 465 | 212 | 148 |
| 12 | 501 | 59 a | 237 | 106 | 270 | 156 | 466, 467 | 213 | 288 |
| 15 | 195 | 59 b | 238 | 107 | 466, 467 | 157 | 575, 576 | 214 | 514 |
| 16 | 214 | 60 | 18 | 110 | 507 | 158 | 170 | 215 | 151 |
| 17 | 76 | 61 | 475 | 111 | 487 | 159 | 245 | 217 | 62 |
| 18 | 197 | 62 | 439 | 113 | 479 | 160 a | 602 | 218 | 567 |
| 19 | 242 | 63 a | 204 | 114 | 34 | 163 | 255 | 219 | 10 |
| 20 | 147 | 64 a | 421 | 115 | 468 | 164 | 566 | 220 a | 142 |
| 21 | 138 | 64 b | 422 | 116 | 307 | 166 | 229, 234 | 220 b | 145 |
| 22 | 171 | 65 | 442, 446, | 117 a | 112 | 167 | 148 | — | — |
| 23 | 196 | | 449, 450 | 117 b | 111 | 168 | 134 | B 1 | 197, 198, |
| 24 | 441 | 66 | 360 | 118 | 74 | 169 | 459 | | 242 |
| 26 | 257 | 67 | 439 | 119 | 564 | 170 | 240 | 2 | 564 |
| 27 | 564 | 68 | 483, 484 | 121 | 388 | 172 | 107 | 4 | 328 |
| 28 | 300 | 69 | 485 | 122 | 292 | 173 | 109 | 5 | 475 |
| 32 | 349 | 71 | 304 | 123 | 368 | 175 | 415 | 7 | 146 |
| 33 b | 348 | 72 | 552 | 125 | 236 | 176 | 133 | 8 | 547 |
| 34 | 167, 168 | 73 | 534 | 126 | 20 | 177 | 70 | 9 | 115 |
| 35 | 247, 248 | 74 | 531 | 127 | 126 | 180 | 340 | 11 | 139 |
| | 249 | 75 | 607 | 133 | 347 | 181 | 513 | 12 | 479 |
| 36 | 489 | 76 | 370 | 136 | 1 | 182 | 515 | 14 | 48 |
| 39 a | 43 | 77 | 540 | 137 | 37 | 183 | 47 | 15 | 466 |
| 39 b | 40 | 79 | 522 | 138 | 33 | 184 | 326 | 16 | 170, 171 |
| 39 c | 43, 44, | 81 a | 366 | 139 | 26 | 186 | 75 | 18 | 225 |
| | 45, 46 | 81 b | 367 | 140 | 72 | 187 | 523 | | |
| 40 c | 172 | 84 a | 369 | 141 | 423, 424 | 189 | 298 | | |
| 41 | 256 | 84 b | 370 | 142 | 581 | 192 | 436 | Nachtrag. | |
| 42 | 310 | 84 c | 371 | 143 | 286 | 193 a | 27 | 1 (221) | 153 |
| 43 | 592 | 86 | 274 | 144 a | 54, 55 | 193 b | 28 | 3 (223) | 169 |
| 44 a | 392 | 88 | 597 | 144 b | 53 | 195 | 335 | 4 (224) | 56 |
| 44 b | 391 | 89 | 570 | 145 | 254 | 196 | 578 | — | — |
| | | | | | | | | r (19) | 158 |

- ٢٤, 1 (593) ذُو حَصَاةٍ وَأَصَاةٍ (593): verständig, einsichtsvoll. — LA XVIII 39:
 (594) مَا لَهُ حَصَاةٌ وَلَا أَصَاةٌ (594): er hat keine Einsicht.
- 2 (595) فَرِيٌّ شَهِيٌّ (595): schön und begehrenswert.
- 3 (596) فَيِّسٌ شَيْبِيٌّ (596): Lane 1624c, 1625b (auch (597) عَوِيٌّ شَوِيٌّ 2205c. —
 Gr. 94a: stotternd und stammelnd, oder: schwach und elend.
 (598) جَاءَ بِالْعِيِّ وَالشَّيْبِيِّ (598): كَانَ مِنَ عِيٍّ وَشَيْبِيٍّ vgl. Lane 2205b: (599) er konnte sich nur mit Mühe ausdrücken. — Gr. 94b.
 (600) مَا أَغْيَاةٌ وَأَشْبَاةٌ (600): [wie unfähig ist er doch]. — Lane l.c. No. 346. —
 Gr. 94c: wie schwach und elend.
- 4 (601) لَا ذَرِيَّتَ وَلَا تَذَلِيَّتَ (601): mögest du nicht können. — Lane 84 b
 andere Erklärungen und Formen.
- 5 (602) هَنَأَنِي الطَّعَامُ وَمَرَأَنِي (602): [die Speise bekam mir wohl]. — LA I
 1٤٩, 4 v. u. — Vgl. Gr. 160a.
- 6 (603) أَنَا مِنْ هَذَا الْأَمْرِ الْبَرَّاءِ وَالْخَلَاءِ (603): frei. — Lane 179b.
- 7 (604) بَرِيٌّ خَلِيٌّ (604): frei. — Lane 179b.
 (605) أَسْوَانٌ أَتْوَانٌ (605): begierig, oder: traurig. — Lane 61 a: trauernd. —
 Gr. 1: traurig und betrübt.
- 8 (606) عَلَيْهِ مِنَ الْمَالِ مَا لَا يُسْقَى وَلَا يُنْهَى (606): zahllos, dessen Ende
 man nicht erreichen kann. — Gr. 204. — Lane 1456a: vgl. (607)
 فَعَلَهُ سَهْوًا رَهْوًا — Gr. 75.
- 9 (608) لَوْ كَانَ فِي الْهَيْءِ وَالْجِيءِ مَا نَفَعَهُ (608): Speise und Trank. —
 LA I ٤٦, ٩.

(575) هَيِّنُ لَيْنٌ und (576) هَيِّنُ لَيْنٌ: [sehr leicht]. — LA XVII ۲۳, 2 ۳۳۱, 5. — Gr. 157.

(577) مَا لَهُ كَأَنَّهُ وَلَا أَنَّهُ: er hat weder eine Kamelin noch ein Mutterschaf (d. h. gar nichts). — Lane 111 b, 654 b. 3

(578) تَافَهُ نَافُهُ: gering, verächtlich, oder: schwach. — Gr. 196: armselig, verächtlich. 5

(579) مَا لَهُ عَلَيَّ فَاءٌ وَلَا لَهُ عِنْدِي جَاءٌ: [er hat weder Rang noch Stand bei mir]. 6

(580) خَلُوْ عِرْوُ: [frei von etwas]. — Vgl. Lane 2028 b. 9

(581) سَقِيْ لَفِيْ: [sehr unglücklich]. — LA XX ۱۲۱ 11 v. u. — Gr. 142: schlecht und verworfen.

(582) أَفَعُلُ مَا سَاءَهُ وَنَاءَهُ: [ich werde tun was ihm beschwerlich ist und ihn bedrückt]. — Lane 1457 b. 10

(583) يَكْنُوهُ وَيَرْنُوهُ: [er biegt es um und schaut es an?]

(584) لَا يَعْرِفُ الْقَطَاءَةَ مِنَ اللَّطَاءَةِ: er kennt den Rumpf nicht von der Stirne. — LA XX 114, 9: لَا يَعْرِفُ مَقْدَمَهُ مِنْ مُؤَخَّرِهِ. 11

Und dein Vater wußte nicht, wegen der Art seines Schreitens, was für ein Unterschied zwischen seinem Hinteren und seiner Stirne war. — LA XX 01: عَارِفًا بِكَطَائِهِ und لَا فَرَقَ: kannte nicht seine Stirne, es war kein Unterschied zwischen seinem Hinteren und seiner Stirne. 13

(585) مَا لَهُ تَاعِيَةٌ وَلَا رَاعِيَةٌ: er hat weder Schaf noch Kamel. — Lane 339 b, 1115 c: auch (586) مَا لَهُ ثَاغٍ وَلَا رَاغٍ und (587) رَاعِيَةٌ — تَاعِيَةٌ. 14

(588) فَرَسٌ عَدْوَانٌ خَطْوَانٌ: schnell und feist.

(589) رَضِيْتُ مِنَ الْوَفَاءِ بِاللِّغَاءِ: ich bin mit Wenigem statt des Ganzen zufrieden. — LA XX 119, 10 v. u. 16

(590) مَا أَبْقَيْتَ وَلَا أَرَعَيْتَ: [du hast keine Gnade erwiesen]. — Lane 1109 a, 238 b.

(591) جَرِيٌّ بَزِيٌّ: frech, übelzüngig. — Eigentlich: جَرِيٌّ, also Umformung? 17

(592) حَيَّاهُ اللَّهُ وَيَّاهُ: möge Allah dir die Herrschaft verleihen und dich lachen machen! — LA XVIII, 1. a. — Lane 278 c: möge Allah dir langes Leben schenken etc. — Gr. 43: Gott gewähre dir, was immer du wünschst. 18

۲۲, 7 (558) مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَجْمَةً وَلَا كَتْمَةً = No. 554. — *كَتْمَةً* nach LA XV ۱۱, 5, wo es = *كلمة* ist.

(559) *مُطْرِهِمْ مُصَلِّحِيْمٌ مُطْلِحِيْمٌ*: stolz, übermütig. — LA XV ۲۰۴, 6 v. u.:
 (560) *مُطْرِهِمْ مُصَلِّحِيْمٌ مُطْلِحِيْمٌ* und (561) *مُسَلِّحِيْمٌ* (ib. ۱۹۴) daneben aber ۲۰۰: *مُطْرِهِمْ*
 (= *مُطْرَحِيْمٌ* Z. 9) und (562) *مُطْرَحِيْمٌ*; ib. ۲۳۴, 11: *مُطْرَحِيْمٌ*, *مُطْلِحِيْمٌ*, *مُصَلِّحِيْمٌ* alle
 = *مُسْتَكْبِرٌ*.

Der Vers LA XV ۲۰۰:

9 Ich erhoffe für mich stolze Jugend und Gesundheit; wie kann aber einer sich etwas erhoffen, was er nicht erlangen wird?

10 Vers des Ru'ba (LA XV ۲۰۴):

(Ein Hengst) von festem Körperbau, stolz. — (Ahlwardt *Divân d. Ru'ba* 53, 45: Engbrüstig nicht, noch auch mit blöden Augen).

(563) مَا لَهُ هَمٌّ وَلَا سَدَمٌ غَيْرَ ذَلِكَ: [er hat keine Sorge und keinen Kummer außer dieses]. — Lane 1334 a].

13 (564) حَسَنٌ بَسَنٌ قَسَنٌ: [sehr schön]. — Lane 206 c. — LA XVI ۱۹۷, XVII ۲۲۱. — Gr. 27, 119, B 2.

(565) جَارِنٌ مَارِنٌ: alt, abgerieben, glatt? — LA XVI ۲۳۸, 8 u. 12: خَازِنٌ مَارِنٌ nach Gr. 164: (566) الجارنة المارنة وكل ما مرّنه فقد جرنّ Muzhir I ۲۰۳, 11: verdorben, stinkend (Fleisch)?

14 (567) مَهِيْنٌ وَهِيْنٌ: schwach. — Gr. 218: verächtlich, schlecht.

(568) زَمِيْنٌ ضَمِيْنٌ: krank. — LA XVII ۱۲۹. — Gr. 97: siech und elend.

15 (569) حَزِيْنٌ شَزِيْنٌ: harter, steiniger Boden. — Gr. 89: (570) حَزِيْنٌ شَزِيْنٌ: traurig und niedergeschlagen, oder: rauh und unzugänglich.

16 (571) مَا لَهُ سَعْنَةٌ وَلَا مَعْنَةٌ: er hat weder wenig noch viel, oder: weder Fett noch Brot (d. h. gar nichts). — LA XVII ۷۱, 9 v. u.: auch: (572) مَا عِنْدَهُ سَعْنٌ وَلَا مَعْنٌ.

17 (573) مَجْنُونٌ مُجْنُونٌ: [gänzlich verrückt].

18 (574) شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ: s. No. 334.

عَطْشَانٌ نَطْشَانٌ: s. No. 298.

۲۳, 1 (574) أَمَنَةٌ أَدَنَةٌ: einer, der alles glaubt, was ihm gesagt wird. — LA XVI ۱۶۱, 6 (vgl. Lane 101 b).

(534) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ وَلَا $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$: ما مِنْ ذَاكِ حُمًّا وَلَا $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$: es ist kein Ausweg daraus. — Gr. 73: ٢١, 18 gar nichts. — Lane 636b und 1150c andere Formen: ((535) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ — $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$, (536) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ — $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$, (537) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ — $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$, (538) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ — $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$, (539) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ — $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$), und andere Erklärungen.

(540) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ بِالْمَكَانِ وَرَمَّ: [er hielt sich dauernd an einem Orte ٢٢, 1 auf]. — Gr. 77: fest ansässig (erbgewohnt).

(541) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ أَصْلَحَ اللَّهُ بِكَ السَّامَةَ وَالْعَامَةَ: [möge Allah dir Alles zurecht- 2 machen]. — Lane 1421a: السَّامَةُ وَالْعَامَةُ: die Menschen im allgemeinen, d. i. die Vornehmen und Niedrigen.

(542) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ أَبْغَضُ التَّوَمَةَ التَّوَمَةَ: [ich hasse den ewigen Tadler]. — So wahrscheinlich zu verstehen.

(543) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مَا لَهُ أَمَّ وَهَامَ: möge er keine Frau haben und Milch ent- 3 behren. — Lane 138a, 2213b. — Gr. 11b.

(544) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ أَيَّمَانُ عَيْمَانُ: [dessen Frau und Herden zu Grunde gegangen 4 sind]. — Lane 138a. — Gr. 11a: verwitwet und verwaist, verloren und verlassen.

(545) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ دَعَمًا: [Fluchformel]. — Lane 887a mit dem Zusatz (546) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ فَعَلْتُ ذَلِكَ عَلَى رَغْمِهِ وَدَعَمِهِ وَشَتَّعِيهِ (548) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ شَتَّعِيًّا oder (547) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ سِنَّعِيًّا: ich tat es trotz seiner, oder gegen seinen Willen. — Gr. B 8.

(549) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مِثْمٌ مِثْمٌ: einer der große Geschenke macht. — Lane 352a:
(550) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مِعْمٌ مِعْمٌ مِثْمٌ مِثْمٌ: der eine Sache in Ordnung bringt, oder sich darin energisch betätigt.

(551) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ يَنْتَمُ وَيَبْرَمُ: er setzt wieder in Stand. — Vgl. das Folgende. 5

(552) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ كُنَّا أَهْلَ نَيْبِهِ وَرَمِّهِ: [wir waren die Richtigen, um es in 6 Ordnung zu bringen, und es zu essen(?)]. — Lane 350c, 1150a (wo auch (553) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$). — Gr. 72.

(554) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَامَةً وَلَا نَامَةً: [ich hörte keinen Laut von ihm]. — Vgl. LA XV ١٥٣, 13 v. u.: (555) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مَا عَصِيئُهُ زَامَةً وَلَا شَتْمَةً und 7 v. u.: (556) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مَا عَصِيئُهُ زَجْمَةً وَلَا نَامَةً. — ib. XVI ١٢٥, 8 v. u.: (557) $\text{رَمَّ} \text{حُمًّا}$ مَا عَصِيئُهُ وَشْمَةً und TA VIII ٣٣٣, 4 v. u. ist وشمة parallel mit زامة gestellt.

- 11, 1 (515) نَاقَةٌ حَائِلٌ مَائِلٌ: von einer Kamelin, die nicht empfangen will. — Gr. 182.
- 2 (516) مَهْلًا وَبَهْلًا: [sachte!]. — LA XIII v7, 5 v. u. (517) مَهْلًا وَبَهْلًا.
- 3 Ich sprach zu ihm: sachte! da bekehrte er sich nicht wegen meiner Rede und der Elende wurde von Zorn verwirrt.
LA XIII v7, 4 v. u.: يَنْبُ بِقَوْلٍ — فقلت
- 4 (518) مُصْلَصٌ مُجَلَجَلٌ: von reiner, edler Herkunft.
- 5 (519) مَا رَزَأْتَهُ قَبَالًا وَلَا زِبَالًا: [ich nahm nichts von ihm]. — Vgl. Lane 1212c.
- 7 (520) وَكَمَّةٌ تُكَدُّ: schwach, unselbständig, der dasjenige ißt, was zwischen seinen Zähnen herauskommt.
- 9 (521) مَا لَهُ نِكَلٌ وَرَجَلٌ: [möge er kinderlos bleiben und zu Fuß gehen!]
- 11 (522) نَادِمٌ سَادِمٌ, (523) نَدْمَانٌ سَدْمَانٌ: reuig und bereuend. — Lane 1334b auch die Formen: (524) نَدِمٌ سَدِمٌ und (525) سَدِمٌ نَدِمٌ. — Gr. 79, 187: reuig und zerknirscht.
- 12 (526) مَضِيمٌ هَضِيمٌ: verachtet. — مَضِيمٌ = ungerecht behandelt, هَضِيمٌ = dass. LA XV ۴۰۲, 3, XVI ۹۶, 6 v. u.
(527) قَسِيمٌ وَسِيمٌ: sehr schön. — Gr. 210.
(528) عَلِجٌ حَلِجٌ: lang und dick. — Vgl. LA XV ۴۱۷. — Gr. 58: groß und stark; stark und dick.
- 13 (529) أَعِدُّهُ مِنَ السَّامَةِ وَالْهَامَةِ: bewahre ihn vor giftigen Reptilien.
- 14 (530) السَّامَةُ وَاللَّامَةُ: = No. 529: Ibn Fâris (Fiḥ el-luġa) in Muzhir I ۱۶, 25: فَالسَّامَةُ مِنْ قَوْلِكَ إِذَا خَصَّتْ وَاللَّامَةُ أَصْلُهَا أَلَمَّتْ. Er nennt die Formel unter den Muḥâdât.
(531) جَاءَ بِالطِّمِّ وَالرِّمِّ: Lane 1877b: er brachte vielen Reichtum; anders 1151a. — Gr. 74: Trockenheit und Nasses; in Hülle und Fülle.
- 16 (532) رَمَى فَمَا أَصَمَى وَلَا أُنْمَى: er schloß, traf aber nichts. — Lane 1730a, 3038c: أَصَمَى wird gebraucht, wenn einer das getroffene Tier einholt, أُنْمَى wenn er es nicht einholt.
- 18 (533) نَسَلُ اللَّهِ السَّلَامَةَ وَالْعَنَامَةَ: [wir bitten Allah um Gesundheit]. — النِّعَامَةُ? oder Reichtum an Herden?

(496) **دَهَبَتِ الْبَلِيَّةُ بِالْمَلِيَّةِ**: die Genesung entfernte die Fieber- ۲۰, 9
hitze. — LA XIV ۱۰۳, 2.

(497) **عَدْلٌ قَيْرٌ جَدْلٌ**: Gerechtigkeit, nicht Unrecht. — **جَدْلٌ** wohl 10
Umformung von **جَدْلٌ**.

(498) **مَا جَاءَ بِهِئَةً وَلَا بَيَّةً**: er brachte weder etwas Erfreuliches 11
noch eine Wohltat. — Lane 244b auch (499) **مَا أَصَابَ هَيْئَةً وَلَا بَيَّةً**:
er hat nichts erlangt.

(500) **مَا عِنْدَهُ نَائِلٌ وَلَا طَائِلٌ**: es ist nichts Gutes bei ihm [weder 12
Geschenk noch Wohltat].

(501) **ضَعِيفٌ بَيْئِلٌ**: klein, schwächlich. — (502) **ضَوْوَلٌ وَبُؤَلٌ**: er war
kl. u. schm. — LA XIII ۴: kein اتباع, weil es allein gebraucht wird. —
Gr. 12: klein und schwächlich, armselig, ärmlich und erbärmlich.

(503) **ضَالٌّ تَائِلٌ**: [irrend]. — Lane 1798b, 311b. — Gr. 50a: un- 13
stät und irrend; konfus.

(504) **دَهَبَ فِي الضَّلَالِ وَالتَّلَالِ**: [er ging irrend fort]. — Gr. 50c: 14
(505) **جَاءَ بِالضَّلَالَةِ وَالتَّلَالَةِ**: unstätes Wesen; Confusion. — Vgl. Lane
1797c: (506) **الضَّلَالُ بِنُ التَّلَالِ**. — Gr. 50b.

(507) **مَا لَهُ نُؤْلٌ وَغُلٌّ**: möge er zu Grunde gehen und verdursten! —
Gr. 110.

(508) **مَا لَهُ أَلٌّ وَغُلٌّ**: möge er mit einer Lanze durchbohrt wer- 15
den und verdursten! — Lane 2277b andere Erklärung.

(509) **دَهَبَ فِي الضَّلَالِ وَالأَلَالِ** = No. 504? — Gr. 9. — Maidāni I 506: 16
(510) **دَهَبَ فِي ضَلِّ بْنِ أَلِّ**.

Du hast dich früh aufgemacht, in deinem Irrtum verwirrt; fürwahr, das Irren ist 17
der Sohn des Nichtigen, so laß ab!

(511) **مَا لَهُ عَالٌ وَمَالٌ**: möge er Unrecht tun und vom rechten 18
Pfade abweichen. — Lane 2200a: möge er eine große Familie haben
und von der rechten Einsicht abweichen! — 2212b: (512) **مَا لَهُ مَالٌ وَعَالٌ**:
möge er von der rechten Einsicht abweichen und arm werden! —
Gr. 181: (513) **مَا لَهُ عَالٌ وَلَا مَالٌ**: [er hat] gar nichts.

(514) **سَغِغٌ وَغِغٌ**: schlecht genährt und von gebrechlichen Glied-
dern. — LA XIII ۳۰۸. — Gr. 214: Zwerg, oder: Vagabund.

- 9, 11 (475) لا بَارَكَ اللهُ ولا تَارَكَ ولا دَارَكَ [möge Allah dich nicht segnen].
— Lane 305 b, 873 a. — Gr. 61, B 5.
- 12 (476) صَائِكٌ und (477) صَوَكٌ وِوَكٌ und (478) لَقِيْنَتْهُ أَوَّلَ صَوَكٍ وِعَوَكٍ وِبَائِكٍ
وِبَائِكٍ: ich habe ihn als erstes angetroffen. — Lane 1748 c.
- 15 Fürwahr, ich liebe eine mit hohem Busen, eine Schöne, an deren Hände das
Hennâ haftet!
- 16 Das Sprichwort Maidânî I 130.
- 18 (479) تَائِكٌ فَائِكٌ und (480) تَائِكٌ فَائِكٌ [sehr dumm]. — Lane 2431 b auch
(481) وَتَائِكٌ فَائِكٌ وِشَيْخٌ فَائِكٌ وِتَائِكٌ und (482) فَائِكٌ وَهَائِكٌ. — Gr. 47: Einfaltspinsel.
- ٢٠, 2 (483) امرأةٌ سَبَّحَتْهُ رَبَّحَتْهُ [groß, hoch gewachsen]. — LA XIII ٣٤٤, 12:
(484) السَّبَّحَةُ مِنَ النِّسَاءِ الطَّوْبَةِ. — ib. 13: اللَّيْثُ سَبَّحٌ رَبَّحٌ إِذَا وُصِفَ بِالتَّرَارَةِ وَالنَّعْمَةِ وَالعَظِيْمَةِ.
— ib. 14: اللَّيْثُ سَبَّحٌ رَبَّحٌ إِذَا وُصِفَ بِالتَّرَارَةِ وَالنَّعْمَةِ وَالعَظِيْمَةِ.
Gr. 68: dick und fett. — Der Vers LA l. c. 14:
- 3 Eine große und hoch gewachsene, sie ist hoch wie der Wuchs der Dattelpalme.
(485) نَدْلٌ رَدْلٌ [gemein]. — Gr. 69: niedrig und gemein.
- 4 (486) حَائِلٌ آئِلٌ: seinen Besitz gut verwaltend. — Synonyma; s.
Lane 128 c, 825 b.
(487) خَسِلٌ قَسِلٌ: schwach und niedrig. — Synonyma. — Gr. III:
verworfen und gemein.
- 5 (488) مَرَّ الذِّئْبُ يَعْسِلُ وَيَنْسِلُ: der Wolf ging vorbei schnell
laufend. — Synonyma.
(489) حِلٌّ وِبِلٌّ: erlaubt. — Lane 244 a. — Gr. 36: Allen gemein-
sam, jedem freistehend.
(490) مَا أُبَالِي كَلَلْتِ أَمْ هَلَلْتِ: mir ist es gleich ob du angreifst
oder fiehst!
- 6 (491) مَا لَهُ أَصْلٌ وَلَا فَصْلٌ: er hat weder edle Herkunft noch
Beredsamkeit. — Lane 65 a: (492) لَا أَصْلَ لَهُ وَلَا فَصْلَ.
- 7 (493) مَا لَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ: er hat weder Kette noch Einschlag
(d. h. gar nichts).
- 8 (494) مَا عِنْدَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ: er gibt nicht, noch verweigert er.
(495) مَا أُدْرِي مَا يُجَاوِلُ أَوْ يُزَاوِلُ: [ich weiß nicht, was er zu er-
reichen sucht]. — Synonyma; vgl. Lane 1271 b.

(461) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْعُنُقِ بَعْدَ التَّوَقُّعِ: möge uns Allah bewahren 1A, 16
vor den Zicklein nach den Kamelinnen; von einem gesagt, der wenig
gibt nachdem viel gegeben worden. — Lane 2176b: von der Armut
gesagt, die auf Reichtum folgt.

(462) أَحْفَقَ وَأَوْرَقَ: er war erfolglos, erreichte etwas nicht. — 17
LA XII 100 5 v. u.: (463) هُوَ مُورِقٌ وَمُحْفِقٌ wenn einer die Beute nicht
erjagt hat.

(464) أَحْمَقُ أَحْرَقُ أَخْرَقُ زَبَعَبِقٌ: dumm, unarbeitsam und schlecht.

Vers des Nuṣair (der Reim besser mit سَقِي nach LA XII 3, wo
auch die Variante شَنْغَيْرَةٌ):

Bete nicht mit einem Faulen, Dummen, Verworfenen, dessen Charakter schlecht ist. 19, 1

(465) عَوِقٌ لَوِقٌ: einer, der in seinen Angelegenheiten zurück- 2
haltend ist(?) — LA XII 103, 103. — Lane 2199b: sehr hungrig. —
Gr. 155: hungrig.

(466) ضَيْقٌ عَيْقٌ لَيْقٌ: Lane 2199c: auch (467) ضَيْقٌ عَيْقٌ لَيْقٌ:
sehr geizig. — LA XII 103, 103. — Gr. B. 15: engherzig (geizig) oder:
unnütz.

(468) جَاءَ بَعْلَقٌ فَلَقٌ und (469) بَعْلَقٌ فَلَقٌ: Lane 2135a (vgl. auch 3
2134a) nur قِي: er brachte ein Unglück zustande. — Gr. 115: Unglück.

Vers (unvollständig, Metrum Sarī):

Wenn du willst, so mache sie laufen, indem sie schon Unheil zustande gebracht. 4

(470) ذَرَقَ الطَّائِرُ وَمَرَقَ وَزَرَاقٌ وَخَدَقَ: der Vogel mistete. — LA XI 109. 5

(471) نَرِقٌ بَرِقٌ: leichtsinnig, furchtsam? — Vgl. LA XI 109. 6

Vers des Ṭarafa (LA l. c.):

Was dich anbelangt, so melde dich tot, mich aber nicht, und heile die Wunden 8
und sei nicht furchtsam.

(472) سَنَاَمٌ سَامِكٌ تَامِكٌ: ein hoher Kamelhöcker. — Lane 317c, 10
1431a: (473) سَرْفَكَ تَامِكٌ وَإِقْبَالَكَ سَامِكٌ: dein Adel ist erhaben und
dein Glück ist hoch. — Gr. 51: hoch und spitzig.

(474) مَا ذَاقَ عَبَكَةً وَلَا لَبَكَةً: er hat weder Unvermishtes noch
Vermishtes gekostet (d. h. gar nichts). — Lane 1941a: مَا ذُقْتُ عَبَكَةً
وَمَا ذُقْتُ لَبَكَةً etwas anders (nach LA XII 100. und 101), aber an der letzten
Stelle auch: اللَّبَكَةُ الشَّمْسُ المخلوط.

- 1A, 4 (431) **يَجْمَعُنَا وَيَرْقِنَا**: er versammelt uns und füttert uns. — Siehe Lane 597b: auch (432) **مَا لَهُ حَافٌّ وَلَا رَأْفٌ** und 116a. — LA X ۳۷۷ 5 unten. — Das Sprichwort Maidâni II 682 und Lane 597b.
- 6 (433) **صَافٍ عَافٍ**: s. No. 434.
 (434) **خُذْ مَا صَغَاً وَعَمَّا**: Lane 2093b: (richtiger (435) **صَغَاً**)
 nimm was überschüssig geworden und was erleichtert worden. — LA XIX ۳۰۷, 7 v. u.
 (436) **ضَعِيفٌ نَعِيفٌ**: sehr schwach: — LA XI, ۲۰۲ oben. — Gr. 192.
- 7 (437) **هُوَ أَغْنَىٰ مِنْ ذَاكَ مِنَ التَّنْفَةِ مِنَ الرَّفَّةِ**: er kann es besser entbehren als der Dachs gedroschenes Stroh. — Maidâni II 183. — LA XVII ۳۷۴, 6: (438) **رُفَّةٌ، رُفَةٌ**.
- 9 Wir haben der dauernden Unterhaltung mit Euch entbehrt, wie der Dachs des Strohes entbehrt hat!
- 11 (439) **مَاشِقٌ دَاشِقٌ**: [dumm]. — LA XI ۳۹۷, XII ۲۲۷. — Gr. 62: erzdumm. — (440) **مَاقٌ وَدَاقٌ**: [er war dumm].
 (441) **حَالِقٌ بَادِقٌ**. — Lane 536b. — Gr. 24: sehr geschickt.
- 12 (442) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**: [scharfzüngig, wohlredend]. — Lane 975a:
 (443) **ذَلِقٌ طَلِقٌ**, (444) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**, (445) **ذَلِيقٌ طَلِيقٌ**, (446) **ذَلِقٌ طَلِقٌ**,
 und in umgekehrter Ordnung (447) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**, (448) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**, (449) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**,
 im Plural (451) **ذَلِقٌ طَلِقٌ** oder (452) **طَلِقٌ ذَلِقٌ**
 (mit **الْأَسِنَّةُ**). — 1872c. — Gr. 65: scharf, spitzig.
 (453) **رَفِيقٌ وَفِيقٌ**: [sanft]. — LA XII, ۲۱۳, 14.
- 13 (454) **لَغْلَاقٌ بَغْبَاقٌ**, (455) **لَغْلَاقٌ بَغْبَاقٌ**: geschwätzig. — Lane 233c.
 (456) **أَنَا تَشِقُّ وَأَنْتَ مَشِقُّ فَكَيْفَ نَتَّفِقُ**: ich bin jähzornig und du bist weinerlich, wie sollen wir uns verständigen? — LA XI ۳۱۳, 2 v. u. — Maidâni I 69: (457) **أَنْتَ تَشِقُّ وَأَنَا مَشِقُّ فَكَيْفَ نَتَّفِقُ**.
- 15 (458) **أَشَقُّ أَمَقُّ خَبِقٌ**: lang. — Gr. 169: (459) **أَشَقُّ أَمَقُّ**: sehr lang.
- 16 (460) **مَا هُوَ بَعِينِيٌّ وَلَا رَفِيقِيٌّ**: weder geht er rasch, noch ist er schwach(?).

(415) **أَحْمَقُ بَلَغَ مَلْعٌ**: ein Dummer, der doch sein Ziel erreicht. — 17, 11
Lane 251 c: dumm, aber trotz seiner Dummheit, seinen Wunsch er-
reichend. — LA X 336 ebenso. — **مَلْعٌ** ist vielleicht kein **اتباع**, da es in
den Versen des Ru'ba auch allein gebraucht wird. — Gr. 175: erz-
dumm, oder: gemein und zotig.

Dumm bin ich, wenn du mich reden machen willst, schweigsam. 12

Ahlwardt Divan 10, 53: **بَلَغٌ** etc.

Und der Dumme ist dummen Reden ergeben.

Ahlwardt Divan 36, 61 und LA X 336: **يَلْكِي**.

(416) **مَا عَلَيْهَا سَيْفَةٌ وَلَا لَيْفَةٌ**: es ist weder Fiber noch Faser 15
darauf (d. h. gar nichts). — **سَيْفَةٌ** u. **لَيْفَةٌ**: die unteren Fibern des
Palmstengels. — LA XI 78, wo der Vers mit **هُدَايِهَا** schließt.

Und die Fibern und die Fasern auf ihren Fransen. 16

(417) **هُمُ يَبْنِيَنَّ حَارِيفٍ وَقَادِيفٍ**: sie werfen mit Stöcken und Steinen. —
Lane 535 b.

(418) **أَفِي لَهُ وَتَفِي لَهُ**: Pfui über ihn. — Lane 67 b c. — Gr. 46: 17
winzig und wenig, oder: pfui Schande.

(419) **مَا هُوَ لَكَ بِأَسِيفٍ وَلَا عَسِيفٍ**: er ist für dich weder Sklave 18
noch Lohnarbeiter. — Vgl. LA XI 101, X 347.

(420) **مَا يَعْرِفُ الْخُدْرُوفَ مِنَ الْقُدْرُوفِ**: er unterscheidet nicht 18, 1
zwischen dem Spielzeug **ħudrūf** (Waldteufel) und der Schande. —
TA VI 114.

(421) **خَفِيفٌ دَفِيفٌ**: flink. — Lane 967 a: auch (422) **خُفَافٌ دُفَافٌ**. — 2
Gr. 64 a: flink und hurtig.

(423) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**: scharfsinnig. — Lane 343 b: auch (424) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**, 3
(425) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**, (426) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**. — Gr. 141: scharfsinnig (sehr
aufmerksam).

(427) **مَا دَا بِهِ مِنَ الْحَقْفِ وَالصَّفْفِ**: wie ist er doch schmutzig an
Haaren und Körper. — LA X 374 (nach el-Aṣma'i): **اصابهم من العيش كل**
(428) **صَفْفٌ وَجَفْفٌ حَقْفٌ** (X 390, 4, XI 111, 6 v. u.: **وَسَطَّفٌ قَسَّفٌ**) (X 390, 10) هذا
من شدة العيش وما روى عليه (429) **صَفْفٌ وَلَا جَفْفٌ حَقْفٌ** (i. c. **حَقْفٌ**)
(X 390, 4: **مَوَزٌ**). — Lane 598 b: (430) **صَفْفٌ** u. **حَقْفٌ**. —
Aber **حَقْفٌ** ist die bessere Lesart, siehe LA X 396 oben.

- 17, 18 (393) جَوْعٌ يَرْقُوعٌ يَلْتَقُوعٌ دَبْقُوعٌ [Heißhunger]. — LA IX 48v: الجَوْعُ (394) الدَّهْفُوعُ هو الشديد الذى يصرع صاحبه ib. IX 48a: الجَوْعُ (395) الدَبْقُوعُ (396) والذَّرْقُوعُ الشديد جَوْعٌ (397) ib. IX 49r 9 v. u.: (397) جَوْعٌ يَرْقُوعٌ وَيَقُوعٌ; nach Abu-l-Gauṭ ist يرقوعٌ unbekannt.
- (398) وَلِعٌ تَلِعٌ وَزِعٌ: schnell zum Bösen bereit. — LA X rvi, 4: (399) وَلُوعٌ وَزُوعٌ.
- 17, 1 (400) دَنِعٌ وَرَنِعٌ وَرَنِعٌ وَرَنِعٌ: er war begierig, gefräßig. — LA IX 48v (401) دَنِعٌ وَرَنِعٌ اذا طَمِعَ.
- 2 Manchen Freund hatte ich, betrügerisch und begehrlieh, den ich zu heilen suchte, wenn er klagte und Schmerzen hatte, mit einem Gefäß wie ein auf dem Boden liegendes Pferd.
- Vers des Hārīt ib. Hillize:
- 4 Ich bete dort für ihn, nicht verfluche ich ihn, wenn die Nasen der Leute wegen der Verwünschung im Staube liegen. — (Mufaḥḥ. XXVI, 14: دَنَعْتُ).
- 5 (402) شَرِبَ حَتَّى نَقَعَ وَبَضَعَ [er trank bis er satt war]. — LA X 238 b: (403) نَقَعَ بِالرِّىِّ وَبَضَعَ. — IX 36. 12: بَضَعَ مِنَ الْمَاءِ وَبِهِ. بَيَضَعُ بَضُوعًا وَبَضْعًا رَوَى وَامْتَلَأَ.
- (404) مَاءٌ نَقُوعٌ وَبُضُوعٌ: bitter.
- 6 Wie sollte ich Geduld haben, da ich seit Eurem Weggang kein Herz finde, welches beständig ist, noch ein Getränk, welches den Durst stillt.
- 7 (405) هَكَعٌ وَهَكَعٌ: er war mißmutig. — MS هلع, s. aber LA X 203 8: هَكَعٌ هَكَعًا وَهُوَ شَبِيهُ بِالْجَزَعِ وَالْإِطْرَاقِ مِنْ حُزْنٍ أَوْ غَضَبٍ; ib. Z. 2 v. u.: فا ادرى اين (406) سَكَعٌ وَهَكَعٌ اى اين ذهب واين توجه واين أقام.
- (407) صُمَّعَةٌ لُبَّعَةٌ: leicht, behende. — Gr. 146: scharfsinnig.
- 8 (408) مَا لَهُ زُرْعٌ وَلَا ضَرْعٌ: er hat weder Saat noch Euter (d. h. gar nichts). — Lane 1787 c.
- 9 (409) سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ. — Die Lesart (410) هَلَمَعٌ vielleicht auch richtig, vgl. LA X 21: سَمَلَعٌ مِنَ اسْمَاءِ الذَّنْبِ; dagegen 22 u. 201: (411) الهلمع السريع البكاء. — TA v, 509: الهَمَلَعُ وَالسَمَلَعُ الذَّنْبُ الْخَفِيفُ. — Gr. 209: unersättlicher Wolf?
- 11 (413) طَعَامٌ سَبَّغٌ كَبَّغٌ: Speise, die leicht durch die Kehle hinabschlüpft. — LA X 232: auch (414) سَاتِعٌ لَاتِعٌ. — Gr. 154 a b: lieblich (durch die Kehle gehend).

(372) مَا لَهُ هُبُعٌ وَلَا رُبُعٌ: er hat weder junge Kamele, die im Sommer, 14, 5 noch solche, die im Frühling geboren sind [d. h. gar nichts]. — Lane 1017 c, vgl. 250 a.

(373) فِيهِ لِكَأَمَةٌ وَوَكَاعَةٌ: er ist verächtlich und schmutzig an Seele 6 und Leib. — LA X 199, 10: (374) رَجُلٌ لِكَيْعٍ وَكَيْعٍ (375) وَوَكُوعٌ (376) وَعَبْدٌ أَلْكَعُ أَوْ كَعُ (377) وَأَمَةٌ لِكَعَاءِ وَوَكَعَاءِ وَهِيَ الْحَمَاءُ لَكُوعٌ لِثِيْمٍ.

(378) هَلِعٌ جَشِعٌ: ungeduldig und begierig. — Lane 427b: (379) جَشِعٌ 7 بَشِعٌ: ungeduldig und furchtsam.

(380) مُفْتَقِعٌ مُدْفِعٌ: sehr arm. — Lane 2428 c. — LA X v4, 8: (381) رَجُلٌ مُصْلَمِعٌ وَمُصْلَفِعٌ مُفْتَقِعٌ مُدْفِعٌ.

(382) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْخُضُوعِ وَالرُّنُوعِ وَالْكَنُوعِ: möge uns Allah be- 8 wahren vor Erniedrigung und Betteln.

(383) امْرَأَةٌ طَلَعَتْ قُبْعَةً: die sich einmal zeigt und ein anderes Mal 9 sich verbirgt. — Lane 1869c: auch (384) طَلَعَتْ حُبَابَةً.

Vers des Ibn Muḩbil (TA V 50v):

Und ich besuche nicht die Nachbarinnen nachts mit versenktem Blick, wie die 12 Wanze ihren Kopf einzieht, wenn ihr ihr Schlupfloch entgangen ist!

(385) سَنِيعٌ فَنِيْعٌ: schön und vorzüglich. — LA X 129, 1: ابى كثير: 13 33, 5: (386) مِسْنَعٌ مِرْبَاعٌ الْمِسْنَعُ الْمَسْنَةُ الْخَلْقُ:

Vers des Abū Miḩḩan:

Und ich bin auch wohl freigebig, obwohl mein Besitz nicht reichlich ist; 15 Und ich bewahre das Geheimnis, womit das Kopfabschlagen verbunden ist. vgl. Abel Divān d. Abū Miḩḩan 13, 9 u. 6; Ag. XXI 11A, 18, 16. Die zwei Halbverse gehören nicht zusammen.

(387) صَلَمَعَ الشَّيْءَ وَقَلَمَعَهُ: er riß es von der Wurzel aus. — 16 LA X v4, 2.

(388) صَلَمَعَةُ بِنُ قَلَمَعَةَ بِنُ قَلَمَعَةَ: [ein unbekannter Mensch, dessen 17 Vater ebenfalls unbekannt ist]. — LA X v4, 3: وَصَلَمَعَةُ بِنُ قَلَمَعَةَ كُنَايَةٌ. — Ähnliche Formeln ebendasselbst (vgl. Muzhir II 129, 10 sqq.): (389) الصَّلَالُ بْنُ بِيْهَلَلٍ, (390) طَامِرُ بْنُ طَامِرٍ, (391) هَيَّانُ بْنُ بِيَّانٍ, (392) هَيَّانُ بْنُ بِيَّانٍ, (393) هَيَّانُ بْنُ بِيَّانٍ. — Gr. 121 (nach Muzhir II 129, 12) fälschlich: هَلَمَعَةُ بِنُ قَلَمَعَةَ: unbekannter, gewöhnlicher Mensch.

Der Vers nach LA X v4 von Muḩallas b. Laḩiḩ:

Du Mensch unbekannter Herkunft, fürwahr, o Vaterloser, verachtest du mich?

10, 18 (351) جُوعًا له ونُوعًا له Lane 487b: (352) جُوعًا له ونُوعًا له möge ihm Gott Hunger bescheeeren! — LA X ٢٤٣: بالتَّوَعِ والتَّوَعِ (353) الدُّهُ (354) جَائِعٌ نَائِعٌ وقيل التَّوَعُ اتِّبَاعٌ لِلجُوعِ والنَّائِعُ اتِّبَاعٌ لِلجَائِعِ يقال رجلٌ (354) جَائِعٌ نَائِعٌ وقيل النوع العطش وهو أشبه لقولهم في الدعاء على الانسان جُوعًا ونُوعًا والفعل كالفعل ولو كان الجُوع نُوعًا لم يحسن تكريره وقيل اذا اختلف اللفظان جاز التكرير قال ابو زيد يقال (355) جُوعًا له ونُوعًا وجُوسًا له وجُودًا لم يَزِدْ على هذا وقيل جَائِعٌ نَائِعٌ اى جَائِعٌ وقيل عَطْشَانٌ وقيل اتِّبَاعٌ كقولك حَسَنٌ بَسَنٌ قال ابن بَرِّي وعلى هذا يكون من باب (356) بُعْدًا له وسُحْقًا مما تكرر فيه اللفظان المختلفان بمعنى قال وذلك ايضا تقوية لمن يزعم انه اتباع لان الاتباع ان يكون الثانى بمعنى الاول ولو كان بمعنى العطش لم يكن اتباعا لانه ليس من معناه قال والصحيح ان هذا ليس اتباعًا لان الاتباع لا يكون بحرف العطف والآخَر ان له معنى فى نفسه يُنطَق به مفردًا غير تابع.

14, 1 (357) جُوعًا له وجُودًا وجُوسًا (357) s. Noo. 351, 355. — LA VII ٣٤٣, 10: والجُوسُ الجُوعُ يقال (358) جُوسًا له وبُوسًا كما يقال (359) جُوعًا له ونُوعًا.

(360) شَائِعٌ دَائِعٌ [weit und breit bekannt]. Synonyma. — Gr. 66: weit und breit (bekannt),

2 (361) ما أَدْرِي أَيْنَ سَقَعَ وَبَقَعَ (361) : ich weiß nicht wohin er fortgegangen ist. — LA IX ٣٦٥ u.

(362) هَاعٌ لَاعٌ feige. — LA X ٢.٤, rov. — Gr. 152b.

3 (363) هَائِعٌ لَائِعٌ [feige]. — LA X ٢.٤. — Gr. 152 a.

(364) صَلْتَعٌ بَلْتَعٌ arm. — LA X ٧٣ u. — Lane 253 c: (365) صَلْتَعٌ بَلْتَعٌ: ein Weg, der durch die Füße der Menschen und Tiere gleichsam entblößt ist. — Aber LA l. c.: arm. — Muzhir I ٢.٤, 8: مكان (366) بَلْتَعٌ صَلْتَعٌ (367) وَبَلَاوِعٌ سَلَاوِعٌ وهى الاراضى القفار التى لا شىء بها قيل هو سلتع اتباع لبلتع لا يفرد وقيل هو المكان المزن.

(368) شَعَّةٌ كَائِعَةٌ بَائِعَةٌ rote Lippe. — LA X ١٨١, 7: ممتلئة غليظة. — Muzhir I ٢.٤, 11: اى ممتلئة محمرة من الدم. — Gr. 123.

4 (369) ضَائِعٌ سَائِعٌ [zu Grunde gehend]. — Lane 1468 b. — LA X ٣٥, 7—8 v. u. auch (370) مَضِيْعٌ مُسْبِيْعٌ (371) مَضِيْعٌ مُسْبِيْعٌ. — Gr. 84.

5 Die Perle des Besitztums eines Nachlässigen, Schlaftrunkenen.

(336) أَصَابَتْهُ خَبْطَةٌ وَنَبْطَةٌ 10,4 er bekam einen starken Schnupfen.

O wie lieblich ist dein Speichel, über alle andere Speichel; er heilt den Schnupfen und Entzündung der Augenlider! 5

(337) حَطَّ وَوَبَّطَ: [er ver- 6 richtete niedrige Arbeit]. — عَمَلٌ مَحْطُوطٌ مَوْبُوطٌ

Vers des Kumeit, bessere Lesart LA XX, ۳۰۳: 8

فَأَيُّ مَا يَكُنُّ يَكُ وَهُوَ مِنَّا بَأْيِدٍ مَا وَبَطْنَ وَلَا يَدِينَا

Und was auch geschehen möge, so geschieht es, indem es von uns ausgeht, durch Hände, die nicht schwach geworden und verdorrt sind!

(338) قَبَّلَ حَطَّاطٌ بَطَّاطٌ 9 vom Kinde gesagt, wenn es seine ersten Gehversuche macht. — LA IX 1۴۳, 3,6: الْمُحَطَّاطُ = der Kleine, بَطَّاطٌ ist اتباع.

(339) سَيِّفٌ سَقَّاطٌ سَرَّاطٌ — 10 scharfes, durchschneidendes Schwert. — Einzeln kommen سَقَّاطٌ, سَقَّاطٌ und سَرَّاطٌ vor, سَرَّاطٌ also Umformung des Letzteren. — LA IX 191 u.

(340) الهَيَّاطُ وَالْمَيَّاطُ: harte Anstrengung. — LA IX ۳۰۲, ۲۸۷: 10
(341) هَبَّاطٌ وَمَبَّاطٌ und مَا زَالَ فِي هَبَّاطٍ وَمَبَّاطٍ: er hörte nicht auf zu sein in Lärm und Unheil und Getöse, oder in Gedränge usw. — Gr. 180: Wetteifer, oder: Wirrwarr, Drunter und Drüber.

Der Vers des Dû-r-Rumma; vollständiger LA IX ۳1۲:

Wahrlich, wenn der Schwache nichts machen kann und des Gedränges und 12 Getöses viel wird, klagt man nicht über mein Nachlassen.

(343) خَبَّطَهُ وَلَبَّطَهُ: er schlug auf ihn mit Händen und Füßen. — 13
Synonyma.

(344) كَطَّ بَطَّ: zudringlich. — LA IX ۳10 (345) فَطَّيَطُ بَطَّيَطُ: grob 15
und فَطَّ بَطَّ (s. No. 349), beide = مُلِحٌ. — Lane 2615b: (346) لَطَّ كَطَّ a man hard, or difficult, in disposition. — Gr. 133: (347) لَطَّ كَطَّ: boshaft, oder: übellaunig.

(348) حَطَّيَّتْ الْمَرْأَةُ عِنْدَ زَوْجِهَا وَبَطَّيَّتْ: die Frau stand in Gunst bei ihrem Manne. — Gr. 33 b. — LA XVIII ۸, 1.

(349) فَطَّ بَطَّ: LA IX ۳10 oben = مُلِحٌ (s. No. 344). — Gr. 32: dick 16 und fett. — Lane 2419a: rough, coarse.

(350) جَائِعٌ نَائِعٌ: sehr hungrig. — Lane 487 c. — Gr. 205: ganz 13 ausgehungert.

- 14, 9 (320) شَاوَهُ وَمَاوَهُ : er wusch ihn. — Synonyma.
 (321) مَا بِهِ تَوْبِصٌ وَلَا لَوْبِصٌ : es ist darin keine Bewegung. — Synonyma.
- 10 (322) مَا بَعَيْنِهِ حَوْصٌ وَلَا خَوْصٌ : nicht ist sein Auge eng oder eingedrückt.
- 11 (323) مَا لَهُ مِنَ الشَّعْرِ قُصَّةٌ وَلَا نُصَّةٌ : [er hat keine Stirnlocken].
- 13 (324) لَحْمٌ غَرِيصٌ أَيْبِصٌ : [frisch und roh, vom Fleisch]. — Gr. 10: ganz frisch (frisch und roh, frostig frisch).
 (325) بَلَدٌ غَرِيصٌ أَرِيصٌ : weit und fruchtbar. — Lane 49a. — Gr. 4: schlecht und recht.
- 14 (326) مَا بِهِ حَبِصٌ وَلَا نَبِصٌ : es ist keine Bewegung darin. — LA VIII ٤٠٢, 6: الْحَبِصُ الصَّوْتُ وَالنَّبِصُ اضْطِرَابُ الْعِرْقِ. — Gr. 184: keine Bewegung; un gelenk.
- 15 (327) مَا عِنْدَهُ قَرُصٌ وَلَا فَرُصٌ : es ist bei ihm weder eine Schuld noch eine Ehrenpflicht. — Lane 2374 b anders.
- 16 (328) نَعِصٌ بَعِصٌ : frisch. — Lane 2264c: (329) بَعِصٌ غَعِصٌ u. (330) بَاعِصٌ غَاعِصٌ. — Gr. B. 4 (ند) ist Erklärung!): überaus zart und fein.
 Vers: das Metrum ist Ṭawīl:
- 17 Auf ihrer (der Kamelin) Haut flossen seine Reiserouten mit Blut. (?)
 (331) يَيْطُصٌ وَيِرْصٌ : [er zermalmt]. — Synonyma.
- 18 (332) مَا عِنْدَهُ غَيْصٌ وَلَا فَيْصٌ : er hat weder wenig noch viel [d. h. gar nichts], oder: es ist bei ihm weder Geben noch Verweigern. — Lane 2317b, 2473b: (333) أَعْطَاهُ غَيْصًا مِنْ فَيْصٍ : he gave him little from much.
- 10, 2 (334) شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ : [ein verfluchter Kerl!]. — Gr. 151: ein Satan! — Vgl. Praetorius ZDMG 42, 680: = *صهلها صهلها* und LA IX rv٤, 6 وشيطان اتباع ليطان منه سُرْيَانِيَّةٌ وَقِيلَ شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ.
 (335) مَا لَهُ عَافِطَةٌ وَلَا نَافِطَةٌ : er hat weder Schaf noch Ziege [d. h. gar nichts]. — Gr. 195. — LA IX ٢٢١, 5 v. u., wo andere ähnliche Formeln stehen.
- 3 O wie manchen Mutterbruder hast du, der beim Kauen ein Geräusch macht und Winde läßt.

Abû 'Amr überliefert: (294) سَدِيدِي سَجِيْسِي (Lane 1332c: (295) سَدِيدِي 13, 11
عَجِيْسِي und 1962c: (296) سَجِيْسِي عَجِيْسِي neben عَجِيْسِي).

Der Vers des Šanfarâ: Ḥamâsa ۲۴۳; Ag. XXI, ۱۳۶, 13 (wo سَمِيْر
اليالى); vgl. Lane 1309b:

Hier erhoffe ich kein Leben, das mich erfreuen würde, wo die Nächte dahin- 12
gehen, in dem ich der Strafe für meine Sünden überantwortet bin.

(297) رَكِيَّةٌ لَا تُنْكَشُ وَلَا تُنْتَشُ: Ein Brunnen, der nicht versiegt. 14

(298) عَطْشَانُ نَطْشَانُ: Lane 2079 b c. — Gr. 189: sehr durstig, 15
oder: aufgeregt.

(299) هَنْتَى بَنْتَى (300): [freudig]. — Lane 2895 b: ذُو هَشَاشٍ وَأَشَاشٍ.

(301) وَقَعُوا فِي الْعَبْثِ وَالرَّبْثِ: sie gerieten in Essen und Bei- 16
schlaf. — Die beiden Wörter sind sonst nicht nachzuweisen.

(302) مَا يَأْلُو فَلَانَ خَرْشًا وَمَرْشًا: er ist nicht faul im Nehmen (eig. 17
im Zusammenkratzen). — LA VIII ۲۳۷, 7 v. u.: (303) قَدْ أَلْفَ مَرْشًا وَخَرْشًا.

(304) أَعْمَشُ أَرْمَشُ: Gr. 71: blöd und trübselig. 14, 1

(305) أَمَشَى وَأَفَشَى: er hatte viele Kamele und Schafe.

(306) جَيْشٌ مَرَّةً وَعَيْشٌ مَرَّةً: er nützt einmal und schadet das 3
andere Mal. — Vgl. Lane 2210 c.

(307) لَا مَحِيصَ عَنْهُ وَلَا مَفِيصَ وَلَا نَوِيصَ: es ist kein Entkommen 6
davon. — Vgl. Gr. 116.

(308) لَهُ مِنْ فَرَقِهِ أَصِيصٌ وَكَصِيصٌ: wegen seiner Angst war er in 7
Furcht und Zagen. — LA VIII ۳۰۳ 7 v. u.: (309) أَفَلَّتْ وَلَهُ كَصِيصٌ
وَأَصِيصٌ وَبَصِيصٌ. — Gr. 6: Beengung und Beklemmung (Furcht und
Schrecken).

(310) فِي حَيْصٍ بَيْصٍ und (311) تَرَكْتُهُ فِي حَيْصٍ بَيْصٍ: ich ließ ihn
in Bedrängnis und Not. — Lane 686 b: حَيْصٌ بَيْصٌ, حَيْصٌ بَيْصٌ,

(312) حَيْصٌ بَيْصٌ, (313) حَيْصٌ بَيْصٌ, (314) حَيْصٌ بَيْصٌ, (315) حَيْصٌ بَيْصٌ,

(316) حَيْصٌ بَيْصٌ, (317) حَيْصٌ بَيْصٌ, (318) حَيْصٌ بَيْصٌ. Vgl. LA VIII

۲۷۴, ۲۸۵, ۳۰۳ unten. — Gr. 42: Irr- und Wirrsal.

(319) عَرِمٌ هَبِمٌ: froh, lustig. — Synonyma. 8

- 12, 16 (269) مَالُومٌ مَمْسُومٌ: [besessen und verrückt]. — Ag. XXI 199, 10—11.
- 17 (270) حَوَّاسٌ عَوَّاسٌ: Gr. 106: Nachtschwärmer. LA VII 309, VIII 39.
 (271) مَرْمِسٌ ضَرْمِسٌ: einer der gegen die Dinge ankämpft. — Wohl besser: (272) مَرْمِسٌ ضَرْمِسٌ; vgl. Lane 2708 a: (273) مَرْمِسٌ حَذِرٌ, 1786 a: (274) ضَرْمِسٌ شَرْمِسٌ.
- 18 (275) أَحْرَمٌ أَمْرَمٌ: [stumm]. — Gr. 96: (276) أَحْرَمٌ أَضْرَمٌ; beide Formen sind überliefert, vgl. Lane 722 b, und LA VIII 101, 9, dagegen LA VII, 44, 8.
 (277) بَاخِسٌ مَاكِسٌ: ungerecht und schädigend.
- 13, 1 (278) حَاسَسَهُ وَبَاسَسَهُ: er bewegte ihn und ging mit ihm hin und her.
 2 (279) نَعَسَ وَأَنْتَكَسَ: möge er immer wieder hinfallen. — Lane 307 c, wonach (280) نَعَسَ فَمَا أَنْتَعَشَ وَشِيكَ فَلَا أَنْتَعَشَ.
 3 (281) ضَرَبَهُ فَمَا قَالَ حَتَّى وَلَا بَتَّى: [er schlug ihn, er gab aber keinen Laut von sich]. — Vgl. no. 257.
 (282) ذَاكَ مِنْ سُوْبِهِ وَتُوْبِهِ: das gehört zu seiner Natur. — LA VII 332: (283) مِنْ تُوْبِهِ وَسُوْبِهِ.
- 4 (284) شَكِسٌ نَكِسٌ, (285) شَكِسٌ نَكِسٌ: widerhaarig, borstig. — Gr. 143: (286) شَكِسٌ لَكِسٌ böswillig, wenig zugänglich.
 5 (287) نَاعِسٌ وَأَعِسٌ: stolpernd.
 (288) نَاعِسٌ وَأَعِسٌ: Gr. 213: schlaftrunken.
- 6 (289) عُلُوسًا وَلَا لُوُوسًا: [er hat nichts gekostet]. — عُلُوسٌ = Bissen; لُوُوسٌ = Schmutz unter den Nägeln.
 7 (290) عُلُوسٌ وَالْوُوسُ: vgl. No. 289. — LA VIII 33, 9; (291) عُلُوسًا وَلَا أَلُوسًا, wo أَلُوسٌ ebenfalls einen Bissen bedeutet.
 (292) عَابِسٌ كَابِسٌ: [finster blickend] mit niedergebeugtem Haupte. — LA VIII, 36, 4 v. u. — Gr. 122: ernst und drühend.
- 8 (293) لَا أَفْعَلُهُ سَجِيسٌ عَجِيسٌ: ich werde es nie tun. سَجِيسٌ bedeutet das Ende einer Sache, daher wird vom schmutzigen Wasser سَجِيسٌ gesagt, weil es das letzte ist, was übrigbleibt. عَجِيسٌ dagegen ist ein Ta'kid und steht hier in der Bedeutung des ersten Wortes.

(254) هُمَزَةٌ لَمَزَةٌ: beschimpfend und tadelnd. — Lane 2673a, 11, 16
2901b. — Gr. 145: Verlämder.

Ist denn für den Freund nichts als Schelten und Tadel da, während Eure (bloßen) 18
Nägel den Feind nicht schädigen werden?

(255) عَزِيزٌ مَزِيْزٌ: vortrefflich. — Gr. 163: vortrefflich, ausgezeichnet. 17, 1

(256) اَلْخَارِ بَارٌ: das Summen der Fliegen. — Gr. 41. 2

Vers des Ibn Aḥmar:

Es barsten über ihn die nächtlichen Wolken, und es summte und brummte um 3
ihn herum.

(257) مِنْ حَسْبِهِ وَبَسِيْهِ, auch (258) مِنْ حَسْبِهِ وَبَسِيْهِ 5

(259) جِيٌّ بِالْمَالِ مِنْ قَيْدِكَ وَبَسِيْكَ: Lane 2040b: (260) جِيٌّ بِالْمَالِ مِنْ قَيْدِكَ وَبَسِيْكَ: bringe das Vermögen, von wo es ist, und wo es nicht ist; d. h. von irgendwoher. — Gr. 26: مِنْ حَسْبِهِ وَبَسِيْهِ: nach Kraft und Macht, nach bestem Wissen und Gewissen, soweit er kann (konnte).

(261) لَا يَدَالِسُ وَلَا يُوَالِسُ: er wird nicht zu dir in der Dunkel- 7
heit kommen und dich zu betrügen suchen. — Lane 903 c.

(262) الْإِيْنَانَسُ قَبْلَ الْإِيْنَسَامِي: sanfte Behandlung vor dem An- 9
treiben. — Maidāni I, 94. — Vgl. Kāmil ۳۴۲, 12; Aḡ. II ۵۴. — LA VII, ۳۲۵: أَبْسُسْتَهَا إِذَا سُقْتَهَا زَجْرَتَهَا von Herden gesagt.

Vers des Ḥuṭai'a:

„Ich würde euch schon gemolken haben, wenn nur einmal mein Streicheln (Kāmil 11
۳۴۱, 12 مَسَحِي) und mein Antreiben Eure Milch hervorbringen würde!“

(263) مَا سَمِعْتُ لَهُ حِسًّا وَلَا جَرِيْسًا: weder Bewegung noch Ge- 12
räusch. — Lane 564a, 409c.

(264) كَثُرَتْ هَسَاهِسُهُ وَوَسَاوِسُهُ: [es wurden viel sein Gemurmel 13
und seine Geräusche]. — LA VIII ۱۳۵.

(265) مَا يَعْرِفُ الْقَامُوسَ مِنَ النَّامُوسِ: er kennt den Ozean nicht 13
vom Erzengel Gabriel.

(266) لَا حَسَامِي وَلَا مَسَامِي: [weder Bewegen noch Anrühren (als 14
Befehl)]. — Lane 2712b.

(267) لَا حِسَامَسٍ وَلَا مِسَامَسٍ = No. 266.

(268) مَا لَهُ هَلَأَسٌ وَلَا سَلَأَسٌ: er ist weder mager an Körper noch 15
schwach an Geist.

- 11, 2 (235) **بَيْتَرٌ وَقَمِرٌ**: er war vermögenslos und unglücklich?
- 3 (236) **ذَعُودٌ بِاللَّهِ مِنَ الْمَوْرِ بَعْدَ الْكَوْرِ**: Lane 665 c: von einem schlechten Zustande nach einem guten Zustande.
- 4 (237) **خَاسِرٌ دَائِرٌ**: erfolglos. — S. no. 200. — Gr. 59a: verloren, verlustig, und 59b: (238) **خُسْرٌ دُبْرٌ** Verlust, Schade.
 Vers der Dahtanûs bint Hâgîb: (Lisân VII ٣٨١):
 6 Du hast Yarbûf verlassen, gleich dem Erfolg eines Erfolglosen, und du sollst bei Gott schwören, daß du es nicht getan hast!
- 7 (239) **سَرِيٌّ مَرِيٌّ**: freigebig und mannhaft. — **مَرِيٌّ** Umformung von **مَرِيٌّ**.
- 8 (240) **رُطْبٌ صَقْرٌ مَقْرٌ**: frische Datteln, die Honig enthalten. — Lane 1706a: **مَقْرٌ** Itbâ'.
 (241) **لَا أَفَعَلُهُ مَا اخْتَلَفَتِ الدِّرَّةُ وَالْحِرَّةُ**: solange die Milch hinab und das Gekaute hinauf geht (von Wiederkäuern), [d. h. nie]. — Lane 401a, 863c.
- 10 (242) **مَكَانٌ عَيْبِرٌ بِجَيْرٍ**: Lane 153b: ein Ort bewohnt, oder in blühendem Zustande. Gr. 19: (**بِجَيْرٍ**, **بِجَيْرٍ**?) dicht bewohnt.
- 11 (243) **أَشْرٌ أَفْرٌ** und (244) **أَشْرَانُ أَفْرَانُ**: Lane 62a: **افر**, **افران** Itbâ'. — Gr. 7 a,b: sehr übermütig; hurtig und munter.
 (245) **هَذِرٌ مَذِرٌ**: Gr. 159: Schwätzer, Fasler.
 (246) **مَا حَدَّثَهُ إِلَّا الصَّقْرُ الْبَقْرُ**: er erzählte ihm nichts als Lügen. — Lane 1706a: (247) **بِالصَّقْرِ وَالْبَقْرِ**, und (248) **بِالصَّقَارَى وَالْبُقَارَى**, auch (249) **بِالشَّقْرِ وَالْبَقْرِ**, (250) **بِالشَّقَارَى وَالْبُقَارَى**.
- 12 (251) **مَا لَهُ سَهْرٌ وَعَمِرٌ**: Lane 1451 c: was ist ihm? möge er schlaflos sein und trauern!
- 14 (252) **فَرٌّ نَرٌّ**: flink, scharf an Verstand. — LA VII ٣٨٤:
وَصَاحِبٌ أَبَدًا حُلُومًا مَرًّا فِي حَاجَةِ الْقَوْمِ خُفَافًا نَرًّا
 Mancher Genosse, der sauren Wein vorsetzte, in den Angelegenheiten der Leute (aber) flink und behende.
- 15 (253) **مَا زَيْدٌ إِلَّا خَبِرٌ أَوْ لَبِزٌ**: Zeid ist entweder Backen oder Fressen!

(215) أَشْعَرُ أَظْفَرُ: mit langen Haaren und Nägeln. 10, 8

(216) حِرَّةٌ تَحْتِ قِرَّةٍ: von einem gesagt, der eine Sache verbirgt, während er etwas anderes vorgiebt. — Lane 539 b: Durst an einem kalten Tag; [auch ähnliche Formeln].

(217) بَطِرٌ أَشْرٌ: [übermütig]. — Synonyma, vgl. Lane 62 a: أَشْرٌ أَفْرٌ etc. 9
in Noo. 243, 244.

(218) أَيَسَّرْتَ وَأَذَكَّرْتَ: mögest du eine glückliche Geburt haben 10
und einen Knaben hervorbringen! — Lane 969 b.

(219) نَبَّهَهُ وَبَكَرَهُ: er machte ihm Vorwürfe und tadelte (ärgerte) ihn. 11

Vers des Aḥṭal (vgl. Agānī VII, 187—188:

Wenn du den Unedlen bittest, so ärgerst du ihn, während du den Edlen freude- 12
strahlend, sich brüstend siehst.

Lane 265 b: wo إِنَّ النَّجِيلَ u. بَكَرْتَهُ: du machst sein Atmen aufhören.

(220) الشَّرُّ وَالْبَرُّ: = No. 221? 13

(221) الشَّرُّ وَالْعَرُّ: Lane 1990 b: (222) لَقِيتُ مِنْهُ شَرًّا وَعَمًّا: ich er-
fuhr von ihm Übles und Unheil.

(223) بَلَغَ أَطْوَرِيهِ وَأَقْوَرِيهِ: er hat das Äußerste darin erreicht. — 14
Lane 1890 b: nur أَطْوَرِيهِ, auch أَطْوَرِيهِ.

(224) الشُّعُورُ وَالْعُقُورُ: Dinge, Angelegenheiten.

(225) يُنْشَارُهُ وَيُبْمَارُهُ: [er behandelt ihn feindlich]. — Lane 15
399 c: (226) لَا تُجَارِ أَحَاكَ وَلَا تُنْشَارِهِ: behandle ihn nicht schlecht usw.

(227) دُو حَجْرٍ وَزُبُرٍ: sanft, verständig.

Vers des Ibn Aḥmar (Vgl. Kitāb el-Aḍḍād 191: مُعْصِرَةٌ عَلَيْهَا):

Es trauert über ihn jede schnelle, dahinfliegende [Kamelin], in deren Herzen 17
kein Verstand ist!

(228) مَالٌ دَبْرٌ دَبْرٌ: [großer Reichtum]. — Synonyma: Lane 851 b. 11, 1

(229) دَمٌ خَضِرٌ مَضِرٌ: ungerochenes Blut. — (230) وَهَلْ خَضِرًا مَضِرًا Wohl 2
bekomms! — Lane 755 a: (231) أَخَذَهُ حَضِرًا مَضِرًا und (232) خَضِرًا مَضِرًا er
nahm es ohne Bezahlung, oder in frischem Zustande. — (233) هُوَ لَكَ
دَهَبٌ دَمُهُ خَضِرًا مَضِرًا es ist für dich, wohl bekomms! (234) دَهَبٌ دَمُهُ خَضِرًا مَضِرًا
und خَضِرًا مَضِرًا sein Blut war ungerochen. — Gr. 166.

9, 13 (185) ابتهارًا ابتيَارًا: Vers des Kumeit:

Schändlich wäre es für meinesgleichen, über das Mädchen etwas auszusagen, sei es was ich weiß, oder was ich nicht weiß.

Lane 274 b: andere Erklärungen. — [Nöldeke: in der Erklärung dürften die Wörter ابتهار und ابتيار ihre Plätze zu vertauschen haben].

- 14 (186) دَهَبَ حِبْرَةٌ وَسِبْرَةٌ: seine Schönheit und sein Glanz sind weg! — Synonyma. — Lane 499a: auch (187) اِنَّهُ لَحَسَنُ الْحَبْرِ وَالسَّبْرِ, auch (188) اَلْاِبِلُ حَسَنَةُ الْاَحْبَارِ وَالْاَسْبَارِ (189), und (190) حَقِيرٌ نَقِيرٌ (191), حَقِيرٌ نَقِيرٌ (192): Lane 611c: verächtlich, niedrig; 612a: (193) حَقِيرٌ نَقِيرٌ. — Gr. 201: (194) فَقِيرٌ نَقِيرٌ, ganz arm.
- 16 (195) كَثِيرٌ بَدِيرٌ (196), كَثِيرٌ بَدِيرٌ (197): Lane 173c: كَثِيرٌ بَدِيرٌ: Itbâ, auch كَثِيرٌ بَدِيرٌ (wahrscheinlicher aber = مَبْدُورٌ verstreut). 153 b: مَكَانٌ عَمِيرٌ بَجِيرٌ (198), كَثِيرٌ بَجِيرٌ. — Gr. 18, 23: in Hülle und Fülle.
- 17 (199) مَا عِنْدَهُ حَيْرٌ وَلَا مَيْرٌ: Lane 2747a: er hat weder Reichtum noch Weizen. — Sağ'formel.
(200) حَاسِرٌ دَمِيرٌ دَابِيرٌ und (201) حَاسِرٌ دَمِيرٌ دَابِيرٌ: Lane 737c: (202) أَحْمَقُ حَاسِرٌ دَابِيرٌ دَامِيرٌ: dumm, irrend, zu Grunde gehend; 846a: dass., auch (203) حَاسِرٌ وَدَابِيرٌ. — 913a, auch (204) حَاسِرٌ دَامِيرٌ.
- 10, 1 (205) مَا ذَا رَأَيْتَ مِنْ حَسَارَتِهِ وَدَمَارَتِهِ وَدَبَارَتِهِ: Lane 913a: was sahest du von seinem Irrtum und Verderben und Zugrundegehen?
(206) شَرٌّ شِيمِيرٌ: Lane 1596a: schweres Unheil.
- 2 (207) بَبْرٌ سَبْرٌ (208), سَبْرٌ بَبْرٌ: Lane 1338a: (209) بَبْرٌ سَبْرٌ: einer, der seine Mitmenschen mit Güte behandelt.
(210) أَحْمَرٌ أَفْشَرٌ: sehr rot.
- 3 (211) مَا لَهُ دَارٌ وَلَا عَقَارٌ: Lane 2110a: er hat weder Haus noch Gut.
(212) مَا لَهُ ثَمَرٌ وَلَا كَمَرٌ: er hat weder Dattelfrucht noch Mark.
- 4 (213) مَا يَعْرِفُ هَرًّا مِنْ بَبْرٍ: er kann [die Kamele] weder zur Tränke führen noch zurückbringen. — Lane 176c andere Erklärungen.
- 6 (214) حَبَرْتُهُ بِعَجْرِي وَبُجْرِي: Lane 153 b, 1958 c: ich erzählte ihm von meinen Leiden und Sünden. — Sağ'formel.

(165) شَهِيْرٌ جَبِيْرٌ: [stark] in Bezug auf die Gestalt und die 3
Stimme.

(166) صِفْرٌ صِحْرٌ: leer. — Lane 1697 c. 4

(167) شَغَرَ بَغْرَ: [nach allen Richtungen zerstreut]. — Lane 1566 a;
auch (168) شَغَرَ بَغْرَ. — Ḥarīrī 685. — Maidānī I 502: (169) جِدَعٌ مَدَعٌ.

(170) شَذَرَ يَذَرُ: = No. 167. — Lane 1523 b, 173 c, auch (171) شَذَرَ يَذَرُ
Ḥarīrī 121; Kāmil 645, 9. — Gr. 158: nach allen Seiten zerstreut:
zerfetzt und zerrissen; ib. 22: شَذَرَ يَذَرُ.

(172) حَاوَرٌ بِأَثَرٍ: Lane 275 a: irrend; der sich einer Sache nicht 5
recht widmet usw., auch (173) حَوْرٌ وَبُورٌ; 666 c: in schlechtem
Zustande, zu Grunde gehend, sterbend. — Vgl. 665 c und 665 a:
(174) حَارَ بَعْدَ مَا كَانَ er geriet in schlechte Verfassung, auch حَارَ بَعْدَ مَا كَانَ
und (175) حَارَ بَعْدَ مَا كَانَ.

(176) حَضَجْرٌ حَجْرٌ: fett, dick.

(177) هُمُ أَكْثَرُ مِنَ الطَّرِي وَالنَّثْرِي: sie sind zahlreicher als die Pflanzen
und der Staub. — Lane 1852 a: als die Kieselsteine und die feuchte Erde.

(178) سَمِعْتُ لِلْجَمَارِ شَنْجِيْرًا وَنَجِيْرًا: ich hörte vom Esel ein Brüllen 6
und ein Wiehern.

(179) لَا يَغْيِرُ وَلَا يَمِيْرُ: [er brachte weder Lebensmittel noch Futter]. 7

(180) لَا فِي الْعِيْرِ وَلَا فِي النَّفِيْرِ: Lane 2825 b: weder beim Troß noch 8
bei den Truppen (von Einem gesagt, der zu irgend etwas untaug-
lich ist).

(181) مَا أَخْتَلَفَ السَّمَرُ وَالْقَمَرُ: [solange die dunkeln und mond hellen 9
Nächte aufeinanderfolgen, d. h.: nie]. — Lane 1425 b: (auch etwas
andere Erklärungen).

(182) فِي نَافِرَتِهِ وَزَافِرَتِهِ: [mit seinen Stammgenossen und Anhängern]
d. h. mit seiner Gesamtheit.

(183) جَاءَ بِالْعَوْرِ وَالْمَوْرِ: er brachte Wasser und Staub [d. h. Alles]. — 10
مَوْرٌ ist die richtige Form für Staub, also مَوْرٌ umgeformt.

(184) مَا لَبِيْتِ فُلَانٍ أَهْرَةً وَلَا ظَهْرَةً: das Haus hat keine Gerät- 11
schaften, weder innen noch außen.

- A, 10 (133) سَهْدٌ مَهْدٌ: schön. — Lane 1451c, 2740a: مَهْدٌ Itbā'. — Gr. 176: sehr nett.
- 11 (134) نَعْدٌ مَعْدٌ: frisch, saftig. — Lane 337b, wo auch: (135) ماله نَعْدٌ ولا مَعْدٌ: er besitzt weder wenig noch viel. — Gr. 168: zart und weich.
- 13 (136) بَدٌّ وَفَدٌّ: wird gesagt, wenn einer seine Notdurft verrichtet [eig. = er ging abseits]. — Lane 172b: (137) فَدٌّ بَدٌّ: einzig, allein, abgesondert, auch: (138) أَحَدٌ أَبَدٌّ. — Gr. B 11: (139) شَدٌّ فَدٌّ بَدٌّ: allein, einzig, sonderbar.
- (140) فَدٌّ وَشَدٌّ, (141) فَدٌّ شَأْلٌ: abgesondert, allein. — شَدٌّ scheint nach Ibn Fâris von شَأْلٌ umgeformt zu sein. — Gr. B 11: s. No. 139.
- 16 (142) حَارٌّ يَارٌّ, (143) حَارٌّ جَارٌّ: [sehr heiß]. — Lane 402a, wo auch: (144) حَرَانٌ يِرَانٌ جَرَانٌ, vgl. 540a. — Gr. 220: auch (145) حَرَانٌ يِرَانٌ, B. 7: (146) حَارٌّ جَارٌّ يَارٌّ: sehr heiß, glühend heiß.
- (147) حُدْرَةٌ بُدْرَةٌ: voll, von einem Auge gesagt. — Gr. 20: glotzend.
- 17 (148) زَعْرٌ مَعْرٌ: dünnbehaart. — Synonyma. — Gr. 167.
- 9, 1 (149) وَبِرٌ هَبِرٌ: [stark behaart und feist].
- (150) فَعَارٌ مَعَارٌ: [ungewürzt] und unbefeuchtet. — Lane 2550c: سَوْبِقٌ قَعَارٌ.
- (151) فَقِيرٌ وَقِيرٌ: [sehr arm]; Einige erklären وَقِيرٌ = stark verschuldet. — (Lane 2961a). — Gr. 215.
- 2 (152) لَقَيْتُهُ صَحْرَةً نَحْرَةً: ich traf ihn an im Offenen. — Lane 157a: ich traf ihn im Offenen, ohne daß etwas zwischen uns gewesen wäre, usw.
- (153) صَحْرَةٌ بَحْرَةٌ, (154) صَحْرَةٌ نَحْرَةٌ, (155) صَحْرَةٌ بَحْرَةٌ, (156) صَحْرَةٌ بَحْرَةٌ, (157) صَحْرَةٌ نَحْرَةٌ نَحْرَةٌ, 1654a auch: (158) صَحْرَةٌ نَحْرَةٌ نَحْرَةٌ (aber verworfen von MF). — 1675b: (159) صَرْحَةٌ بَرْحَةٌ, (160) صَرْحَةٌ بَرْحَةٌ, (161) صَرْحَةٌ بَرْحَةٌ. — 1654a: أَخْبَرَهُ بِالْأَمْرِ صَحْرَةً بَحْرَةً er erzählte ihm offen von der Sache.
- (162) صَيِّرٌ شَيِّرٌ: der [schöne] Form und Gestalt besitzt. — Lane 1617b, (auch (163) شَأْرٌ صَأْرٌ): gut, schön in Bezug auf seine inneren Eigenschaften und seine äußere Gestalt (vgl. 1616c: (164) حَسَنُ الصَّوْرَةِ (والشَّوْرَةِ)). — Gr. 93: wohlgestaltet; fein, elegant.

(116) شَدِيدٌ أَدِيدٌ: [sehr schwer, von einem Unglück]. — Von إِدٌ = ٧, 14 etwas wunderbares, ein großes Unglück [also Neubildung]. — Gr. 3: heftig und hitzig. — TA II ٢٨٨.

(117) نَكَدًا لَهُ وَجَحْدًا لَهُ: Lane 381c, 2848c: (118) نَكَدًا لَهُ وَجَحْدًا, (119) نَكَدًا لَهُ وَجَحْدًا: möge Gott Armut und Mangel über ihn verhängen!

(120) كَادٌ لَادٌ: [كَادٌ heftig, sich anstrengend, لَادٌ heftig streitend]. — 15 Lane 2657 a: (121) شَدِيدٌ كَدِيدٌ stark, im Streit siegend.

(122) جَاءَ مُسْتَمِعَةً مُسْتَمِعَةً: er kam zornig, indem sein Gesicht vor Zorn angeschwollen war.

(123) مَا عِنْدَهُ نَدَى وَلَا سَدَى: er hat Tau weder bei Tag noch 16 bei Nacht [von einem Geizigen gesagt]. — Vgl. den Vers bei Lane 1133b u. رُقْبَةٌ.

Vers des Muṭaḳḳab el-'Abdī (Lane 2715c; TA II ٥٠١: — كَاتِبًا وَلَيْلٌ سَدَى:

Es ist als ob er ein Dunkelbrauner [Wildochse] wäre, mit einem Rückenstreifen, ٨, 1 den die Wüste abgemagert hat bei taureicher Nacht.

(124) سَيِّدٌ أَيْدٌ: [ein starker Herr]. — Es kann von أَيُّدُ الْعَدَاءِ in 2 der Bedeutung: „beim Frühstück zugegen“ herkommen, oder auch von أَيُّدُ Kraft. — Lane 136c.

(125) مَا لَهُ مِنْ ذَلِكَ مُخْتَدٌ وَلَا مُلْتَدٌ: es ist für ihn kein Ausweg 3 daraus. — Lane 525c.

(126) مَا لَهُ سَبَدٌ وَلَا لَبَدٌ: er hat weder Pelz noch Wolle [d. h. 4 gar nichts]. — Lane 1292c; 2646b. — Ḥamāsa 495. — Gr. 127.

(127) لَا يُجِدِي وَلَا يُبْدِي: er gibt nichts und erreicht nichts. — 5 Vers des Ibn Mayyāda:

Ein Haus, welches die beiden Ḥārīṭe für uns erbaut haben, da du weder Ge- 7 schenke machst noch zum Ziele gelangst.

(128) عَرَفَ ذَلِكَ الْبَارِي وَالْقَارِي: [das wußte jeder erste beste]. 8

(129) جَدُّ نَجْدٌ: [stark und hülfreich]. 9

(130) خَالِدٌ تَالِدٌ: (131) خَالِدٌ بَالِدٌ: [bleibend, dauerhaft]. — Lane 248a: (132) تَالِدٌ بَالِدٌ. — Gr. 48: für immer und ewig; ganz zu eigen.

- v, 1 reichen Dingen]. — Lane 1770c: (100) جاء بالضحى والربح als bessere Lesart, daneben die obige. 1811c ist ضيغ ein sinnloses Itbâ' (Sağ'formel).

Der Wind gehört Gott und alles was im Winde ist und die Sonne im Meere des Lichtes!

- 5 (101) شقيح نبيح [häßlich]. — LA III 449 8 v. u.: (102) مقبوحا مشفقوا منبوحا.

(103) تركت فلاناً سادحاً رادحاً: ich ließ ihn in einem glücklichen Zustande (?) — TA II 110.: nach el-Azharî ist سدح = سطح ausbreiten, hinstrecken; nach Ibn el-A'râbî: (104) سدح بالمكان وروح = er blieb an dem Orte. — TA II 143 wird روح سدح von einem gesagt, der seinen Wunsch erlangt hat.

- 6 (105) سدحت وركحت: von einer Frau gesagt, wenn sie in 'Überfluß lebt und ihr Zustand ein schöner ist. — TA II 110.: von einer Frau, wenn sie bei ihrem Manne glücklich und zufrieden ist. — ib. 143: سدحت = sie hatte viele Kinder, und ركدت = sie blieb ruhig.

- 7 (106) هو ابن عمي كما: Lane 2653a: هو ابن عمي كما = er ist mein Vetter väterlicherseits, nahe verwandt. — Lane 2487c: قم = reinen Stammes, davon ist قم umgeformt.

- 9 (107) سلين ملين: fade, ohne Geschmack. — Lane 1404a. — ملح heißt fade schmecken, ملح dagegen, wie سلخ, abziehen, und man hat darnach سلخ gebildet, dessen Infinitiv in (108) فيه سلاخة وملأخة = darin ist Fadheit, vorkommt (Lane l. c.). Gr. 172: (sehr) geschmacklos, fade.

Vers (nach Lane 2715 b) des el-Aš'ar er-Raḡabân vom Stamme Asad, mit der Variante (109) مسين ملين; nach dem Kitâb el-alfâz el-Kitâbiye des Hamadânî (ed. Beirut) 191, 5 heißt er 'Amr b. Hârîṭa el-Asadî):

- 10 Geschmacklos und fade, wie das Fleisch eines neugeborenen Kamels, bist du weder süß noch bist du bitter!

- 11 (110) من سناخ بانخ: [wer alt wird, wird schlapp]: (Sağ'formel).

- 13 (111) واحد فاحد; Lane 2489 a: (112) واحد فاحد ein alleinstehender Mann, ohne Bruder und Kinder, auch (113) واحد فاحد (aber zweifelhaft) = فقاد; 1658 a: (114) واحد فاحد = einsam, schwach, auch: gescheidt, verschmitzt (?). — Gr. 117 a u. b.

(115) أبداً سمداً سرمداً: [immerwährend, ewig]. — Synonyma. — Gr. B 9: für immer und ewig.

٦, 4 ما مِنْ فَرْحُهُ إِلَّا (92): die Welt ist nur Freude und Leid; (92) **إِلَّا فَرْحٌ وَتَرْحٌ**
وَبُعْدَهَا تَرْحُهُ: Keine 'Freud' ohne Leid!

Vers des Ibn Muḳbil:

Wenn ich gestorben bin, so verkünde meinen Tod in einer Weise, die mir 5
 gebührt, und tadle das Leben, denn alles Leben ist leidvoll.

(93) **لَا أَفْلَحَ وَلَا أُنْجَحَ** (93): er hatte weder Bestand noch Erfolg. — 6

Vers des Lebîd:

Wenn ein Lebender das höchste Glück [oder Bestand im Glück] erlangen könnte, 8
 so hätte es Mulá'ib er-rimâh erlangt!

TA II 181: aus einer Totenklage des Lebîd auf seinen Oheim Abú
 Bará 'Ámir b. Málík, genannt Mulá'ib el-asinne „der mit den Lanzen
 spielt“ (statt **أَسِنَّة** ist das gleichbedeutende **رِمَاح** des Reimes wegen
 gebraucht). Ebendas.: **لَوْ أَنَّ حَيًّا**.

Vers des 'Adî b. Zaid el-'Ibâdî:

Dann nach dem Glück, der Herrschaft und dem Wohlleben haben die Gräber 10
 sie dort bedeckt.

Vgl. TA II 199; Nöldeke, Gesch. d. Perser u. Araber z. Z. d. Sasaniden
 S. 84.

(94) **مُوضِعٌ مُوجِحٌ**: [klar und deutlich]. **وَجَّحٌ** bedeutet Schleier, und 11
 ich weiß nicht, in welcher Bedeutung es mit **مُوضِعٌ** verbunden ist“. —
 Lane 2923c heißen jedoch **وَجَّحٌ** u. **أَوْجَحٌ**: es trat hervor, wurde
 sichtbar.

(95) **طَلَحَهُ السَّفَرُ**: [matt und müde]. — **طَلَحَهُ السَّفَرُ** die Reise hat ihn 12
 aufgelöst [abgemagert] und aufgerieben.

(96) **فَاضِحٌ مَاضِحٌ**: abwesend (?); man sagt auch **مَاضِحٌ**: fortgegangen. 13
 Wenn nicht für **عَاشِبٌ غَاشِبٌ** zu lesen ist, so sind beide Wörter in ganz
 uneigentlichen Bedeutungen gebraucht.

(97) **لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ صَالِحٌ وَلَا طَالِحٌ**: es blieb von ihnen übrig weder 14
 ein Guter noch ein Böser [d. h. gar keiner]. — **طَالِحٌ** Lane 1866b: schlecht.

(98) **بَرَرْتُتُ يَيْكُ مِنَ الْمِحْمَاحِ وَالرِّمَاحِ**: [ich sage mich von aller Ver- 15
 antwortlichkeit frei in Bezug auf das Durchbrennen und das Aus-
 schlagen (beim Verkauf von Reittieren)]. — Lane 1153c. — (Sag'formel).

(99) **جَاءَ بِالضَّيِّحِ وَالرِّيحِ**: er kam mit dem, worauf die Sonne ge- v, 1
 schienen und dem, worauf der Wind geweht [d. h. mit vielen, zahl-

14, 14 (78) شَجِيحٌ أَتِيحٌ [= No. 75]. — Von أَنَحٌ, wenn Einer seufzt, dem eine Bitte vorgetragen wird.

15 (79) قَبِيحٌ شَقِيحٌ: Lane 1579c: sehr häßlich, schlecht. — Gr. 90: häßlich, abscheulich. Ibn Duraid Muzhir I ۲۰, 21: leitet شَقِيحٌ von شَقَمُ البُسْرُ: das Rot- oder Gelbwerden der unreifen Datteln ab, weil ihre Farbe dann überaus häßlich sei.

(80) قَبِيحَهُ اللهُ وَشَقِيحَهُ: Lane 1579c: möge Gott ihn von allem Guten entfernen; auch (81) قَبِيحًا لَهُ وَشَقِيحًا; (82) جَاءَ بِالقَبِيحَةِ وَالشَقِيحَةِ (83) قَعَدَ مَقْبُوحًا مَشْفُوحًا er blieb weit entfernt vom Guten. — Vgl. 2480a.

16 (84) أَفْبِيحٌ بِهِ وَأَشْقِيحٌ [wie häßlich ist er doch!]. —

Wie häßlich ist er doch, als Kind, und wie abscheulich!
Dem Hündchen gleich, dessen Augen noch nicht offen.

Lane 1580a: مِثْلُ جُرِّيِ الكَلْبِ لَا بَلُّ أَفْبِيحٌ (nach Ibn Duraid).

17 (85) الأَمْلَحُ الأَقْلَمُ: der Kahlköpfige, dessen Zähne gelb sind. — Synonyma, da beide Wörter in diesen Bedeutungen allein vorkommen.

1, 1 Die am Rande stehenden Verse (das Eingeklammerte nach der Yatīma III, ۲.v ergänzt) sind von Abû Ḥafṣ eš-Šahrazûrî (Divân des Mutanabbî ۸1, 1)

Ich sprach gegen ihn die Verwünschung aus, seine Vorderzähne möchten gelb werden und seine Stirnhaare ausfallen!

Vielleicht wird dann meine Liebe zu ihm erleichtert, denn gerade diese Lieblichkeiten haben mich stark mitgenommen.

Yatīma u. Div. Mutanabbî haben den dritten Halbvers: لَعَلَّ غَرَامِي بِهِ أَنْ يَقِلَّ.

(86) مَا لَهُ سَاحَةٌ وَلَا دَاحَةٌ: [er hat weder Haus noch Hof, d. h. gar nichts]. — دَاحَةٌ = Spielzeug, Tand; auch: die Welt. Hier also bedeutungsloses Sequens.

2 (87) مَا لَهُ رَاحَةٌ وَلَا سَارِحَةٌ: er besitzt [von Kamelen usw.] weder solche, die jeden Abend von der Weide zurückkehren, noch solche, die dort übernachteten [d. h. gar nichts]. — Lane 1346b: (88) مَا لَهُ سَارِحَةٌ وَلَا رَاحَةٌ. — TA II ۱۲, 13 v. u.: (89) مَا لَهُ بَارِحَةٌ وَلَا رَاحَةٌ.

4 (90) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ التَّرَجِّحِ بَعْدَ الفَرَحِ (90) مَا الدُّنْيَا (91) wir suchen Schutz bei Gott vor dem Ungemach nach der Freude. — Lane 302c: (91)

und aus geht; auch: sehr gescheidt, gewandt, usw. — Gr. 217: sehr 5, 5
unruhig; (66) **وَلَّجُ بِنُ خَرَّاجٍ**: Landstreicher; vgl. die dort zitierte Stelle
aus Ḥarīrī Maḳāmen ۳۸۰, 3: **ابو الدَّرَّاجِ وَلَّجُ بِنُ خَرَّاجٍ**. — Ibn Fāris im
Muzhir I ۲۰۳, 3: **خَرَّاجَةٌ = خَلَّاجَةٌ**, also eine Umformung des ersten
Wortes?

(67) **رَجَعَ إِلَى حِنْجِهِ وَبُنْجِهِ**: er kehrte zu seinem Ursprunge zu- 6
rück. — LA III ۳۸ und ۶۰.

(68) **حَدَارُجُ نَدَارِجُ**: [von einem Kinde gesagt, das man auf den Knien
schaukelt. — LA III ۵۱: **حُدْرُجٌ =** glatt, der Plural **حَدَارِجُ =** Kleine,
Jungen.

(69) **مَا دَاقَ شَمَاجًا وَلَا لَمَاجًا**: [er hat keinen Bissen gekostet]. — Lane 7
2672 b: er hat gar nichts gekostet. — **لَمَاجٌ =** Bissen; LA III ۱۳۳: **شَمَاجٌ**
ein runder Kuchen aus Reis oder Gerste.

(70) **فَوُجٌ مَوْجٌ**: weit ausschreitend und dahinwogend. — Lane 8
2306 c: schnell im Rennen, **مَوْجٌ** Itbâ'. — Gr. 177: weit ausschreitend.

(71) **لَا تَذْهَبَنَّ بِكَ حَجَاجَةٌ وَلَا بَلْجَجَةٌ** 9
und Verwirrung fortreißen! — **حَجَاجَةٌ** Unentschlossenheit, Furcht-
samkeit; **بَلْجَجَةٌ** ein Durcheinander von Stimmen; also übertragene
Bedeutung.

(72) **شَقِيحٌ لَقِيحٌ**: [häßlich]. — LA III ۴۱۹ u.: Itbâ'. — Gr. 140: häß- 12
lich, abscheulich.

(73) **لَأَشْفَقَنَّكَ شَفْعٌ** 13
وَلَقَعْنَا: [Fluchformel; vgl. No. 80]. — **لَأَشْفَقَنَّكَ شَفْعٌ**
الْجَوْزُ بِالْجُنْدَلِ: ich werde dich zerbrechen wie die Walnüsse von Steinen
zerbrochen werden (Lane 1580a).

(74) **مَلِيحٌ قَزِيحٌ**: [hübsch, angenehm], **قَزِيحٌ** als Itbâ'; es kann aber 13
auch von **أَقْرَاحُ الْقِدْرِ** „Küchengewürz“ abgeleitet sein. — Lane 2520 c:
mit Salz und Kümmel gewürzt. — Gr. 118: schön. Ibn Duraid im
Muzhir I ۲۰۱, 21: wie Ibn Fāris (القزح وهو الأبنار).

(75) **شَجِيحٌ نَجِيحٌ**: Lane 2772 b: sehr geizig, **نَجِيحٌ** entweder ein Itbâ', 14
oder ein Ta'kid = sich räuspernd, von einem gesagt, der eine Bitte
abschlagen will. — Gr. 186: filzig (geizig und keuchend). Ibn Duraid
im Muzhir I ۲۰۱, 22: **مَنْ نَحَّ بِجَمَلِهِ**. — Vgl. Gr. 17: (76) **شَجِيحٌ نَجِيحٌ**; LA
III ۳۳۱: (77) **شَجِيحٌ صَجِيحٌ**?

- ٤, 13 (47) **حَيْثُ نَيْبٌ**: **حَيْثُ نَيْبٌ** ist hier entweder ein **Itbâ'** [= sehr böse, verdorben], oder von der Redensart **يُنْبِثُ الشَّرَّ**: er erregt Böses. — Lane 2755 a: sehr böse, verdorben (**Itbâ'**). — Gr. 183: urgemein; B. 14: (48) **حَيْثُ لَيْبٌ نَيْبٌ**, überaus häßlich und gemein. — TA I ١٤٩, 10: = **شَرِيرٌ**. — Ibn Duraid (Muzhir I, ٢٠١, 23) erklärt **يُنْبِثُ الشَّرَّ** durch **يَسْتَخْرِجُهُ**: er zieht es hervor. — Vgl. auch Praetorius ZDMG 42, 679.
- 15 (49) **عَاثٌ وَهَاتٌ**: [er verpraßte]. — Synonyma nach Lane 2207 a, 2910 b.
- (50) **بَتَّ وَنَتَّ**: [er verbreitete, machte allbekannt]. — Synonyma nach Lane 2762 b.
- 16 (51) **حَتَّ وَنَتَّ**: [er trieb an?]. — LA III ١٥ u.: (52) **عَتَّ نَتَّ**; Lane 2229 c: **كَلَامٌ عَتَّ** eine Rede ohne Schönheit oder Eleganz.
- ٥, 2 (53) **سَمِيحٌ لَمِيحٌ**, (54) **سَمِيحٌ لَمِيحٌ**: Lane 1422 b, 2672 a: (auch (55) **سَمِيحٌ لَمِيحٌ**): sehr häßlich (nach TA auch: Einer, der viel schmeckt, kostet). — Gr. 144: häßlich, unanständig.
- (56) **سَمِيحٌ لَمِيحٌ**: süß und fett [von der Milch gesagt]. — TA II ٩٥. — Gr. 147: süß und fettig, Nachtrag S. 47, 4: **لَبَنٌ سَمِيحٌ** 'unangenehm schmeckend.
- 3 (57) **عَوَجٌ**: **عَوَجٌ** ما عنده على اصحابه **نُعْرَجٌ** ولا **تَعَوِجٌ** (57). es ist für ihn bei seinen Freunden kein Bleiben und kein Verweilen. — Synonyma nach Lane 2187 b; nach dem dort (a) zitierten Vers wäre **تَعَوِجٌ** vielleicht als Umformung von **عَوَجٌ** anzusehen, also doch ein **Itbâ'**. — Gr. 105. — Muzhir I ٢٠٣, 19.
- 4 (58) **لَوْجٌ** ما لي فيه **حَوُجَاءٌ** ولا **لَوْجَاءٌ** (58), (59) **لَوْجٌ** ما لي فيه **حَوُجَاءٌ** ولا **لَوْجَاءٌ** (59): Lane 664 a: ich habe kein Bedürfnis danach; ib. 2679 b, wo auch (60) **لَوْجٌ** ما لي عليه **حَوُجٌ** ولا **لَوْجٌ** (60): ich habe kein Bedürfnis, das er mir zu erfüllen verpflichtet wäre. — Scheinen Synonyma zu sein. — Gr. 149: Bedürfnis.
- 5 (61) **مَحَجَّأٌ** ما ثمَّ **مَلَجَّأٌ** ولا **مَحَجَّأٌ** (61): [dort ist kein Zufluchtsort]. — TA I ٥٥ Mitte (ما له): Synonyma. — **مَحَجَّأٌ** ist aber wohl eine Umformung von **مَحَجَّأٌ**.
- (62) **حَرَاجَةٌ** و**لَاجَةٌ** (62): [einer der viel aus- und eingeht]. — Lane 719 b: (63) **حَرْوَجٌ** و**لَوْجٌ** (65), **حَرَاجٌ** و**لَاجٌ** (64), **حَرْجَةٌ** و**بَلَّةٌ** (63)

(25) مَا عِنْدَهُ شَوْبٌ وَلَا رَوْبٌ: er hat weder Honig noch Milch [d. h. ۳, 17 gar nichts]. Lane 1176c: er hat weder gemischten Honig noch dicke Milch; aber 1615b: er hat weder Suppe noch Milch. — Vgl. No. 23.

(26) مَعْفَتٌ مَلْفِتٌ: wenn einer jedes Ding herumdreht und es ۴, 2 zerbricht. — Gr. 139: der an allem herumdreht (vulg., Nergler).

(27) عَفْرِيَةٌ نَفْرِيَةٌ, (28) عَفْرِيَةٌ نَفْرِيَةٌ: vom Verschmitzten gesagt. — 3 Lane 2089c: böseartig, verschmitzt. — Gr. 193: häßlich, Teufel, Monstrum, etc., wo auch (29) رَجُلٌ عَفْرِيَةٌ نَفْرِيَةٌ, (30) عَفْرٌ نَفْرٌ, (31) عَفْرِيَةٌ نَفْرِيَةٌ, (32) عَفْرِيَةٌ نَفْرِيَةٌ.

(33) خَفُوتٌ لَفُوتٌ: eine ruhige Frau, die sich von Unschicklichem abwendet. — Lane 771c, ohne Erklärung; خَفُوتٌ = eine magere Frau, لَفُوتٌ = eine verläumderische Frau; aber 2666a ganz andere Bedeutungen zu لفوت. — Gr. 138: ruhig oder untätig.

(34) صَلْتَانٌ فَلْتَانٌ: schnell, lebhaft, von einem Pferde gesagt. — 4 Nach Lane 2436a Synonyma. — Gr. 114: sehr schnell.

(35) هَفَاةٌ لَفَاةٌ, (36) هَفَاةٌ لَفَاةٌ: leichtsinnig, von einem Dummen 6 gesagt. — Lane 2666a, 2897b: (37) هَفَاةٌ لَفَاةٌ und هَفَاةٌ لَفَاةٌ (in Pausa هَفَاةٌ لَفَاةٌ) dumm, verstockt; Synonyma. — Gr. 137: Schwachkopf, Leichtflügel.

(38) لَا أُهَاتِيكَ وَلَا أُؤَاتِيكَ: [ich werde Dir Nichts geben] als Ant- 8 wort auf die Bitte: „gib!“

(39) لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ كَيْبٌ وَلَا هَيْبٌ: es blieb von ihnen übrig 9 weder ein Held noch ein Feigling [d. h. Niemand]. — Vers des Tarafa:

Der Feigling, der hat keinen Geist, und der Tapfere, seine Tapferkeit ist sein 10 Verstand.

Ahlwardt Six Divans ۷۴; TA I ۵۹۵, 8 liest: قَلْبُهُ قَيْمُهُ und ۵۳۳ daneben قَلْبُهُ فَهْمُهُ.

(40) كَرَكْتُ خَيْلَنَا اِرْضَ بَنِي فَلَانٍ حَوْنًا بَوْنًا 13
 هَوْنًا بَوْنًا: er richtete ein großes Blutbad unter ihnen an. — Lane 2905b: (41) حَاثٌ بَاثٌ: TA I ۷۵, 4 = Auswurf der Menschheit. — Gr. 39; wo auch: (43) حَاثٌ بَاثٌ, (44) حَاثٌ بَيْتٌ, (45) حَاثٌ بَيْتٌ, (46) حَاثٌ بَاثٌ = „überallhin zerstreut“.

- ٣, 6 ist **يباب** allein gebraucht (auch sonst: Ag. I ٩٣, 4 v. u. LA II ٣٠٦), wird deshalb von el-Gāuharī nicht als **Itbā'** angesehen. Nach Ibn Fāris ist es ein wirkliches **Itbā'**.
- 7 (11) **أَرَبَّ وَأَلَبَّ**: er blieb [an einem Orte].
- 8 (12) **ما زال يفعلهُ مُدُّ شَبَّ إلى أن دَبَّ**: er hörte nicht auf es zu tun von seinem Jünglingsalter bis er auf seinem Stabe gestützt herumkroch. — Lane 841b: (13) **مِن شُبَّ إلى دُبَّ** und (14) **مِن شُبَّ إلى نُبَّ**
- 9 (15) **أَشَابَهُ أم ثَابَهُ**: man fragt eine Frau: bist du jung oder alt? als ob **ثَابَهُ** das Gegenteil von **شَابَهُ** wäre. — Nach TA I ١١٢ bedeutet **ثَابَهُ** dasselbe wie **شَابَهُ** und soll bloß eine lispelnde Aussprache dieses Wortes sein.
- 10 (16) **ما له حَلُوبَةٌ ولا رَكُوبَةٌ**: er besitzt weder eine Milch- noch eine Reitkamelin [d. h. gar nichts]. — Lane 1144a: (17) **ما له رَكُوبَةٌ ولا حَمُولَةٌ** [Lastkamelin].
- 11 (18) **مُجَرَّبٌ مُدَرَّبٌ**: erprobt und angewöhnt, [von] **الدَّرْبَةُ** = die Gewohnheit. — Lane 867b: synonyme Wörter. — Gr. 60: geprüft und erprobt; gedrillt.
- (19) **خَائِبٌ لِأَيْبٍ**: **الخَائِبُ** ist derjenige, der seinen Zweck nicht erreicht; und **اللائِبُ** ist Einer, der um etwas herumgeht, es suchend [ohne es zu erreichen], wie der Durstige, der [um den Brunnen] herumkreist [von Kamelen gesagt]. — Gr. 148: enttäuscht.
- 13 (20) **كَبَّ طَبَّ**: verständig und klug. — Lane 2642c: **كَبَّ طَبَّ**. — Gr. 126: geschickt und geübt.
- 14 (21) **أَرَبُّ جَرَبٌ**: Schmerzen in den Gliedern leidend und aus-sätzig. — Gr. 54: Schmerz leidend.
- 15 (22) **ما له هَارِبٌ ولا قَارِبٌ**: er besitzt weder Tiere, die von der Trinkstätte zurückkehren, noch solche, die dorthin gehen [d. h. gar nichts]. — Lane 2508c, 2889c.
- 16 (23) **لا سَوْبٌ ولا رَوْبٌ**: Lane 1176a, 1615a: es sei keine Fälschung und keine Beimischung (beim Kaufhandel) oder: keine Verantwortlichkeit (in Bezug auf den Gegenstand des Handels). — Vgl. No. 25.
- 17 (24) **لا شَيْبٌ ولا عَيْبٌ**: wird wohl dasselbe wie no. 23 bedeuten.

Kommentar.

تَنْدُ: s. Suyûṭī Muzhir I 199, 5 v. u. und Lane 2917a. ۲, 7

(1) سَاعِبٌ لَاعِبٌ: hungrig und ermüdet. — Lane 1367 c auch: 10

(2) سَعْبَانٌ لُعْبَانٌ; letzteres nach LA I 40. = جَوْعَانٌ او عَطْشَانٌ. — Gr. 136: 11
hungrig und abgemattet. — Der ganze Vers (des 'Amr b. Aḥmar
el-Bāhili) LA XII 111:

لَيْسَتْ بِمَشْتَمَةٍ تُعَدُّ وَعَفْوُهَا عَرَقُ السِّقَاءِ عَلَى الْقَعُودِ اللَّاعِبِ

Es wird nicht als eine Beschimpfung angesehen, es jedoch verzeihen zu müssen,
ist [wie] das Schwitzen des Wasserschlauchs auf dem müden Reitkamel [d. h. sehr
schwer, vgl. Lane 2019c].

(3) حَرِبٌ سَلِيبٌ: [ausgeraubt und ausgeplündert]. — Synonyma. — 12

LA I 134 u.: الحَرِيبُ الَّذِي سَلِبَ حَرِبَتُهُ. — Vers des A'sā (vgl. TA I 101).

Wie manche Greise, ausgeraubt, auf den Abhängen des Arik, und Frauen, als 14
ob sie Teufelinnen wären!

(4) خَيَّابٌ تَيَّابٌ: [erfolglos, ohne Erfolg]. — Gr. 53: trügerisch. ۳, 1

(5) سَعِيَهُ فِي خَيَّابٍ: [erfolglos]. — Lane 828c: (6) 2

بُنْ هَيَّابٍ: Sein Tun wird erfolglos sein, oder mit Verlust endigen.

Gr. 208: Verlust, oder Betrug, 207: (7) خَائِبٌ هَائِبٌ enttäuscht? — LA

I 100: (8) فِي كَيْيَابٍ بُنْ يَيَّابٍ. — Vielleicht zu vergleichen: مَنْ هَابَ حَابٌ

(Lane 828b): wer fürchtet, wird enttäuscht sein?

(9) حَبٌّ ضَبٌّ: [sehr betrügerisch]: حَبٌّ = geizig und حَبٌّ Be- 3

trüger. — Lane 1762a; Gr. 95: verschlagen und verschmitzt. — Zu

حَبٌّ ضَبٌّ siehe Maidānī II 608.

(10) حَرَابٌ يَيَّابٌ: [wüst und leer]. — Lane 2974b; Gr. 219: 4

wüstet und verlassen. In dem Verse des 'Omar b. Abî Rabī'a:

Die Winde haben mit ihrem frischen Staube einen Abhang bedeckt und die 6
offenen Plätze sind zu Wüsteneien geworden!

Aḥmed ibn Fāris, Das Kitābu-l-Itbā'i &c.

فصل من غير الكتاب قال ابو بكر بن دُرَيْدٍ رحمه الله ان من كلامهم الاتباع والمزاوجة والتقلب والابدال، فالاتباع يكون بلا واسطة ولا حرف كقولهم جاشعٌ نافعٌ وحسنٌ بسنٌ ونحوه، والمزاوجة بالحرف كقولهم *جَبَدَ وَجَدَبَ ونحو ذلك، وقد قال قوم ان هذه لغاتٌ للعرب وليست بتقلب ولا ابدالٍ ولا اتباعٍ وقد عملنا له كتابا فلما اردته فاطلُبُهُ فيه ان شاء الله تعالى ۞

Die Beispiele für die Muzâwaġa und zum Teil auch für das Folgende sind ausgefallen; nach Ibn Duraid im *Muzhir* I, ۳۳۰, oben, ist قلب جمد وجذب ein.

Dem Texte habe ich hier einen kurzen Kommentar beigegeben, der zwar auf Vollständigkeit keinen Anspruch erhebt, dem Leser aber das Verständnis erleichtern dürfte. Die Parallelstellen bei LANÉ, im *Lisân el-'Arab* (LA), im *Tâġ el-'Arûs* (TA) usw. sind in möglichster Vollständigkeit herangezogen; auch die Nummern der oben angeführten Schrift von GRÜNERT (Gr.) sind überall beigelegt.

Über die Bedeutung der Ausdrücke Itbâ' und Muzâwaġa vgl. die Anzeige der GRÜNERT'schen Schrift von PRAETORIUS in der *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 1888, 676 ff.; die dort vorgetragenen Ansichten werden durch die Abhandlung des Ibn Fâris im Wesentlichen bestätigt. Leider hat unser Autor eine reinliche Scheidung zwischen den beiden Arten der Reimformeln nicht überall durchgeführt; es geht aber mit genügender Deutlichkeit aus seinen Bemerkungen hervor, daß beide sich von ähnlichen Redensarten — z. B. von Saġformeln — dadurch unterscheiden, daß das zweite Reimglied eine sonst nicht vorkommende Form oder Bedeutung aufweist. Der Ausdruck Itbâ' scheint dann vorwiegend die adjektivischen Formeln zu bezeichnen, in denen das zweite Glied ohne Copula an das erste angereiht ist, während die mittelst der Copula verbundenen Verbalformen (يَكُفِّرُ وَيَكْفُرُ) (14, 17), oder die aus einem wirklichen Satze bestehenden Formeln (vgl. ۳, 15 usw.) unter den Begriff der Muzâwaġa fallen.

Die Schrift des Grammatikers Aḥmed ibn Fâris († A. H. 395 = A. D. 1004) über die Reimformeln im Arabischen war bisher nur durch die 'Auszüge in es-Suyûṭî's *Muzhir* einigermaßen bekannt. Im Jahre 1888 erwarb die Bodleiana eine Handschrift dieses Werkes, die ich hiermit zum Abdruck bringe. Sie trägt die Aufschrift: *Belonged to John Fiott B. A. St. John's College, Cambridge 1806* und die Bibliotheksvermerke: *M.S. Arab. f. 6* und *G. C. R. no. 8, New Catⁿ no. 87*. Die Nummer der Bodleiana kann ich leider nicht angeben, da die Handschrift, deren Kenntnis ich der Güte Dr. NEUBAUER'S verdanke, bei meiner Anwesenheit in Oxford im Jahre 1889 noch nicht katalogisiert war.

Bei FLÜGEL, *Gr. Schulen* 248 heißt das Werk فتاوى فقيه العرب للمزوجة للاتباع والمزوجة; im *Muzhir* ist der Titel nicht angegeben, die I 200 o. angeführte Vorrede stimmt aber bis auf eine Variante (الآخر st. الثانى) in Z. 4) mit den ersten fünf Zeilen der Vorrede in der Handschrift wörtlich überein.

GRÜNERT, *Die Alliteration im Alt-Arabischen* (Wien 1888) S. 12 führt nach der Angabe im *Muzhir* I 202, 26 ein zweites Werk des Ibn Fâris über diesen Gegenstand an, das den Namen إمام الاتباع trug und anscheinend ein Auszug aus dem größeren Werke war. Indes beruht diese Angabe wohl auf einer Flüchtigkeit es-Suyûṭî's, da er I 199, 27 (wo الاماع في الاتباع steht) diesen Auszug ausdrücklich sich selbst zuschreibt und ihn mit vielen neuen Beispielen bereichert hat; überdies wird ein الاماع في الاتباع von es-Suyûṭî bei Ḥağğî Ḥalfa I 420 erwähnt.

Die Handschrift ist laut Unterschrift im Šafar des Jahres A. H. 626 = Jan. A. D. 1229 in einem guten alten Neshî mit reichlichen Vokalzeichen geschrieben. Der Text ist im allgemeinen gut; da es sich um ein Unicum handelt, habe ich die handschriftlichen Lesarten aller verbesserten Stellen mitgeteilt, auch wenn sie bloß auf Schreibfehlern beruhen. Im Titel steht wirklich ابى الحسن statt ابى الحسين.

Am Schluß des Textes ist noch folgende Bemerkung Ibn Duraid's hinzugefügt:

*Erweiterter
Sonderabdruck aus:*

Orientalische Studien

THEODOR NÖLDEKE

ZUM SIEBZIGSTEN GEBURTSTAG

(2. MÄRZ 1906)

GEWIDMET VON FREUNDEN UND SCHÜLERN

UND IN IHREM AUFTRAG HERAUSGEGEBEN

VON

CARL BEZOLD

36

DAS

KITÂBU-L-ITBÂ'I
WA-L-MUZÂWAGATI

DES

ABÛ-L-HUSAIN AHMED IBN FÂRIS
IBN ZAKARÎYÂ

NACH EINER OXFORDER HANDSCHRIFT

HERAUSGEGEBEN

VON

R. BRÜNNOW



VERLAG VON ALFRED TÖPELMANN
(VORMALS J. RICKER) * GIESZEN * 1906

36

INHALTSVERZEICHNIS
der
Orientalischen Studien

Zwei Bände: LIV u. 1187 S. Preis: Geheftet 40 Mk.; in Leder geb. 46 Mk.

| | Seite |
|--|-------|
| Vorwort. Von M. J. de Goeje | v |
| Versuch einer Übersicht der Schriften Theodor Nöldeke's. Von Ernst Kuhn (München) | XIII |
| Berichtigungen und Nachträge | LIII |

Verzeichnis der Beiträge.

| | Seite |
|---|-------|
| Barth, J. (Berlin) - Formangleichung bei begrifflichen Korrespondenzen . . . | 787 |
| Barthold, W. (St. Petersburg) - Zur Geschichte der Saffariden | 171 |
| Basset, René (Algier) - Les mots arabes passés en berbère | 439 |
| Baudissin, Wolf Wilhelm Gr. (Berlin) - Esnun-Asklepios | 729 |
| Becker, C. H. (Heidelberg) - Die Kanzel im Kultus des alten Islam | 331 |
| Berchem, Max van (Crans, Schweiz) - Monuments et inscriptions de l'atabek Lu'lu' de Mossoul | 197 |
| Bevan, A. A. (Cambridge) - The Aramaic root ܕܒܦ | 581 |
| Bezold, C. (Heidelberg) - Das arabisch-äthiopische Testamentum Adami . . . | 893 |
| De Boer, T. J. ('s Gravenhage) - Kindt wider die Trinität | 279 |
| Brandt, W. (Amsterdam) - Widmung | 547 |
| Braun, Oskar (Würzburg) - Syrische Texte über die erste allgemeine Synode von Konstantinopel | 463 |
| Brockelmann, C. (Königsberg) - Das Dichterbuch des Muḥammad ibn Sallām al-Ġumāḥrī | 109 |
| Brünnow, R. (Bonn) - Das Kitābu-l-Itbā'i wa-l-Muzāwagati des Abū-l-Ḥusain Aḥmed ibn Fāris ibn Zakariyā. Nach einer Oxforder-Handschrift heraus- gegeben | 225 |
| Budde, Karl (Marburg i./H.) - Zur Geschichte der tiberiensischen Vokalisation . . | 651 |
| Buhl, Fr. (Kopenhagen) - Ein paar Beiträge zur Kritik der Geschichte Muhammed's . | 7 |
| Chabot, J.-B. (Paris) - Le Jardin des Délices Note sur l'ouvrage syriaque intitulé Le Jardin des Délices | 487 |
| Cheikho, L. (Beirut) - Un traité inédit de Honein | 283 |
| Davies, T. Witton (Bangor, N.-W.) - Brief studies in Psalm criticism | 641 |
| Deissmann, Adolf (Heidelberg) - Der Name Panthera | 871 |
| Derenbourg, Hartwig (Paris) - Un passage tronqué du Fakhri sur Aboû 'Abd Allāh Al-Baridi, vizir d'Ar-Rāqī Billāh et d'Al-Mouttaḳi Lillāh | 193 |
| Domaszewski, A. von (Heidelberg) - Virgo Caelestis | 861 |
| Duval, R. (Paris) - Notice sur la Rhétorique d'Antoine de Tagrit | 479 |
| Eerdmans, B. D. (Leiden) - Das Mazzoth-Fest | 671 |
| Euting, Julius (Straßburg i./E.) - Der Kamels-Sattel bei den Beduinen | 393 |
| Fischer, A. (Leipzig) - Eine Qorān-Interpolation | 33 |
| Fraenkel, S. (Breslau) - Das Schutzrecht der Araber | 293 |

Com x

36

DAS
 KITÂBU - L - ITBÂ' I
 WA - L - MUZÂWAGATI

DES
 ABÛ - L - HUSAIN AHMED IBN FÂRIS
 IBN ZAKARÎYÂ

NACH EINER OXFORDER HANDSCHRIFT

HERAUSGEGEBEN
 VON
 R. BRÜNNOW



VERLAG VON ALFRED TÖPELMANN
 (VORMALS J. RICKER) * GIESZEN * 1906

•

This book should be returned to
the Library on or before the last date
stamped below.

A fine is incurred by retaining it
beyond the specified time.

Please return promptly.

25468
125

WIDENER



HN BY9C K

DAS
KITĀBU-L-ITBĀ'Ī
WA-L-MUZĀWĀĠATI

DES
ABŪ-L-HUSAIN AHMED IBN FĀRIS
IBN ZAKARĪYĀ

NACH EINER OXFORDER HANDSCHRIFT

HERAUSGEGEBEN

VON

R. BRÜNNOW



VERLAG VON ALFRED TÖPELMANN
(VORMALS J. RICKER) * GIESZEN * 1906